

Ψ JURNAL PSIKOLOGI MALAYSIA

Bilangan/Number 28 (1)

ISSN 2289-8174

2014

Asmawati Desa & Fatimah Yusooff

Sumber dan Kefahaman Konsep 1 Malaysia dalam kalangan Remaja: Satu Kajian Tinjauan

Mohammad Aziz Shah Mohamed Arip, Fauziah Mohd Saad, Abdul Malek Abdul Rahman, Syed Sofian Syed Salim, Mohammad Nasir Bistaman & Muhammad Bazlan Mustafa

Analisis Statistik Kesahan dan Kebolehpercayaan Soal Selidik Skala Konsep Kendiri Multi Dimensi (SKMM)

Mohammad Rahim Kamaluddin, Nadiah Syariani Md. Shariff, Siti Nur-Farliza, Azizah Othman, Khaidzir Hj. Ismail & Geshina Ayu Mat Saat

Personality Traits as Predictors of Low-Self Control, Aggression and Self-Serving Cognitive Disorder: A Study among Malaysian Male Murderers

Jin Kuan Kok & Wai Yoong Lai

Attending to Metaphor in Adolescence Depression

Nor Hernamawarni Abdul Majid, Nor Shafrin Ahmad & Rahimi Che Aman

Kesan Kelompok Gabungan *Brief* Fokus Penyelesaian dan Teori Kognitif Tingkah Laku terhadap Kebimbangan Komunikasi

Muhammad Salim Hossain & Molika Roy

Fine Motor Skills and Accident Proneness of Garments Workers in Bangladesh



Jurnal Psikologi Malaysia
(*Journal of Malaysian Psychology*)



Halim M. Abdullah, Rozainee Khairudin & Fatimah wati Halim
Pengaruh Kepimpinan LMX terhadap Tingkah Laku Kewarganegaraan
Keselamatan dalam Kalangan Bukan Eksekutif

Ψ JURNAL PSIKOLOGI MALAYSIA

Bilangan/Number 28 (1)

ISSN 2289-8174

2014

Asmawati Desa & Fatimah Yusoff Sumber dan Kefahaman Konsep 1 Malaysia dalam kalangan Remaja: Satu Kajian Tinjauan	3-11
Mohammad Aziz Shah Mohamed Arip, Fauziah Mohd Saad, Abdul Malek Abdul Rahman, Syed Sofian Syed Salim, Mohammad Nasir Bistaman & Muhammad Bazlan Mustafa Analisis Statistik Kesahan dan Kebolehppercayaan Soal Selidik Skala Konsep Kendiri Multi Dimensi (SKMM)	12-35
Mohammad Rahim Kamaluddin, Nadiah Syariani Md. Shariff, Siti Nur-Farliza, Azizah Othman, Khaidzir Hj. Ismail & Geshina Ayu Mat Saat Personality Traits as Predictors of Low-Self Control, Aggression and Self-Serving Cognitive Disorder: A Study among Malaysian Male Murderers	36-50
Jin Kuan Kok & Wai Yoong Lai Attending to Metaphor in Adolescence Depression	51-64
Nor Hernamawarni Abdul Majid, Nor Shafrin Ahmad & Rahimi Che Aman Kesan Kelompok Gabungan <i>Brief</i> Fokus Penyelesaian dan Teori Kognitif Tingkah Laku terhadap Kebimbangan Komunikasi	65-78
Muhammad Salim Hossain & Molika Roy Fine Motor Skills and Accident Proneness of Garments Workers in Bangladesh	79-87

Halim M. Abdullah, Rozainee Khairudin & Fatimah wati Halim

88-97

Pengaruh Kepimpinan LMX terhadap Tingkah Laku
Kewarganegaraan Keselamatan dalam Kalangan
Bukan Eksekutif

**Sumber dan Kefahaman Konsep 1 Malaysia dalam Kalangan Remaja :
Satu Kajian Tinjauan**

Asmawati Desa
&
Fatimah Yusooiff

ABSTRACT

1Malaysia concept was introduced by Datuk Seri Mohd. Najib Tun Razak on April 3, 2009 with the theme, "People First, Achievement Is Priority", 1Malaysia seen as an attempt to foster unity among the various races in Malaysia with 8 important values as the catalyst for social transformation that leads to the growth and well-being of people. This descriptive study was conducted to investigate the source and extent of the understanding of 1Malaysia concept among the three groups of primary school (n = 100), secondary school (n = 100) and university students (n = 98). Data were collected through a survey method with the use of a set of questionnaires and were then analysed with SPSS software. The results showed that the main source of this concept for all three groups of students is through television, followed by the newspaper. For the understanding of the concept, it was found that almost 70% of the respondents do understand some basic aspects related to it. However, there are still aspects which respondents still do not know about. Thus there is a need for the educators to play an important role to explain in detail to the students so that the concept can be understood and appreciated, and that it is not misinterpreted to cause negative impact on race relations in Malaysia.

Keyword: Sumber, kefahaman, 1Malaysia & remaja

PENGENALAN

Konsep 1Malaysia merupakan suatu konsep yang baru dilancarkan pada tahun 2009. Ia merupakan lanjutan daripada usaha kerajaan seperti pelaksanaan Dasar Ekonomi Baru, Rukun Negara, Dasar Pembangunan Nasional, Dasar Sosial Negara, dan seumpamanya agar sebarang konflik perkauman dapat dielakkan serta pencapaian dapat dipertingkatkan. Asas-asas yang ada dalam konsep 1Malaysia ini adalah untuk mencapai teras perpaduan antara kaum di Malaysia supaya cita-cita negara untuk mencapai Wawasan 2020 sebagai negara yang berstatus maju tercapai dengan jayanya.

Di samping itu, ia diharap mampu untuk menyemarakkan lagi semangat perpaduan dan persaudaraan untuk meneruskan agenda pembinaan sebuah negara-bangsa yang berjaya. Selain itu, konsep ini juga menekankan sikap penerimaan antara kaum di Malaysia agar semua pihak

saling hormat-menghormati antara satu sama lain dalam aspek budaya, bahasa, dan agama.

Konsep 1Malaysia boleh dikatakan menjadi suatu model untuk memperkasa perpaduan dan kesinambungan kepada pendekatan-pendekatan sebelum ini yang pernah dilaksanakan oleh pihak kerajaan (PPM, 2009). Hasil perpaduan yang dicapai akan dapat menjamin kestabilan, seterusnya mampu membawa negara ke arah kemajuan dan pencapaian yang lebih tinggi bagi rakyat dan negara. Jadi, konsep ini boleh disamaertikan sebagai satu strategi atau formula untuk mencapai aspirasi negara, iaitu Wawasan 2020 (Jurij Jalaludin 1991).

Terdapat dua aspek utama yang perlu dilaksanakan agar konsep ini mencapai matlamatnya dengan baik. *Pertama*, penerapan teras-teras perpaduan; dan *kedua*, mengenai penerapan nilai-nilai aspirasi. Penerapan teras-teras perpaduan iaitu penerimaan, prinsip-prinsip kenegaraan dan keadilan sosial perlulah dijadikan budaya dan praktis bagi semua golongan rakyat di Malaysia kerana ia merupakan komponen utama yang mampu menjadikan rakyat berbilang kaum di Malaysia dapat hidup bersatu padu. Di samping itu, teras ini haruslah diimplementasikan oleh nilai-nilai murni seperti saling hormat-menghormati antara satu sama lain, sabar, bersopan-santun, dan sebagainya yang sepatutnya menjadi amalan dan praktis rakyat di Malaysia. Aspek kedua, melalui penerapan nilai-nilai aspirasi pula, adalah perlunya ada masyarakat yang progresif dan dinamik yang akan memacu negara dalam usaha mencapai status negara maju. Nilai ini penting bagi mewujudkan semangat persaingan di peringkat global serta dapat meningkatkan mutu kerja seterusnya berjaya mengukuhkan dan meningkatkan pertumbuhan ekonomi negara.

Nilai utama konsep 1Malaysia

Di bawah konsep 1Malaysia, telah digariskan lapan nilai sebagai teras bagi mendukung matlamat iaitu Budaya Kecemerlangan, Ketabahan, Rendah Hati, Penerimaan, Kesetiaan, Meritokrasi, Integriti dan Pendidikan. Berikut dijelaskan maksud lapan nilai tersebut dengan lebih terperinci.

i) Budaya kecemerlangan

Mengamalkan budaya cemerlang akan membawa Malaysia ke tahap kejayaan serta pencapaian yang lebih tinggi. Kejayaan dan pencapaian masyarakat dan negara bergantung setakat mana budaya kecemerlangan diamalkan oleh rakyatnya. Budaya cemerlang perlu dilaksanakan secara berterusan dengan mementingkan prestasi sebagai pengukuran tahap pencapaian atau kemajuan.

ii) Ketabahan

Setiap perjuangan atau pelaksanaan kerja memerlukan ketabahan dan ketekunan. Perjuangan untuk mencapai kemajuan dan kecemerlangan negara amat memerlukan pemimpin dan rakyatnya tabah menghadapi segala rintangan dan dugaan. Rakyat Malaysia perlu tabah menghadapi dugaan dan cabaran untuk kejayaan diri dan Negara. Penggemblengan semangat bekerja keras, dedikasi serta tabah menghadapi segala rintangan dan dugaan adalah ramuan yang terbaik mencapai sesuatu matlamat. Ketabahan dalam menghadapi perubahan peribadi wajar dijadikan wadah bagi memperbetulkan kesilapan atau kegagalan perkara-perkara yang terdahulu.

iii) Rendah hati

Rasa rendah hati adalah satu sifat yang penting untuk dimiliki. Dalam Islam, rendah hati dikatakan Tawaduk⁷. Sifat merendah diri amat digalakkan dalam ajaran Islam begitu juga dengan budaya dan sifat masyarakat Melayu yang menghormati orang yang merendah diri. Merendah diri yang dimaksudkan tidak bererti kita tunduk atau mengalah dengan orang lain. Segala kemampuan dan kebolehan yang dimiliki tidak perlu ditunjuk dan dibanggakan dengan cara yang tidak digemari masyarakat. Masyarakat Malaysia amat menghormati serta menyukai sifat merendah diri tetapi mempunyai kekuatan dalaman dan pendirian yang teguh terhadap sesuatu prinsip. Sikap merendah diri ini perlu bersesuaian dengan masa, keadaan dan tempat di mana kita berada.

iv) Penerimaan

Penerimaan akan memperlihatkan perlakuan yang positif menerima sepenuhnya sesuatu perkara dengan hati yang ikhlas tanpa ada unsur-unsur terpaksa. Malaysia memerlukan rakyat yang dapat menerima apa jua perkara baik dan mendapat persetujuan secara bersama. Penerimaan semua kaum untuk mendapatkan yang terbaik amat diperlukan bagi membina sebuah negara bangsa. Perkara-perkara yang terbaik daripada kaum Melayu, Cina, India dan lain-lain perlu diterima pakai serta mendapat penerimaan daripada masyarakat negara ini.

v) Kesetiaan

Prinsip kesetiaan amat diperlukan dalam apa jua keadaan. Kesetiaan kepada Raja dan Negara adalah prinsip kedua Rukun Negara wajib dipegang erat oleh setiap rakyat negara ini tanpa berbelah bahagi. Semua kaum perlu mengutamakan kesetiaan dan kepentingan kepada negara mengatasi kesetiaan kepada kaum dan kelompok sendiri. Kesetiaan perlu disertai dengan keupayaan melaksanakan tugas dengan cemerlang. Nilai atau

ganjaran kepada kesetiaan perlu berasaskan kepada keupayaan, pencapaian dan kemajuan yang dilaksanakan dalam setiap perhubungan.

vi) Meritokrasi

Meritokrasi merupakan satu hala tuju yang perlu diamalkan dalam negara demokrasi bagi memastikan mereka yang layak dan memenuhi kriteria diberi peluang untuk memacu pembangunan negara. Meritokrasi menekankan persaingan secara terbuka berasaskan kriteria-kriteria yang ditetapkan dan sesiapa yang berjaya memenuhi kriteria-kriteria tersebut berhak dipilih. Dalam melaksanakan prinsip meritokrasi, pemilihan berasaskan prestasi dan budaya cemerlang akan memaksimumkan potensi Malaysia dalam semua bidang.

vii) Pendidikan

Pendidikan dan pengetahuan adalah prasyarat penting untuk mana-mana negara mencapai kejayaan. Kekuatan dan ketahanan adalah berasaskan kepada masyarakat yang berpendidikan dan berpengetahuan mengatasi kekuatan ketenteraan. Negara perlu memiliki masyarakat yang mengutamakan pendidikan dan pengetahuan dari segala-galanya.

viii) Integriti

Adalah penting bagi sesebuah kerajaan untuk mendapat kepercayaan dan keyakinan rakyat. Kepercayaan dan keyakinan diperoleh melalui nilai-nilai integriti. Nilai ini perlu diamalkan oleh semua pihak daripada pemimpin sehingga semua peringkat tanpa mengira kedudukan. Bersikap jujur terhadap sesuatu tindakan dan percakapan. Bercakap benar walaupun perkara yang disampaikan itu pahit dan sukar diterima. Berusaha memperbaiki kesilapan.

Pemahaman konsep 1Malaysia

Pemahaman konsep 1Malaysia oleh seluruh masyarakat juga merupakan satu cabaran utama dalam pelaksanaan konsep ini. Secara realitinya, pemahaman dan pandangan terhadap konsep 1Malaysia adalah berbeza mengikut kaum. Bagi orang Melayu sebagai pribumi Malaysia, mereka menerima 1Malaysia dengan dada terbuka dan mahukan hak istimewa mereka terbela. Sedangkan bagi orang bukan Melayu pula, 1Malaysia bermakna semua warganegara hidup bersama, menikmati hak yang setara, adil dan saksama (Aizat Khairi 2011).

Terdapat pandangan daripada pihak tertentu yang menyamakan 1Malaysia dengan konsep Malaysian Malaysia dan 1 Malaysia dengan 1Israel. Justeru, pemahaman terhadap konsep 1Malaysia harus disebarluaskan dan diperjelaskan secara terperinci ke segenap lapisan rakyat supaya ia tidak

disalahtafsir hingga mendatangkan kesan negatif hubungan kaum di Malaysia.

Selain daripada itu mungkin berlaku salahtafsir, manipulasi dan mensensasi konsep 1 Malaysia. Banyak pihak menjalankan program yang dikatakannya mempunyai kaitan dengan konsep 1 Malaysia. Malah ada pihak yang cuba untuk memanipulasikan serta mensensaikan konsep ini dengan pelbagai tujuan. Sama ada ke arah positif mahupun negatif. Ini merupakan cabaran dalam memahami dan melaksanakan konsep ini.

Terdapat juga pihak yang membuat tafsiran sendiri bahawa 1 Malaysia ini tidak memberi manfaat kepada orang Melayu dan bersikap apologetik kepada kaum lain (Majalah Milenia Jun 2009). Konsep ini dikatakan meminggir perjuangan untuk membela nasib orang Melayu. Tak kurang juga ada suara-suara yang mengatakan 1 Malaysia menyamai konsep "Malaysian Malaysia" yang diperjuangkan oleh Lee Kuan Yew iaitu berkaitan dengan persamaan hak untuk semua kaum dan tiada satu kaum pun yang berhak mendakwa diri mereka asli daripada kaum-kaum yang lain.

Tegasnya, bagi menangani cabaran ini, rakyat harus bijak dalam menginterpretasi dan memahami akan apa sebenarnya 1 Malaysia. Sebagai contoh, fahaman bahawa 1 Malaysia menyamai dengan konsep "Malaysian Malaysia" harus diperbetulkan semula. 1 Malaysia adalah gagasan bagi mengharmonikan rakyat pelbagai kaum di negara ini tanpa mengubah identiti kaum-kaum tersebut. Konsep "Malaysian Malaysia" pula adalah satu dasar yang mahu menggagalkan terus asas binaan kemasyarakatan yang wujud itu. Keadilan yang dicanangkan dalam konsep Malaysian Malaysia diambil secara membuta tuli dengan mengambil konsep kesamarataan versi total.

Selain itu, konsep 1 Malaysia bertujuan menjaga kepentingan semua kaum, konsep 1 Malaysia juga menekankan soal integrasi dan pewujudan bangsa Malaysia. Berbeza dengan "Malaysian Malaysia" yang hanya terbatas kepada kesamarataan hak tanpa mengambil kira realiti dan sejarah negara Malaysia.

Cabaran

Mengenai konsep 1 Malaysia ini sudah jelas akan intipati dan matlamat penubuhannya, namun jika konsep ini tidak diberi perhatian dan tidak ada niat untuk mengetahui, semestinya konsep ini sia-sia belaka. Oleh yang demikian, masalah yang perlu dikaji dan diberi perhatian di sini ialah dengan melihat bagaimana untuk menghadapi dan mengatasi cabaran-cabaran yang timbul dalam usaha untuk memperkasakan pelaksanaan konsep 1 Malaysia (Ahmad Fawzi Mohd. Basri 1987). Konsep ini adalah untuk semua rakyat Malaysia tanpa mengira kaum, agama, dan budaya, serta tidak mengenal umur, jantina, taraf kehidupan, dan sebagainya. Jadi cabarannya adalah bagaimana untuk menyebarkan konsep 1 Malaysia kepada seluruh rakyat Malaysia agar konsep ini dikenali. Hal ini penting

kerana terdapat segelintir anggota masyarakat yang tidak tahu langsung mengenai konsep yang dilancarkan ini dan jika tidak tahu, masakan konsep ini hendak difahami dan dipraktiskan?

Kerajaan telah berusaha untuk menyampaikan informasi dan maklumat berkaitan dengan konsep 1Malaysia, seperti menubuhkan laman sesawang 1Malaysia yang mengandungi intipati dan informasi berkaitan, laman blog Perdana Menteri, pertandingan mencipta lagu 1Malaysia, pertandingan melukis poster bagi pelajar IPTA dan seumpama. Kerajaan juga telah membelanjakan banyak wang untuk menyediakan hadiah kepada pemenang, iklan di televisyen dan surat khabar serta di papan iklan, kempen dan juga seminar. Namun, ianya belum tentu mencapai matlamat untuk menarik perhatian masyarakat keseluruhannya. Usaha kerajaan ini juga tidak jelas dalam mencari golongan sasaran utama dalam mempromosikan konsep ini agar sasaran utama akan mempengaruhi kelompok-kelompok masyarakat yang lain. Di samping itu, tindakan kerajaan dalam menggunakan arus media elektronik dan media massa dilihat tidak efektif dan efisien kerana walaupun maklumat dan informasi berjaya disebarkan, namun ia hanya akan mendatangkan kesan positif jangka pendek sahaja dan ini akan menyukarkan pengetahuan serta pemahaman mengenai konsep 1Malaysia dicapai (Aizat Khairi 2011).

Usaha kerajaan dalam melaksanakan konsep 1Malaysia sememangnya merupakan suatu inisiatif yang baik, namun boleh dikatakan strategi dan pelan tindakan tidak begitu memuaskan. Mengenai usaha untuk mendidik dan menyemai perasaan kekitaan melalui konsep 1Malaysia bukannya mudah. Ia memerlukan perancangan yang rapi dan memakan masa yang lama. Hal ini kerana bukan mudah untuk mendidik masyarakat menuju ke arah perpaduan dan mempunyai nilai-nilai murni. Ini disebabkan golongan masyarakat adalah manusia yang mempunyai akal fikiran yang berlainan, dan juga mempunyai hati dan perasaan.

Sebuah pemahaman yang jelas tentang usaha dan inisiatif yang dilakukan untuk perpaduan sebelum ini dan agar konsep 1Malaysia yang diketengahkan ini mampu membawa keunikan tersendiri (Rita Sim 2010). Misalnya dalam satu tinjauan yang dijalankan oleh Merdeka Centre for Opinion Research sempena 100 hari pentadbiran PM, 76% daripada orang awam yang dikaji mempunyai kesedaran tentang konsep 1 Malaysia. Manakala 23% bersetuju bahawa konsep tersebut menghasilkan kesatuan antara pelbagai bangsa dan 18% menyatakana bahawa ia adalah berkaitan dengan kesamaan dan keadilan di kalangan bangsa. Berdasarkan dapatan kajian ini menunjukkan bahawa rakyat Malaysia secara umumnya masih belum jelas tentang konsep 1Malaysia dan boleh diumpamakan dengan "lima orang buta dengan seekor gajah" (Hasnul Mohamad Salleh 2010).

Oleh itu kajian ini cuba mengupas aspek yang sama di kalangan tiga golongan remaja, iaitu pelajar sekolah rendah, menengah dan IPT. Selain daripada kefahaman tentang konsep tersebut kajian ini juga ingin mengenalpasti sumber pengetahuan yang diperoleh mengenai konsep ini.

KAEDAH KAJIAN

Kajian tinjauan telah dijalankan melalui satu set soal selidik yang mempunyai dua bahagian. Bahagian pertama adalah mengenai latar belakang responden dan sumber yang mana konsep ini diperolehi, diikuti dengan bahagian kedua tentang kefahaman. Kefahaman subjek diukur dengan mengira item yang dijawab betul oleh mereka. Responden adalah terdiri daripada tiga golongan pelajar iaitu sekolah rendah (n=100), sekolah menengah (n=100) dan IPT (n=98). Data kemudian dianalisis dengan perisian SPSS. Analisis adalah dalam bentuk deskriptif.

KEPUTUSAN DAN PERBINCANGAN

Keputusan menunjukkan bahawa sumber utama mengenai konsep ini bagi ketiga-tiga golongan pelajar adalah melalui TV diikuti dengan suratkhbar. Bagi aspek pemahaman tentang konsep didapati kebanyakan daripada responden yang dikaji memahami tentang beberapa perkara asas yang berkaitan dengan konsep 1Malaysia, seperti makna, matlamat, nilai dan prinsip-prinsip utama. Keputusan terperinci adalah seperti Jadual 1.

Jadual 1: Bilangan pelajar yang menjawab betul tentang perkara-perkara asas berkaitan konsep 1 Malaysia

Item /Golongan pelajar	Sekolah rendah/ora ng	Sekolah menengah/ora ng	IPT/ora ng	Jumla h %
i. Makna konsep Satu Malaysia	66	78	77	74.2
ii. Matlamat konsep Satu Malaysia	85	69	74	76.5
iii. Nilai-nilai dalam konsep 1 Malaysia	14	33	7	18.1
iv. Prinsip-prinsip utama 1 Malaysia	73	76	75	75.2
v. Slogan YAB Perdana Menteri	69	77	84	77.2

Namun begitu masih ada aspek yang mana masih ramai responden yang tidak mengetahui tentangnya. Contohnya adalah tentang soalan ketiga iaitu bilangan nilai yang terdapat dalam konsep 1Malaysia yang mana majoriti responden memilih jawapan yang salah (hanya 18.1% sahaja yang menjawab betul).

Dapatan kajian ini menggambarkan bahawa usaha kerajaan memperkenalkan konsep ini melalui media massa tidaklah sia-sia begitu sahaja kerana sebilangan besar pelajar telah memperoleh pengetahuan tentang konsep tersebut melalui TV dan surat khabar. Oleh itu inisiatif tersebut patut diteruskan agar konsep ini dapat disebar luas kepada setiap golongan pelajar.

Namun begitu kerana masih terdapat beberapa perkara yang mana pelajar masih belum mempunyai pengetahuan yang betul, maka langkah-langkah patut diambil untuk memberi mereka pengetahuan (*to educate*) dan juga kesedaran (*awareness*) tentang konsep tersebut. Usaha-usaha ini perlu dilaksanakan kerana kita tidak mahu insiden “lima orang buta dengan seekor gajah” berlaku (Hasnul Mohamad Salleh 2010).

Kefahaman golongan pelajar harus diperbetulkan daripada sekarang kerana merekalah golongan yang akan merealisasikan konsep ini di masa akan datang. Jika mereka sendiri masih samar-samar tentang perkara-perkara asas dalam konsep ini bagaimana mereka akan melaksanakannya? Selain daripada itu kepelbagaian etnik di Malaysia menuntut rakyatnya bersatu padu. Justeru itu kefahaman konsep ini terhadap seluruh ahli masyarakat adalah perlu supaya matlamat yang ingin dicapai berjaya diperolehi. Kajian ini hanya melibatkan sejumlah kecil masyarakat iaitu golongan pelajar, namun hasil kajian membuktikan bahawa maklumat yang disampaikan itu sebahagian besarnya dapat difahami oleh mereka.

Kita cuba untuk melihat secara positif tentang konsep ini terutamanya dalam mengukuhkan lagi perpaduan kaum iaitu semua individu hidup saling hormat menghormati, menghargai, memahami, bersabar dan bertoleransi kepada orang lain yang berbeza dari mereka. Oleh yang demikian, sebelum negara mencapai kemajuan, rakyat perlu dimajukan terlebih dahulu, dan ini perlu dimulakan dengan membentuk sikap penerimaan antara kaum, yang membawa kepada perpaduan yang utuh. Apabila perpaduan dicapai, maka urusan pembangunan negara akan berjalan dengan lebih lancar. Keperluan segera sekarang adalah pengungkapan dan pemahaman 1Malaysia secara lebih lengkap agar ia dapat difahami dan dihayati dengan lebih baik, disebarkan secara lebih meluas agar segala dasar, strategi dan pelan tindakan dilakukan secara holistik, sistematik dan praktikal (Abdul Rahman Embong 2009).

KESIMPULAN

Konsep 1Malaysia perlu diperjelaskan dari masa ke semasa agar tidak berlaku salah tafsiran. Selain daripada itu konsep ini perlu diterangkan

dengan baik agar aspek positif yang dibawanya dapat dimanfaatkan. Golongan pelajar adalah tergolong dalam kumpulan pelaksana yang akan menjayakan matlamat 1Malaysia. Mereka adalah aset bernilai negara. Di tangan merekalah kelak negara ini akan ditentukan nasibnya. Justeru, dengan memahami konsep ini dengan jelas akan dapat menerbitkan azam yang kuat di hati mereka untuk melaksanakan dan merealisikannya nanti.

PENGHARGAAN

Penulis ingin merakam ucapan penghargaan kepada Persatuan Psikologi Malaysia (PSIMA) atas sumbangan dana bagi menjalankan kajian.

RUJUKAN

- Abdul Rahman Embong, (2009). Seminar Kebangsaan Gagasan Satu Malaysia: Kesenambungan Satu Perjuangan.
- Aizat Khairi. (2011). Konsep 1Malaysia dan Cabaran Pelaksanaannya ke Arah Pemantapan Perpaduan sebuah Negara-Bangsa. *SOSIOHUMANIKA*, 4(1): 129-140
- Ahmad Fawzi Mohd. Basri. (1987). *Isu-isu Perpaduan Nasional*. Kuala Lumpur: Penerbit Seasons.
- Hasnul Mohamad Salleh. (2010). 1Malaysia - Concept and Values. *Dlm 1Malaysia website*
- Jurij Jalaludin. (1991). *Wawasan 2020*. Kuala Lumpur: Arena Ilmu Sdn Bhd.
- Majalah Milenia Jun 2009
- Rita Sim. (2010). *What it Takes to Make 1Malaysia a Success*. Putra Jaya, Malaysia: PPM [PejabatPerdana Menteri].

Analisis Statistik Kesahan dan Kebolehpercayaan Soal Selidik Skala Konsep Kendiri Multi Dimensi (SKKM)

Mohammad Aziz Shah Mohamed Arip
Fauziah Mohd Saad
Abdul Malek Abdul Rahman
Syed Sofian Syed Salim
Mohammad Nasir Bistaman
&
Muhammad Bazlan Mustafa

ABSTRACT

This study aims to translate the English edition of Multidimensional Self-Concept Scale (MSCS) questionnaire into Malay language, to validate it and to make it reliable. The MSCS constructed by Bracken (1992) to evaluate self-concept in accordance to Multidimensional Self-Concept Model (MSCM). MSCS consists of 150 items which assess the 6 subscales of self-concept; social self-concept, ability self-concept, affective self-concept, family self-concept, physical self-concept and academic self-concept. The process of translation into Malay language using the back translation method. The items in MSCS are translated according to local values and culture by 3 Malay language panels and 3 English language panels. For the face validity evaluation, 8 secondary school students and 3 Malay language experts involve in the betterment of language, sentence structures and comprehension of terms in MSCS. Subsequently, MSCS is evaluated by 7 expert panels for the validity of its contents. Next, reliability analysis is conducted to 214 students in 2 secondary schools in Selangor, Malaysia. The result shows that the value of contents validity by expert panels has high coefficient value which is = 0.822 with minimum and maximum values of over 0.60. Family self-concept sub-scale has the lowest coefficient value which is 0.668 while social self-concept sub-scale has the highest coefficient value (0.964). For the overall analysis of reliability is $\alpha = 0.757$ with the values of each sub-scale are; social $\alpha = 0.793$, ability $\alpha = 0.770$, affective $\alpha = 0.744$, family $\alpha = 0.680$, physical $\alpha = 0.791$ and academic $\alpha = 0.792$. For the analysis of the reliability based on the items to find the highest reliability is question number 103 item sub scale family of $\alpha = .902$ and the lowest was question number 49 item sub scale ability of $\alpha = .762$. Hence, this study has succeeded to convert the MSCS that has high validity and reliability values and applicable for Malaysian teenagers.

Keyword: *validity and reliability, multi-dimensional, self-concept, Questionnaire*

PENGENALAN

Konsep sendiri adalah tunjang pembentukan dan perkembangan personaliti seseorang. Memahami konsep sendiri seseorang akan memahamkan kita mengenai pelbagai perkara tentang seseorang seperti personaliti, pemikiran, perlakuan dan ramalan masa depannya. Definisi konsep sendiri mempunyai pelbagai perspektif berdasarkan tokoh-tokoh yang terlibat. Menurut Rosenberg (1989) mendefinisikan konsep sendiri sebagai pemikiran dan perasaan individu secara keseluruhan yang menganggap dirinya sebagai objek. Rosenberg juga percaya bahawa konsep sendiri boleh dilihat pada perspektif yang spesifik dan juga umum. Ma'rof (2001) menyatakan konsep sendiri adalah perasaan identiti peribadi seseorang yang melihat dirinya sendiri dari segi siapa sebenarnya dirinya, apa yang dimiliki dari aspek pemikiran, keadaan fizikal, tempat tinggal dan apa sahaja yang berkaitan dengan diri sendiri. Manakala Kuper dan Kuper (1976) mendefinisikan konsep sendiri sebagai bagaimana diri kita melihat diri kita sendiri dari perspektif orang lain. Justeru, ia berkaitan dengan tindak balas dan maklum balas yang diterima dari orang di sekelilingnya. Ini hampir sama dengan Butler dan Gasson (2005) bahawa konsep sendiri adalah suatu trait yang merujuk kepada sejauh mana seseorang menerima dan menyenangi diri sendiri. Mengikut Markus dan Warf (1987), konsep sendiri bukan merupakan suatu entiti yang tunggal, statik tetapi adalah suatu struktur yang dinamik, berbentuk banyak dimensi dan boleh berubah. Konsep sendiri adalah dinamik dan boleh berubah adalah sangat penting dan diakui oleh ramai tokoh psikologi seperti Rogers (1951, 1961), Combs (1981), Bracken (1992, 1997) dan Habibah dan Noran Fauziah (2002). Sehubungan itu, pembinaan, penterjemahan dan pengujian soal selidik pengukuran konsep sendiri adalah sangat penting untuk mengukur tahap konsep sendiri seseorang dan menjalankan intervensi bagi peningkatan konsep sendiri.

Pernyataan Masalah

Berdasarkan kepentingan konsep sendiri sebagai konstruk psikologi yang penting dalam psikologi perkembangan manusia, pelbagai soal selidik yang mengukur konsep sendiri dicipta oleh ahli-ahli psikologi (Mohammad Aziz Shah, 2008). Menurut Combs (1981) konsep sendiri adalah penting bagi psikologi kemanusiaan moden sehinggakan jika tidak dimiliki konsep ini perlu dicipta dalam kehidupan manusia. Namun, kebanyakan soal selidik pengukuran konsep sendiri adalah digubal di luar negara dan tidak banyak kajian yang sistematik dilakukan untuk menterjemahkan semula soal selidik ini ke dalam bahasa Melayu dan memnuhi ciri-ciri nilai dan budaya masyarakat tempatan. Ini menjadikan soal selidik ini tidak relevan dan sukar diaplikasikan keada masyarakat Malaysia. Dalam hal ini, soal selidik Skala Konsep Kendiri Multidimensi (SKKM) dibina oleh Bracken (1992)

bertujuan mengukur konsep sendiri berdasarkan Model Konsep Kendiri Multidimensi (MKKM).

Berdasarkan model multidimensi ini konsep sendiri diandaikan adalah multidimensi dan Bracken menolak pendekatan konstruksi konsep sendiri sebagai satu konsep unidimensi dengan mengatakan setiap individu membangun bersama persekitaran-persekitaran konsep sendiri yang berbeza sebagaimana persekitaran sebenar mereka yang pelbagai dan unik. Justeru, Bracken mengklasifikasikan enam domain konsep sendiri berdasarkan persekitaran utama yang spesifik, iaitu; sosial, kemampuan, perasaan, akademik, keluarga, dan fizikal. Setiap individu dikatakan mempunyai peranan berbeza sebagai agen yang pasif atau negatif dalam domain ini dan mempengaruhi konsep sendiri dengan tahap yang berbeza bagi setiap domain. Bagi menyokong MKKM ini, Bracken (1992) telah menggubal soal selidik SKKM yang bertujuan mengukur enam dimensi konsep sendiri ini secara teoretikal dan praktikal. Bahkan, Bracken (1996) turut menyatakan bahawa MKKM dan SKKM yang dipelopornya telah mempengaruhi gaya penulisan baru mengenai konsep sendiri, menyediakan model untuk rawatan yang berkesan bagi peningkatan konsep sendiri dan menyokong kebanyakan skala pengukuran konsep sendiri sedia ada. Namun begitu, mengikut Bracken walaupun domain-domain ini diukur secara berasingan tetapi ia tidaklah dianggap berasingan secara mutlak kerana ia bertindan antara satu sama lain. Ini bermaksud sebarang kesan kepada domain yang lain akan mempengaruhi domain yang lain dan keseluruhan domain-domain konsep sendiri ini menghasilkan konsep sendiri keseluruhan atau global.

Kepentingan penggunaan soal selidik SKKM ini disokong oleh Keith dan Bracken (1996) bahawa penggubal MKKM telah mendedikasikan soal selidik SKKM untuk menjadi manual dalam program intervensi, malahan ia dibina berdasarkan strategi intervensi. Oleh itu, dalam kajian ini soal selidik SKKM diterjemah secara langsung oleh pengkaji mengikut prosedur yang ditetapkan. Soal selidik SKKM yang berasal dalam bahasa Inggeris diterjemahkan ke dalam Bahasa Melayu mengikut kaedah *back translation* seperti yang dicadangkan oleh Brislin et. al. (1973) mengikut nilai dan budaya tempatan. Seterusnya analisis kesahan dan kebolehpercayaan dijalankan bagi memastikan soal selidik ini mempunyai kestabilan bagi digunakan oleh masyarakat Malaysia.

Asas Teoritikal Pembinaan SKMM

Model Konsep Kendiri Multidimensi (MKKM) yang dipelopori oleh Bracken (1992). Bracken (1992, 1996) menyatakan konsep sendiri perlu dinilai secara domain-domain (multidimensi) yang mana terdapat enam domain utama individu dalam persekitaran, iaitu; sosial, kecekapan, perasaan, akademik, keluarga dan fizikal. Walaupun begitu, keenam-enam domain ini tidaklah dianggap berasingan secara mutlak kerana dalam

keadaan tertentu ia akan bertindak dengan domain yang lain. Seperti Rajah 1, Model Konsep Kendiri Mutidimensi Bracken (1992), iaitu;

Konsep Kendiri Sosial

Berdasarkan konteks sosial, setiap individu berinteraksi secara meluas dalam pelbagai perspektif sosial. Setiap individu yang terlibat dalam interaksi seperti ibu bapa, ahli keluarga, jiran tetangga, rakan sebaya, guru di sekolah dan sebagai mempengaruhi konsep kendiri sosial seseorang.

Konsep Kendiri Kemampuan

Konsep kendiri kemampuan adalah persepsi seseorang terhadap keupayaannya. Sepanjang proses pematangan setiap individu akan menemui kejayaan atau kegagalan dalam kehidupannya. Berdasarkan kejayaan atau kegagalan yang dicapai pada peringkat tersebut, akhirnya individu menilai diri mereka dan membuat generalisasi mengenai kemampuan mereka dalam pelbagai persekitaran.

Konsep Kendiri Perasaan

Konsep kendiri perasaan adalah tindakan reaksi atau emosi yang diberikan oleh seseorang berdasarkan penilaian masyarakat terhadap perlakuan atau tindakan dalam sesuatu situasi (Bracken, 1996). Secara prosesnya, ia terbentuk kesan daripada pelbagai situasi dalam kehidupan seharian seseorang yang sama seperti konteks sosial. Apabila seseorang kanak-kanak akan diberi pujian kerana berjaya dalam sesuatu aktiviti, ia akan menimbulkan perasaan atau reaksi yang positif.

Konsep Kendiri Akademik

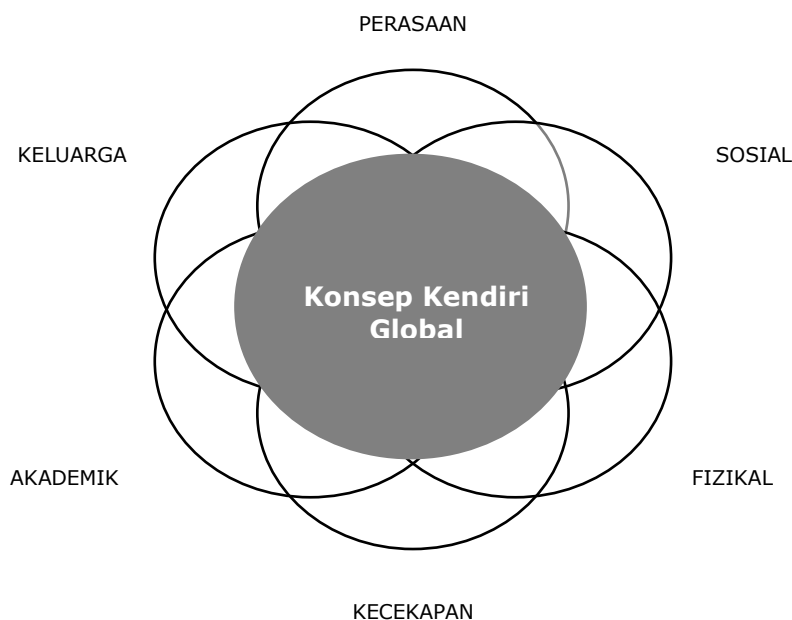
Mengikut Bracken (1996), dalam persekitaran akademik, seseorang akan menilai bagaimana seseorang yang lain menilai mereka berkenaan prestasi akademik mereka di dalam pelbagai subjek akademik. Pada masa yang sama juga mereka dinilai dan dihakimi oleh rakan sebaya dan para guru berdasarkan prestasi mereka dalam aspek berkaitan akademik.

Konsep Kendiri Keluarga

Persekitaran keluarga dalam konteks konsep kendiri keluarga bermaksud pandangan atau kepercayaan seseorang terhadap dirinya oleh sebagai ahli keluarga dalam sebuah keluarga. Kepercayaan ini termasuk perhubungan dan pergantungan sama ada positif atau negatif dalam perkara seperti mendapatkan perhatian, perlindungan, tunjuk ajar, asuhan dan sebagai.

Konsep Kendiri Fizikal

Bracken (1996) menjelaskan konsep kendiri fizikal adalah reaksi individu di sekeliling berdasarkan keadaan fizikalnya, serta perbandingan yang dilakukan oleh seseorang itu dengan individu yang lain. Hasil perbandingan ini akan timbul perasaan positif atau negatif mengenai fizikal dirinya akan menyumbang kepada pembentukan konsep kendiri fizikal.



Rajah 1: Model Konsep Kendiri Multidimensi oleh Bracken (1992)

Tinjauan Literatur

Kajian berkaitan kesahan dan kebolehpercayaan telah banyak dijalankan di luar negara dan juga di Malaysia. Antara kajian yang dijalankan ialah Kesahan dan Kebolehpercayaan Soal Selidik Gaya e-Pembelajaran (eLSE) Versi 8.1 Menggunakan Model Pengukuran Rasch oleh Rosseni Din, Mazalah Ahmad, M. Faisal, Norhaslinda Mohamad Sidek, dan et.al.,(2009). Soal selidik yang berasaskan *Perceptual Learning Style Inventory* (Reid, 1984) ini diubahsuai mengikut kesesuaian budaya dan juga keadaan pembelajaran iaitu pembelajaran bersemuka, dalam talian dan pembelajaran sendiri. Soal selidik yang diedarkan mengandungi 30 item bahagian D terbahagi kepada enam konstruk iaitu Visual, Auditori, Kinestetik, Taktual, Berkumpulan, dan Individu mengukur kepelbagaian gaya pembelajaran

seseorang pelajar di institusi pengajian tinggi. Sebanyak 292 soal selidik telah dianalisis menggunakan Model Pengukuran Rasch mendapati kesahan item dalam soal selidik menunjukkan nilai min kuasa dua infit item (0.82 hingga 1.29) dan outfit item (0.80 hingga 1.4) menunjukkan semua item boleh digunakan. Aspek nilai kebolehpercayaan responden pula adalah tinggi iaitu 0.83 manakala 0.96 bagi item dalam setiap konstruk. Hal ini menunjukkan soal selidik boleh terus digunakan untuk mengukur gaya pembelajaran pelajar di institusi pengajian tinggi.

Norshida Abdullah (2010) pula menjalankan kajian berkaitan Kebolehpercayaan Inventori Kecenderungan Kerjaya (IKK) untuk mengukur kecenderungan kerjaya seseorang individu berdasarkan Teori Pemilihan Kerjaya Holland (1973). Seramai 50 orang pelajar yang dipilih secara rawak mudah menjadi responden kajian ini. Inventori ini mempunyai bahagian A berkaitan demografi responden manakala bahagian B mempunyai 180 item yang terbahagi kepada enam bahagian yang mewakili jenis personaliti iaitu Realistik, *Investigatif*, Artistik, Sosial, *Enterprising*, dan *Conventional*. Berdasarkan dapatan kajian mendapati nilai pekali kebolehpercayaan *Alpha Cronbach* Inventori Kecenderungan Kerjaya (IKK) ialah sangat tinggi iaitu 0.91 dan kesemua 180 item dalam inventori mempunyai nilai pekali yang tinggi iaitu 0.90 dan ke atas. Setiap sub skala dalam inventori ini juga mempunyai nilai pekali yang tinggi iaitu sub skala Realistik 0.90, *Investigatif* 0.91, Artistik 0.91, Sosial 0.90, *Enterprising* 0.90, dan *Conventional* 0.90. Hal ini menunjukkan inventori ini mempunyai nilai pekali kebolehpercayaan yang tinggi dan boleh digunakan.

Seterusnya kajian yang dijalankan oleh Norsaleha, Ab. Halim dan Salleh (2013) berkaitan Kesahan dan Kebolehpercayaan Instrumen Penghayatan Akidah mendapati nilai pekali kebolehpercayaan pembolehubah penghayatan akidah adalah tinggi iaitu 0.868. Kajian ini bertujuan menentukan kesahan dan kebolehpercayaan item dalam soal selidik penghayatan akidah. Item yang dibina adalah berasaskan model, pendapat pakar, serta pandangan ulama' yang dibahagikan kepada tiga konstruk merujuk penghayatan akidah iaitu kefahaman, perasaan dan amalan. Beberapa item dibaiki dan dikemaskini setelah dinilai oleh sembilan orang pakar. Responden kajian ialah 100 pelajar sekolah menengah di daerah Hulu Langat, Selangor, Malaysia. Hasil analisis mendapati nilai pekali kebolehpercayaan bagi konstruk kefahaman berada pada tahap sederhana iaitu 0.662, konstruk perasaan adalah sangat tinggi iaitu 0.910, konstruk amalan pada tahap tinggi iaitu 0.830 dan secara keseluruhannya nilai pekali kebolehpercayaan instrumen penghayatan akidah adalah tinggi 0.868. Justeru, instrumen ini boleh diterima dan digunakan kepada setiap pelajar dalam menguji tahap penghayatan akidah mereka.

Kajian oleh Yuh Jang, Tzyh-Chyang Chang, dan Keh-Chung Lin (2009) berkaitan kesahan dan kebolehpercayaan instrumen keupayaan fizikal dalam mengukur ketidakupayaan intelektual individu dan penyakit mental. Kajian ini dilaksanakan adalah untuk mendapatkan nilai kesahan

dan kebolehppercayaan alat ukur *National Taiwan University Hospital Physical Capacity Evaluation* (NTUH PCE). Seramai 149 orang dipilih sebagai responden kajian dan dibahagikan kepada tiga kumpulan iaitu 45 orang kecacatan intelek (ID), 56 orang penyakit mental (MI), dan 48 orang tiada kecacatan. Data dianalisis menggunakan ANOVA dan Cronbach bagi menentukan kesahan dan kebolehppercayaan alat ukuran. Hasil dapatan menunjukkan sub ujian dalam set NTUH PCE memperoleh keputusan nilai pekali kebolehppercayaan yang tinggi iaitu ICC (0.75, 0.95) dengan mengecualikan sub ujian ID dan MI. Kesahan kumpulan bagi NTUH PCE adalah memuaskan. Hal ini menunjukkan bahawa sub ujian NTUH PCE adalah baik dan sesuai digunakan untuk mengukur kebolehan seseorang berkaitan ketidakupayaan kerja.

Disamping itu, Arsaythamby Veloo dan Rosna Awang Hashim (2009) juga melakukan kajian berkaitan kesahan dan kebolehppercayaan instrumen yang bertajuk Kesahan dan Kebolehppercayaan Alat Ukur Orientasi Pembelajaran Matematik (OPM). Alat ukur OPM bertujuan menilai tingkah laku pelajar berdasarkan pencapaian matematik. Kajian ini dijalankan ke atas 195 orang pelajar yang terdiri daripada 86 pelajar lelaki dan 109 pelajar perempuan tingkatan empat salah sebuah sekolah di negeri Kedah. Alat ukur pada asalnya yang mempunyai 76 item ini diambil daripada 'The Study Orientation Questionnaire in Mathematics' (SOM) dan ditambah sebanyak 17 item untuk menilai afektif responden kajian. Lima gagasan utama alat ukur dalam kajian ini ialah sikap dalam mempelajari matematik, kebimbangan mempelajari matematik, tabiat mempelajari matematik, tingkah laku dalam menyelesaikan masalah matematik, dan persekitaran dalam mempelajari matematik. Penyelidik membuang 21 item setelah proses analisis item dan faktor dijalankan dan mengekalkan 72 item. Hasil dapatan menunjukkan nilai pekali kebolehppercayaan alat ukur OPM adalah tinggi iaitu 0.92 dan setiap gagasan adalah tinggi iaitu di antara 0.72 hingga 0.90. Ianya berjaya membuktikan alat ukur ini boleh digunakan oleh guru-guru mahupun kaunselor kepada pelajar sekolah untuk menilai orientasi mereka dalam pembelajaran matematik.

Seterusnya, kajian yang dijalankan oleh Sezer, S. dan Kezer, F.(2013) kesahan dan kebolehppercayaan berkaitan *Self Stigma of Seeking Help Scale (SSOSH) in a Turkish Sample* telah melibatkan 299 pelajar daripada empat buah kolej. Kajian ini mempunyai 25 item SSOSH dan 21 item *Psychological Help-Seeking Attitudes Scale (PHSAS)* untuk mengukur kesahan dan kebolehppercayaan soal selidik tersebut dalam mencari stigma diri pelajar mengikut budaya Turki. Kaedah yang digunakan dalam menganalisis soal selidik tersebut ialah kebolehppercayaan uji dan uji-kembali. Hasil dapatan mendapati kesahan alat ujian adalah tinggi begitu juga nilai pekali kebolehppercayaan inventori SSOSH adalah tinggi iaitu 0.90 dan kesahan uji dan uji-kembali adalah 0.82 dalam masa tiga minggu. Hal ini menunjukkan bahawa inventori adalah sah dan boleh dipercayai untuk menilai stigma diri setiap pelajar di Turki.

Kajian literatur yang dipilih adalah berdasarkan kepada kajian lepas yang berkaitan dengan kesahan dan kebolehpercayaan sesuatu inventori yang digunakan dalam kajian. Ianya bermatlamat memastikan nilai pekali kesahan dan kebolehpercayaan yang diperolehi menjadikan alat ukuran tersebut satu instrumen yang sesuai digunakan oleh penyelidik dalam kajian mereka.

METOD KAJIAN

Kajian berbentuk deskriptif ini bertujuan mendapatkan kesahan kandungan dan nilai kebolehpercayaan SKKM yang telah diterjemah ke dalam bahasa Melayu. Justeru, bahagian ini menghuraikan proses kajian yang mempunyai tiga fasa utama iatu; Fasa I: Penterjemahan SKKM, Fasa II: Analisis kesahan muka dan kesahan kandungan oleh pakar, dan Fasa III: Analisis kebolehpercayaan.

Kajian Fasa 1

Soal selidik SKKM tidak pernah digunakan oleh penyelidik di Malaysia. Oleh itu, ia diterjemahkan secara langsung oleh penyelidik mengikut prosedur yang ditetapkan. Soal selidik SKKM berasal dalam bahasa Inggeris dan diterjemahkan ke dalam Bahasa Melayu mengikut kaedah *back translation* seperti yang dicadangkan oleh Brislin, Lonner dan Thondike (1973). Justeru, penyelidik telah menilai beberapa panel pakar berdasarkan kepercayaan terhadap kepakaran mereka yang diperlukan untuk proses penterjemahan ini. Panel yang dipilih terdiri daripada tiga orang pakar bahasa Melayu (yang juga bidang pengkhususan psikologi kaunseling), tiga pakar bidang bahasa Inggeris dan 3 orang pakar bidang bahasa Melayu. Proses penterjemahan bermula apabila tiga orang panel bidang psikologi kaunseling yang juga mahir dalam bahasa Inggeris menterjemahkan soal selidik SKKM versi asal bahasa Inggeris ke dalam bahasa Melayu. Selepas itu, tiga orang panel pakar bahasa Inggeris akan menterjemahkan semula terjemahan dalam bahasa Melayu tadi ke dalam bahasa Inggeris semula. Bagi memastikan pemantapan proses terjemahan, kedua-dua kelompok penterjemah berbincang bersama untuk membuat pubahsuaian dan memastikan ketepatan istilah yang digunakan selaras dengan konstruksi asal item dan tepat menurut perspektif psikologi. Setelah proses ini selesai, terjemahan tadi diserahkan kepada dua orang pensyarah dalam bidang bahasa Melayu untuk membuat cadangan serta ulasan bagi ketepatan makna, perkataan dan struktur bahasa pada setiap item yang digunakan.

Kajian Fasa 2

Terdapat dua kaedah kesahan dijalankan, iaitu a) kesahan muka dan b) kesahan kandungan oleh pengkritik luar. Setelah SKKM diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu kesahan muka dilakukan dengan semakan dari segi

ketepatan bahasa, struktur ayat dan istilah yang dilakukan secara terperinci oleh tiga pakar bahasa Melayu dari Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI), Perak, Malaysia. Pakar-pakar bahasa ini telah menyemak dan memberi cadangan untuk memperbaiki bahasa, struktur ayat dan kefahaman istilah-istilah yang digunakan dalam SKKM. Seterusnya, penambahbaikan semula bahasa dan istilah-istilah dalam SKKM dilakukan agar lebih tepat dan bersesuaian dengan kumpulan sasaran. Seterusnya SKKM yang telah dibaiki struktur bahasa Melayunya diaplikasikan ke atas sekumpulan pelajar-pelajar sekolah menengah di negeri Selangor, Malaysia. Ini untuk menguji ketepatan bahasa dan kefahaman dalam setiap pernyataan oleh subek pelajar. Berdasarkan maklum balas yang diperoleh, SKKM sekali lagi dibaiki oleh penyelidik dan dihantar semula kepada tiga pakar bahasa Malaysia dari Jabatan Bahasa Melayu, Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI), Tanjung Malim, Perak, Malaysia untuk menyemak, memberi cadangan untuk memperbaiki bahasa, struktur ayat dan kefahaman istilah-istilah dalam SKKM.

Seterusnya, bagi menguji nilai kesahan kandungan soalselidik SKKM melalui kaedah pengesahan oleh panel pakar atau pengkritik luar. Menurut Othman Mohamed (1999) enam hingga sembilan orang pakar sudah memadai dalam membuat penilaian terhadap konstruk dan item kajian. Enam panel pakar telah memberi kerjasama bagi menilai SKKM berdasarkan teoretikal Model Konsep Kendiri Multidimensi dan budaya masyarakat Malaysia. Panel pakar ini dipilih berdasarkan kepakaran mereka dalam bidang psikologi dan kaunseling, pembinaan inventori dan pengalaman yang mendalam sebagai ahli akademik. Bagi proses ini, penyelidik telah menyediakan salinan lengkap soal selidik kesahan pakar yang mengandungi SKKM yang diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu, edisi asal SKKM dalam bahasa Inggeris dan lampiran yang mengandungi pengenalan kajian dan manual penggunaan SKKM untuk mendapatkan kritikan dan cadangan pakar. Skala bagi penilaian ini adalah sepuluh mata pilihan, iaitu 1 (sangat tidak setuju) hingga 10 (sangat setuju).

Kajian Fasa 3

Kajian Fasa II ialah menjalankan analisis kebolehpercayaan SKKM. Bagi memastikan soal selidik SKKM benar-benar boleh digunakan dan mempunyai ketekalan tinggi dalam mengukur aspek yang sepatutnya diukur maka ujian kebolehpercayaan dilakukan. Asas bagi nilai kepercayaan soal selidik yang baik diambil daripada Kerlinger (1979) bahawa sesuatu soal selidik yang mempunyai nilai α (alpha) melebihi 0.60 pada aras signifikan .05 adalah penilaian yang baik. Bagi mendapatkan kebolehpercayaan ini, SKKM telah diberikan kepada 214 pelajar yang dipilih secara rawak mudah di dua sebuah sekolah menengah harian di negeri Selangor, Malaysia.

Tempat dan Subjek Kajian

Tempat dan subjek kajian bagi fasa pertama ialah enam orang pakar bahasa iaitu tiga pakar bahasa Melayu dan tiga pakar bahasa Inggeris dari Jabatan Bahasa, Universiti Pendidikan Sultan Idris, Tanjong Malim, Perak, Malaysia. Bagi kajian fasa kedua yang melibatkan tujuh panel pakar yang menilai kesahan kandungan SKKM terdiri dari ahli akademik dan pengamal psikologi dan kaunseling di Universiti Pendidikan Sultan Idris, Universiti Kebangsaan Malaysia dan Universiti Putra Malaysia. Manakala bagi kajian fasa ketiga ialah 214 pelajar di dua buah sekolah menengah harian yang hampir sama dari segi lokasi dan demografi pelajar di Selangor, Malaysia.

Alat Kajian

Alat kajian yang digunakan ialah dua jenis soal selidik, iaitu; a) soal selidik Skala Konsep Kendiri Multidimensi (SKKM) yang diterjemahkan ke dalam bahasa Malaysia oleh penyelidik dan b) soal selidik kesahan pakar SKKM yang diubahsuai skala penilaiannya bagi menilai setiap item dengan 10 skala bermula dengan skala 1 (sangat tidak setuju) hingga skala 10 (sangat setuju).

KEPUTUSAN

Kajian Fasa 1

Kajian fasa I berjaya menterjemahkan SKKM ke dalam bahasa Malaysia dari edisi asal bahasa Inggeris. SKKM edisi bahasa Malaysia ini mempunyai ciri-ciri nilai dan budaya masyarakat tempatan dan diperakui oleh tiga panel bahasa Melayu dan tiga panel bahasa Inggeris dari Jabatan Bahasa, Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI), Tanjong Malim, Perak, Malaysia. Seperti edisi bahasa Inggeris SKKM edisi bahasa Melayu ini mengekalkan konsep asal yang dibina Bracken (1992) yang mempunyai 150 item (74 item positif dan 76 item negatif) yang mengukur enam sub skala iaitu konsep kendiri sosial (KKS - 25 item), kemampuan (KKK - 25 item), perasaan (KKP - 25 item), keluarga (KKK - 25 item), fizikal (KKF - 25 item) dan akademik (KKA - 25 item). Pengukuran setiap item menggunakan skala likert empat mata (sangat setuju hingga sangat tidak setuju). Skala konsep kendiri keseluruhan atau global merupakan purata daripada kesemua enam sub-skala ini.

Kajian Fasa II

Dapatan Kesahan Muka SKKM

Dapatan kajian kesahan muka SKKM memperoleh kesahan yang baik. Bagi memantapkan ketepatan istilah dan kefahaman bahasa SKKM ditadbirkan

terlebih dahulu terhadap sekumpulan lapan pelajar di sekolah menengah harian di negeri Selangor, Malaysia untuk mendapatkan maklumbalas dari segi kefahaman bahasa. Seterusnya, semakan lebih terperinci dijalankan oleh tiga pakar bahasa dari Jabatan Bahasa Melayu, Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI), Perak, Malaysia. Pakar-pakar bahasa ini telah menyemak, memberi cadangan untuk membaiki bahasa, struktur ayat dan kefahaman istilah-istilah dalam SKKM. Berdasarkan cadangan dan pembetulan dari pakar-pakar bahasa yang diperolehi SKKM dibaiki semula bahasa dan istilah-istilah ini agar lebih tepat dan bersesuaian.

Bagi kesahan muka, SKKM adalah bersesuaian dari dari sudut ketepatan bahasa dan kefahaman oleh subek pelajar. Ini diperakui oleh tiga pakar bahasa dari Jabatan Bahasa Melayu, Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI), Tanjong Malim, Perak, Malaysia. Di samping itu, kesahan muka juga diaplikasikan ke atas sekumpulan pelajar-pelajar sekolah menengah di negeri Selangor, Malaysia yang berjaya menguji ketepatan bahasa dan kefahaman dalam setiap pernyataan oleh subek pelajar.

Dapatan kesahan kandungan SKKM dengan kaedah pengkritik luar sebanyak tujuh kesahan pakar diperolehi. Ini memenuhi saranan Othman Mohamed (1999) bahawa enam hingga sembilan orang pakar sudah memadai dalam membuat penilaian terhadap konstruk dan item kajian.

Dapatan Kesahan Kandungan SKKM Menggunakan Panel Pakar

Tujuh panel pakar menilai SKKM yang diformatkan khas bagi memperoleh nilai kesahan kandungan seperti Jadual 1 berikut.

Jadual 1: Nilai kesahan kandungan soal selidik Skala Konsep Kendiri Multidimensi (SKKM) Berdasarkan Penilaian Panel Pakar (n=7)

Skala dan Subskala	Nilai Minimum	Item	Nilai Maksimum
Konsep Kendiri			
SKKM Keseluruhan	.822	150	.926
Sosial	.964	25	.855
Kemampuan	.848	25	.740
Perasaan	.959	25	.854
Keluarga	.971	25	.668
Fizikal	.872	25	.763
Akademik	.957	24	.845

Penilaian panel pakar bagi SKKM mendapati nilai minimum dan maksimum pada setiap sub skala konsep kendiri menunjukkan nilai yang melebihi .60. Nilai terendah ialah bagi sub skala konsep kendiri Keluarga iaitu .668 dan nilai tertinggi ialah bagi sub skala konsep kendiri Sosial .964.

Berdasarkan kepada purata skor pula, pengkaji mendapati koefisien kesahan bagi instrumen SKKM keseluruhannya ialah terendah 0.822 dan tertinggi ialah .926. Ini bermakna soal selidik SKKM menepati dari segi kandungan untuk mengukur sub skala konsep sendiri.

Kajian Fasa III

Fasa III ialah analisis ujian kebolehpercayaan SKKM. Ini bagi memastikan soal selidik yang dibina mempunyai ketekalan tinggi dalam mengukur aspek yang sepatutnya diukur (Sidek dan Jamaludin, 2005). Analisis kebolehpercayaan yang diperoleh mendapati SKKM mempunyai nilai kebolehpercayaan yang tinggi bagi membuktikan soal selidik ini berjaya mengukur aspek yang sepatutnya diukur. Asas bagi nilai kepercayaan soal selidik yang baik diambil daripada Kerlinger (1979) bahawa sesuatu soal selidik yang mempunyai nilai α (alpha) melebihi 0.6 adalah penilaian yang baik.

Jadual 2: Nilai Kebolehpercayaan Skala dan Sub-skala Skala Konsep Kendiri Multidimensi (SKKM)

Subskala	Bilangan Item	Alpha Cronbach (α)
SKKM Keseluruhan	150	.757
Sosial	25	.793
Kemampuan	25	.770
Perasaan	25	.744
Keluarga	25	.680
Fizikal	25	.791
Akademik	25	.762

Jadual 2 memperlihatkan nilai kebolehpercayaan SKKM keseluruhan ialah .757 adalah sederhana tinggi. Manakala, nilai-nilai kebolehpercayaan sub skala SKKM juga menunjukkan tahap kebolehpercayaan yang mencukupi iaitu nilai $\alpha = 0.965$ sehingga nilai $\alpha = 0.974$. Huraian bagi sub skala Sosial nilai $\alpha = .793$, sub skala Kemampuan nilai $\alpha = .770$, sub skala Perasaan nilai $\alpha = .744$, sub skala Keluarga nilai $\alpha = .680$, sub skala Fizikal nilai $\alpha = .791$ dan sub skala Akademik nilai $\alpha = .762$. Ini membuktikan bahawa nilai kebolehpercayaan soal selidik SKKM adalah di tahap memuaskan untuk mengukur sub skala konsep sendiri yang dimaksudkan.

Jadual 3: Nilai Kebolehpercayaan Item-item Skala Konsep Kendiri Multidimensi (SKKM)

Bil.	Item	Alpha Cronbach
1.	Biasanya saya seorang yang ceria untuk didampingi	.852
2.	Orang lain kelihatan tidak berminat bercakap dengan saya	.838
3.	Saya seorang yang sangat pemalu	.852
4.	Kebanyakan orang sukakan saya	.843
5.	Orang lain mengelakkan diri mereka daripada saya	.839
6.	Ramai orang menjadikan saya bahan ketawa	.837
7.	Saya tidak diterima oleh orang yang mengenali saya	.836
8.	Kebanyakan orang berpendapat saya seorang yang menarik	.839
9.	Orang lain seronok bersama dengan saya	.848
10.	Pada kebanyakan masa saya rasa diri saya tidak dipedulikan	.837
11.	Saya rasa rakan yang berlainan jantina tertarik dengan saya	.843
12.	Tiada seorang pun yang ketawa apabila saya berjenaka	.848
13.	Kebanyakan orang menghargai diri saya dengan seadanya	.840
14.	Saya selalu berasa seperti diketepikan dalam banyak perkara	.830
15.	Orang lain bercakap perkara tidak benar tentang saya	.845
16.	Saya mempunyai ramai kawan	.841
17.	Saya menghabiskan masa yang banyak dengan merasa kesepian	.833
18.	Saya tidak pasti bagaimana untuk berkelakuan apabila bersama seseorang yang tidak saya kenali	.843
19.	Orang lain memberitahu rahsia mereka kepada saya	.841
20.	Orang lain mencari kesalahan saya	.848
21.	Orang lain kelihatan tidak memberi perhatian kepada saya	.835
22.	Saya mendapat banyak panggilan telefon daripada kawan-kawan	.857
23.	Ramai orang memandang rendah terhadap saya	.844
24.	Saya membiarkan orang lain membuli saya	.834

	keterlaluan	
25.	Orang lain perlu mengenali diri saya sebelum mereka menyukai saya	.848
26.	Saya seorang yang jujur	.788
27.	Terlalu kerap kali saya tersalah cakap sesuatu perkara	.779
28.	Saya seorang yang terlalu malas	.773
29.	Saya seorang yang pandai membuat kelakar	.787
30.	Secara asasnya saya seorang yang lemah	.783
31.	Saya merasa kebanyakan orang menghormati diri saya	.787
32.	Saya tidak pandai meluahkan pendapat saya	.785
33.	Saya seorang yang tegas apabila saya perlu berbuat begitu	.808
34.	Saya seorang yang bernasib tidak baik	.775
35.	Saya sangat berkeyakinan diri	.785
36.	Saya kelihatan tidak mempunyai kawalan terhadap kehidupan saya sendiri	.767
37.	Saya kerap kali menangguhkan membuat perkara yang penting sehingga ia sudah kesuntukan masa	.786
38.	Saya memberi alasan yang baik kepada orang lain untuk mereka mempercayai saya	.805
39.	Saya tidak sebaik seperti mana yang sepatutnya saya jadi	.783
40.	Saya tidak berdiam diri apabila saya perlu bertindak	.802
41.	Saya seorang yang berjaya dalam kebanyakan perkara	.784
42.	Saya mengendalikan hal peribadi saya dengan bertanggungjawab	.784
43.	Saya kurang berfikiran waras	.786
44.	Saya selalu kelihatan dalam keadaan bermasalah	.777
45.	Saya boleh melakukan banyak perkara dengan baiknya	.794
46.	Saya bukan seorang yang sangat pandai	.797
47.	Saya seorang yang penakut dalam banyak perkara	.786
48.	Orang lain percaya bahawa saya akan membuat sesuatu bersendirian	.817
49.	Terlalu kerap kali saya membuat perkara yang bodoh tanpa berfikir	.762
50.	Saya membazirkan wang secara bodoh	.774
51.	Saya menikmati kehidupan saya	.848
52.	Saya berasa takut kepada banyak perkara	.838
53.	Terdapat banyak perkara yang ingin saya ubah	.846

	tentang diri saya	
54.	Saya tidak mampu ketawa terhadap diri sendiri dengan begitu mudah	.862
55.	Saya bukan seorang yang gembira	.838
56.	Saya bangga dengan diri saya	.849
57.	Saya berasa saya seorang yang gagal	.836
58.	Kehidupan saya adalah mengecewakan	.836
59.	Saya gembira dengan diri saya seperti mana cara saya sekarang	.845
60.	Saya terlalu emosional	.836
61.	Saya mempunyai kawalan diri yang baik	.840
62.	Saya selalu mengecewakan diri sendiri	.833
63.	Kehidupan saya tidak stabil	.830
64.	Saya mempunyai pandangan yang positif terhadap kehidupan	.845
65.	Saya kerap kali keliru mengenai perasaan saya	.841
66.	Kadang kala saya berasa tidak berharga	.833
67.	Saya selalu rasa malu terhadap perkara yang telah saya lakukan	.842
68.	Saya kerap kali berasa tidak berdaya	.836
69.	Saya berasa disayangi	.843
70.	Saya berharap saya boleh menjadi seseorang yang lain	.846
71.	Saya berasa tidak selamat	.839
72.	Saya seorang yang baik	.845
73.	Saya tidak seembira seperti yang saya tunjukkan	.850
74.	Saya biasanya sangat relaks	.846
75.	Ada masanya saya tidak suka kepada diri sendiri	.835
76.	Rakan sekelas biasanya suka idea saya	.811
77.	Saya kerap kali berasa tidak bersedia untuk ke kelas	.815
78.	Saya pandai dalam matematik	.817
79.	Belajar adalah sukar bagi saya	.811
80.	Saya biasanya menjawab dengan baik dalam ujian	.806
81.	Saya berasa bangga dengan kerja sekolah saya	.809
82.	Saya boleh mengeja dengan baik berbanding kebanyakan orang yang sebaya dengan saya	.821
83.	Saya membaca dengan baik sebagaimana kebanyakan orang yang sebaya dengan saya.	.817
84.	Saya tidak dapat berfikir dengan pantas	.808
85.	Saya berusaha lebih bersungguh-sungguh berbanding kebanyakan rakan sekelas saya	.805

86.	Saya tidak faham mengenai banyak perkara yang saya baca	.814
87.	Saya dapat belajar dengan senang	.812
88.	Saya tidak pernah mempunyai idea yang baik	.811
89.	Guru-guru saya suka perlakuan saya di dalam kelas	.821
90.	Saya selalu merasa bodoh	.809
91.	Kebanyakan guru kelihatan suka pada saya	.809
92.	Saya mempunyai tabiat belajar yang buruk	.817
93.	Sains adalah mudah bagi saya	.826
94.	Saya tidak selesa berada di sekolah	.823
95.	Saya biasanya membuat kerja dengan bersungguh-sungguh	.806
96.	Kebanyakan orang lebih suka bekerja dengan saya berbanding dengan orang lain	.807
97.	Guru saya mempunyai pandangan yang rendah terhadap diri saya	.805
98.	Kebanyakan mata pelajaran adalah agak mudah bagi saya	.813
99.	Saya bukan seorang yang sangat kreatif	.818
100.	Saya sering kali merasa puas hati dengan kerja penulisan saya	.806
101.	Ibu bapa saya mengambil berat tentang kegembiraan saya	.877
102.	Keluarga saya membuat saya rasa disayangi	.874
103.	Keluarga saya menyusahkan hidup saya	.902
104.	Dalam keluarga saya, kami mengambil berat antara satu sama lain	.873
105.	Saya rasa dihargai oleh keluarga saya	.871
106.	Saya mendapat kegembiraan bersama dengan keluarga saya	.873
107.	Saya berharap saya boleh bertukar keluarga dengan individu lain	.879
108.	Ibu bapa saya berminat tentang diri saya	.876
109.	Ibu bapa saya tidak mempercayai saya	.880
110.	Keluarga saya adalah mesra dan prihatin	.873
111.	Ibu bapa saya tidak suka saya berada di sisi mereka	.879
112.	Ibu bapa saya membantu saya apabila saya memerlukannya	.877
113.	Saya adalah ahli yang penting dalam keluarga	.882
114.	Ibu bapa saya bangga dengan diri saya	.880
115.	Keluarga saya tidak memuaskan	.876
116.	Tiada satu pun yang saya lakukan dapat memuaskan hati ibu bapa saya	.878
117.	Ibu bapa saya hadir ke acara-acara yang penting	.884

	bagi saya	
118.	Ibu bapa saya percayakan saya	.877
119.	Saya bangga dengan keluarga saya	.876
120.	Ibu bapa saya mengambil berat tentang pelajaran saya	.882
121.	Keluarga saya adalah salah satu perkara yang paling penting dalam hidup saya	.880
122.	Ibu bapa menyayangi diri saya seadanya	.880
123.	Saya tidak tahu kenapa keluarga saya tinggal bersama	.884
124.	Ibu bapa saya mengambil berat tentang masa depan saya	.890
125.	Rumah saya bukan tempat yang menggembirakan	.880
126.	Saya berasa sempurna	.832
127.	Saya adalah seorang yang menarik	.828
128.	Saya mempunyai bentuk badan yang buruk	.826
129.	Apabila saya lihat pada cermin, saya suka apa yang saya lihat	.829
130.	Saya sangat cepat berasa letih	.830
131.	Saya mempunyai gigi yang kelihatan cantik	.835
132.	Saya kelihatan cantik walau apa pun pakaian yang saya pakai	.831
133.	Saya seorang yang hodoh	.833
134.	Saya lebih kuat berbanding dengan kebanyakan orang	.850
135.	Saya mempunyai bentuk badan yang menarik	.825
136.	Saya seorang yang sihat	.839
137.	Saya rasa puas hati mengenai penampilan diri saya	.839
138.	Saya pandai dalam kebanyakan bidang sukan	.835
139.	Saya tidak suka dengan pakaian yang dipadankan dengan diri saya	.840
140.	Biasanya saya di antara yang terakhir dipilih untuk menyertai sukan berpasukan	.847
141.	Saya mempunyai fizikal yang cergas	.838
142.	Rambut saya tidak pernah kelihatan sangat menarik	.833
143.	Saya mempunyai kulit yang menarik	.840
144.	Saya tidak suka orang melihat susuk tubuh saya	.842
145.	Terdapat beberapa bahagian badan saya yang saya tidak suka dilihat oleh orang lain	.841
146.	Pakaian saya kelihatan sesuai dengan saya	.834
147.	Saya tidak mempunyai tenaga untuk membuat lebih banyak perkara	.854
148.	Berat badan saya adalah berat yang sepatutnya	.837

	saya miliki	
149.	Saya akan mengubah penampilan diri saya jika saya boleh lakukan	.842
150.	Saya seorang yang bersopan santun	.836

Berdasarkan Jadual 3 iaitu analisis nilai kebolehpercayaan berdasarkan item-item soal selidik SKKM. Statistik mendapati nilai kebolehpercayaan tertinggi ialah item soalan nombor 103 bagi sub skala keluarga iaitu $\alpha = .902$. Manakala item soalan 49 bagi sub skala kemampuan pula menunjukkan nilai kebolehpercayaan terendah iaitu $\alpha = .762$. Keseluruhannya, nilai kebolehpercayaan item-item soal selidik SKKM adalah di tahap baik dan memuaskan bagi kegunaan kajian sebenar.

PERBINCANGAN

Penterjemahan SKKM dari edisi bahasa Inggeris ke dalam bahasa Malaysia adalah sumbangan besar kepada perkembangan psikologi dan kaunseling di Malaysia. Ini kerana walaupun SKKM telah digubal oleh Bracken (1992) tetapi ia tidak pernah diterjemahkan dan digunakan dalam kajian-kajian di Malaysia. Tambahan pula SKKM adalah berdasarkan Model Konsep sendiri Multidimensi (MKKM) iaitu pendekatan yang unik kerana menjelaskan bahawa konsep sendiri perlu dinilai secara domain-domain (multidimensi) yang mana terdapat enam domain utama individu dalam persekitaran, iaitu; sosial, kecekapan, perasaan, akademik, keluarga dan fizikal. Walaupun begitu, keenam-enam domain ini tidaklah dianggap berasingan secara mutlak kerana dalam keadaan tertentu ia akan bertindan dengan domain yang lain. Justeru, kajian ini berjaya membuktikan teoretikal MKKM adalah bersesuaian nilai dan budaya masyarakat Malaysia.

Namun, yang pentingnya ialah penterjemahan SKKM ini berjaya memberi perspektif teoretikal dan amalan klinikal bagi penyelidik di Malaysia dalam mengenalpasti tahap konsep sendiri dan menjalankan intervensi peningkatan konsep sendiri. Ini disokong oleh Keith dan Bracken (1997) bahawa penggubal MKKM telah mendedikasikan soal selidik SKKM untuk menjadi manual dalam program intervensi, malahan ia dibina berdasarkan strategi intervensi. Oleh itu, dalam kajian ini soal selidik SKKM diterjemah secara langsung oleh pengkaji mengikut prosedur yang ditetapkan. Soal selidik SKKM yang berasal dalam bahasa Inggeris diterjemahkan ke dalam Bahasa Melayu mengikut kaedah *back translation* seperti yang dicadangkan oleh Brislin et al. (1973) mengikut nilai dan budaya masyarakat tempatan. Seterusnya, dapatan analisis kesahan dan kebolehpercayaan yang tinggi berjaya membuktikan bahawa kaedah *back translation* seperti yang dicadangkan oleh Brislin boleh diaplikasikan dalam menterjemahkan soalselidik psikologi di Malaysia.

Dapatan analisis kesahan kandungan dan kebolehpercayaan soal selidik SKKM juga memperoleh nilai yang tinggi. Ini membuktikan SKKM

mempunyai kestabilan bagi digunakan oleh masyarakat Malaysia. Ini dibuktikan dengan dapatan kesahan kandungan SKKM dengan menggunakan kaedah pengkritik luar memperoleh nilai yang melebihi .80 yang ditetapkan. Dengan ini, ia menunjukkan konstruk dan subkonstruk SKKM mewakili aspek kandungan yang hendak diukur. Seterusnya, nilai kebolehpercayaan SKKM juga mempunyai ketekalan yang memadai bagi kesemua subskala SKKM iaitu melebihi .80 dan boleh diterima bagi sesuatu pengukuran yang baik. Begitu juga analisis nilai kebolehpercayaan berdasarkan item-item soal selidik SKKM mendapati nilai kebolehpercayaan setiap item adalah baik dan memuaskan. Keseluruhannya, nilai kebolehpercayaan item-item soal selidik SKKM adalah di tahap baik dan memuaskan bagi kegunaan kajian sebenar.

Seterusnya, dapatan kajian ini bersesuaian dengan saranan-saranan Fitts (1965), Marsh (1990), Hattie (1992), Hattie, Biggs dan Purdie (1996), Bracken (1992, 1996) dan O'Mara, Marsh dan Craven (2006) menyokong Bracken (1997) bahawa konsep sendiri adalah binaan psikologi yang perlu dinilai secara berasingan atau multidimensi dan proses pembangunan semua konsep sendiri perlu dijalankan secara spesifik berdasarkan komponen-komponen konsep sendiri yang utama. Keseluruhannya, konsep teoretikal MKKM dan soal selidik SKKM mempunyai ketekalan yang tinggi dalam mengukur aspek yang sepatutnya diukur dalam budaya pelajar dan masyarakat Malaysia.

IMPLIKASI KAJIAN

Implikasi kajian memfokuskan aspek teoritikal dan praktikal terhadap bidang pendidikan di Malaysia, keilmuan kaunseling, psikometrik, pelaksanaan program kaunseling di sekolah. Dapatan kajian mendapati MKKM dan SKKM mampu menilai konsep sendiri pelajar dan masyarakat Malaysia. Bagi implikasi pendidikan di Malaysia, permasalahan pelajar-pelajar yang sering dihubungkan dengan peranan konsep sendiri yang rendah boleh dinilai dengan SKKM dan pemerhatian boleh dibuat berdasarkan enam persekitaran yang berbeza atau multidimensi iaitu; sosial, kemampuan, perasaan, akademik, keluarga dan fizikal. Justeru, ini akan menjadi alternatif kepada bidang psikologi, kaunseling dan psikometrik dalam menggunakan soal selidik SKKM dalam penilaian konsep sendiri. Seterusnya, SKKM boleh menjadi alat untuk mengukur tahap konsep sendiri pelajar dan sebagai penilaian asas untuk menjalankan program intervensi peningkatan konsep sendiri berdasarkan enam domain utama konsep sendiri secara spesifik. Oleh itu, pendekatan ini wajar menjadi perhatian dan dikembangkan lagi dalam bimbingan dan kaunseling.

Justeru, implikasi kajian ialah menyediakan SKKM secara teoritikal dan praktikal bagi pihak KPM, bidang keilmuan kaunseling, psikometrik dan amalan kaunseling di sekolah. Bahkan, diyakini kejayaan menterjemahkan SKKM ke dalam bahasa Malaysia akan memberi sumbangan bermakna dalam proses pembangunan pelajar dan peningkatan

konsep sendiri. Bahkan, ia akan menjadi pelengkap kepada pelbagai soal selidik penilaian konsep sendiri yang sedia ada dalam pengujian psikologi.

CADANGAN-CADANGAN

Berdasarkan dapatan kajian yang diperolehi, beberapa cadangan dikemukakan, iaitu;

1. Berpandukan penterjemahan SKKM edisi bahas Inggeris ke dalam bahasa Malaysia memperoleh penilaian pakar, kesahan dan kebolehpercayaan yang baik maka wajar SKKM diterima dan digunapakai dalam menilai konsep sendiri pelajar-pelajar di sekolah Malaysia.
2. Berdasarkan kesahan dan kebolehpercayaan yang baik SKKM bagi aplikasi kepada pelajar sekolah maka wajar dilaksanakan melalui kajian yang lain bagi membuktikan keberkesanan SKKM seperti kajian korelasi dengan soal selidik yang lain, uji dan uji kembali, analisis faktor dan sebagainya.
3. Berdasarkan keberkesanan SKKM dalam mengenal pasti tahap konsep sendiri pelajar dan sebagai manual intervensi peningkatan konsep sendiri maka wajarlah suatu kajian eksperimen peningkatan konsep sendiri dijalankan menggunakan MKKM dan soal selidik SKKM dalam kalangan pelajar sekolah di Malaysia.

RUMUSAN

Keseluruhannya, kajian ini berjaya menterjemahkan SKKM dari edisi bahasa Inggeris ke dalam bahasa Malaysia, memperoleh nilai kesahan kandungan dan kebolehpercayaan yang baik adalah sumbangan besar kepada perkembangan psikologi dan kaunseling di Malaysia. Dengan ini, kajian ini juga menyokong teoretikal model konsep sendiri multidimensi Bracken (1992) sendiri perlu dinilai secara multidimensi iaitu terdapat enam domain utama konsep sendiri berdasarkan interaksi individu dengan persekitaran, iaitu; sosial, kecekapan, perasaan, akademik, keluarga dan fizikal. Justeru, kajian ini berjaya membuktikan teoretikal MKKM dan soal selidik SKKM adalah bersesuaian nilai dan budaya masyarakat Malaysia.

RUJUKAN

- Ahmad Esa, Jailani Mohd Yunus & Noraini Kaprawi. (2005). Kebolehpercayaan Inventori Kemahiran Generik. *Jurnal Sains Sosial Kolej Universiti Teknologi Tun Hussien Onn*. 3(1) 41-57.

- Ahmad Jazimin Jusoh, Zuria Mahmud & Noriah Ishak. (2006). *Analisis kesahan dan kebolehppercayaan soal selidik profil kaunselor terapi realiti (SSPKTR)*. Kertas kerja UPSI's Regional Seminar & Exhibition on Education Research 2006. Anjuran Pusat Pengurusan Penyelidikan, Universiti pendidikan Sultan Idris, 27-30 Julai .
- Anastasi, A. (1982). *Psychological testing*. Ed. ke-5. New York: Mc Millan Publishing Co. Inc.
- Arsaythamby Veloo & Rosna Awang Hashim. (2009). Kesahan dan Kebolehppercayaan Alat Ukur Orientasi Pembelajaran Matematik (OPM). *International Journal of Management Studies*, 16(1) 57-73.
- Combs, A. W. (1981). Some observations on self-concept research and theory. Dlm. Lynch, M. D., Norem-Hebeisen, A. A. & Gergen, K. J., *Self-concept: advances in theory and research* (hlm. 5-16). Massachusetts: Ballinger Publishing Company.
- Bracken, B. A. (1996). Clinical applications of a multidimensional, context dependent model of self-concept. In B. A. Bracken (Ed.). *Handbook of Self Concept: Developmental, Social, and Clinical Considerations* (pp. 463-505). New York: John Wiley and Sons.
- Bracken, B. A. (1992). *Examiner's Manual: Multidimensional Self Concept Scale*. Austin, TX: PRO-ED.
- Brislin, R. W., Lonner, W. J. & Thorndike, R. M. (1973). *Cross Cultural Research Methods*. New York: John Wiley & Sons.
- Butler, R. J. & Gasson, S. L. (2005). Self Esteem/Selfconcept Scales for Children and Adolescents: A Review. *Child and Adolescent Mental Health*, 10(4): 190-201.
- Canfield, J. & Wells, H. C. (1994). *100 ways to enhance self-concept in the classroom*. USA. Allyn & Bacon
- Coopersmith, S. (1967). *The Antecedent of Self-concept*. San Fransisco: University of Califfornia Press.
- Cresswell, J. W. (1994). *Research design: qualitative and quantitative approaches*. Thousand Oaks, CA: Sage
- Fitts, W. H. (1965). *Manual For Tennessee Self-Concept Scale*. Nashville, TN: Counselor Recordings and Test.
- Fitts, W. H. & Hammer, W. T. (1969). *The self concept and delinquency*. Nashville, TN: Counselor Recordings and Tests.
- Funderbuck dan Nannette, S. (2007). Measurement of Emotional Intelligence in African-American Adolescents: Testing the Validity and Realibility of An Original Instrument..
- Habibah Elias & Noran Fauziah Yaakub. (2002). *Personality Psychology*. Kuala Lumpur, Malaysia: Institute of Language and Literature.
- Hair, J. E., Anderson, R. E., Tantham, R. L. & Black, W. C. (1998). *Multivariate data analysis*. Ed. Ke-5. Upper Saddle River, New Jersey: Prentice Hall.
- Hattie, J. (1992). *Self- Concept*. Hillsade, NJ: Erlbaum.

- Hattie, J., Biggs, J. & Purdie, N. (1996). Effect of Learning Skills Interventions on Student Learning: A Meta-Analysis. *Review of Educational Research*, 66(2): 99.
- Huitt, W. 2004. *Self-concept and self esteem*. Educational psychology interactive. Valdosta, GA: Valdosta State University.
- Ibrahim Mohamed Zin, Siti Rahayah Ariffin, Subhan T.Mohd. Meerah & Norasmah Othman. 2007. Kesahan dan Kebolehppercayaan Instrumen Kecerdasan Pelbagai (KP). *Jurnal Penyelidikan Pendidikan Institut Perguruan Islam, Selangor*. 10: 8-17.
- Kaiser, H. F. 1974. An index of factorial simplicity. *Psychometrika*, 39, 401-415.
- Keith, L. K., & Bracken, B. A. (1996). Self-concept instrumentation: A critical review. In B. A. Bracken (Ed.). *Handbook of Self Concept: Developmental, Social, and Clinical Considerations* (pp. 91-171). New York: John Wiley and Sons.
- Kerlinger, F. N. (1979). *Foundations of behavioral research*. Ed. ke-2. New York: Holt Rinehart & Winston.
- Kuper, A. & Kuper, J. (1976). *Terj Hans Munander .2000*. Encyclopedia Sosial. Persada Jakarta: PT RJ, Grafino.
- Lahmuddin. (2003). *Keberkesanan latihan pemodelan dan kebimbangan ibu bapa ke atas pelajar-pelajar lelaki agresif di Medan Indonesia*. Tesis Doktor Falsafah yang tidak diterbitkan. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Maarof Redzuan. (2001). *Psikologi Sosial*. Kuala Lumpur: Universiti Putra Malaysia Serdang.
- Markus, H. & Warf, E. (1987). The Dynamic Self-Concept. A Social Psychological Perspective. *Annual Review of Psychology*, 38: 299-337.
- Marsh, H. W. (1990). A multidimensional, hierarchical self-concept: Theoretical and Empirical Justification. *Educational Psychology Reviews*, 2: 77-172.
- Mcdaniel, E. I. (1976). *Manual: inferred self-concept scale*. California: Western Psychological Services.
- Marsh, H. W. & Richards, G. E. (1988). The Tennessee Self Concept Scales: Realibility, internal structure, and construct validity. *Journal of Personality and Social Psychology*, 55, 612-624.
- Marsh, H. W. & Craven, R. G. (2003). *Reciprocal effects of self concept*. Australia: University of Western Sydney.
- Marx, R. W., & Winnie, P. H. (1978). Construct interpretations of three self-concept inventories. *American Educational Research Journal*, 15, 99-108.
- Mohamad Aziz Shah Mohamed Arip, (2008). *Kaunseling Motivasi Berjaya ke Universiti: Modul dan Aktiviti Kendiri Mencipta Kejayaan ke Universiti*. Perak: Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Mohd. Majid Konting. (1990). *Kaedah Penyelidikan Pendidikan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Norem-Hebeisen, A. A. (1981). A maximization model of self-concept. Dlm. Lynch, M. D., Norem-Hebeisen, A. A. & Gergen, K. J., *Self-concept: advances in theory and research* (hlm. 133-146). Massachusetts: Ballinger Publishing Company.
- Norsaleha Mohd. Salleh, Ab. Halim Tamuri, & Salleh Amat. (2013). Kesahan dan Kebolehppercayaan Instrumen Penghayatan Akidah. *International Journal of Islamic Thought*. 3: 71-80.
- Norshida Abdullah. (2010). *Kebolehppercayaan Inventori Kecenderungan Kerjaya (IKK)*. Tidak Diterbitkan. Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- O'Mara, A. J., Marsh, H. W., Craven, R. G., & Debus, R. L. (2006). Do Self-Concept Interventions Make a Difference? A Synergistic Blend of Construct Validation and Meta-Analysis. 41(3), 181-206.
- Osborne, R. E. (1996). *Self: An eclectic approach*. Boston: Allyn and Bacon.
- Othman Mohamad. (1999). *Penulisan Tesis dan Analisis Data Dalam Bidang Sains Sosial Terapan*. Serdang: Penerbitan UPM.
- Purkey, W. (1970). *Self-concept and school achievement*. Englewood Cliff, NJ: Prentice-Hall.
- Roid, G. H., & Fitts, W. H. (1988). *The Tennessee Self-Concept Scale, Revised Manual*. Los Angeles, CA: Western Psychological Services.
- Rogers, C. R. (1951). *Client Centered Therapy: Its Current Practice, Implication and Theory*. Boston: Houghton Mifflin.
- Rogers, C. R. (1961). *On Becoming a Person: A Therapist's View of Psychotherapy*. Boston: Houghton Mifflin.
- Rosenberg, M. (1986). *Conceiving the self*. Krieger: Reprint Edition.
- Rosenberg, M. (1989). Self-concept research: A Historical overview. *Social forces*. 68 (1). 34-44.
- Rosseni Din, Mazalah Ahmad, M. Faisal, Norhaslinda Mohamad Sidek, & et.al. (2009). Kesahan dan Kebolehppercayaan Soal Selidik Gaya e-Pembelajaran (eLSE) Versi 8.1 Menggunakan Model Pengukuran Rasch. *Jurnal Pengukuran Kualiti dan Analisis*. 5(2) 15-27.
- Sezer, S. & Kezer, F. (2013). The Reliability and Validity of Self Stigma of Seeking Help Scale (SSOSH) in a Turkish Sample. *Journal of Psychiatry and Neurological Sciences*, 26:148-156.
- Sidek Mohd Noah. (1998). *Pengujian Dalam Psikologi dan Kaunseling*. Serdang: Penerbit Universiti Putra Malaysia.
- Sidek Mohd Noah. (2002). *Reka Bentuk Penyelidikan Falsafah, Teori dan Praktis*. Serdang: Penerbit Universiti Putra Malaysia.
- Sidek Mohd Noah & Jamaludin Ahmad. (2005). *Pembinaan modul. Bagaimana membina modul latihan dan modul akademik*. Serdang: Penerbit UPM

- Sidek Mohd Noah & Wan Marzuki Wan Jaafar. (2005). *Analisa Kesahan dan Kebolehppercayaan Inventori Penilaian Kaunselor Terhadap Penyelia (IPKtP)*. Kertas kerja yang dibentangkan di seminar PERKAMA 24 Jun 2005 di ESSET, Bangi.
- SPSS – X. (1988). *User' guide*. Chicago: SPSS Inc.
- Syaharom Abdullah. (1990). *Panduan amali untuk penyelidikan pendidikan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Yuh Jang, Tzyh-Chyang Chang, & Keh-Chung Lin. (2009). Reliability and Validity of a Physical Capacity Evaluation used to Assess Individuals with Intellectual Disabilities and Mental Illnes. *International Journal of Rehabilitation Research*, 32(1) 77-84.

Personality Traits as Predictors of Low Self-Control, Aggression and Self-Serving Cognitive Distortion: A Study among Malaysian Male Murderers

Mohammad Rahim Kamaluddin
Nadiyah Syariani Md. Shariff
Siti Nur-Farliza,
Azizah Othman
Khaidzir Hj. Ismail
&
Geshina Ayu Mat Saat

ABSTRACT

An individual's personality traits seem to be a factor in developing and shaping violent criminal behaviour. Due to this realization, the present study seeks to explore the relationship of personality traits with low self-control, aggression, and self-serving cognitive distortion. The present study was an observational cross-sectional study using a guided self-administered questionnaire: M-PsychoQ. The source population was the male murderers incarcerated in 11 prisons in Peninsular Malaysia. 71 participants were selected based on a predetermined selection criteria using purposive sampling method. After undergoing the validation processes, the emerged M-PsychoQ consisted of four psychometric instruments: Malay versions of the Zuckerman Kuhlman Personality Questionnaire-40-Cross-Culture (ZKPQ-M-40-CC), Self-control Scale (SCS-M), Aggression Questionnaire (AQ-M-12), and "How I Think" Questionnaire (HIT-M). Regression analyses viz. simple and multiple linear regression approaches were conducted in order to predict whether personality traits would emerge as significant predictors. The findings evidenced certain personality traits as significant predictors of low self-control, high levels of aggression and self-serving cognitive distortion. This study imparts statistical evidence on the role of personality traits as an important predictor of low self-control, high aggression and self-serving cognitive distortion. The results were discussed in relation to the theory and context of murder.

Keywords: Aggression, Low self-control, Malaysian murderers, Murder, Personality traits, Self-serving cognitive distortion

INTRODUCTION

Over the years, studies on personality and criminality have attracted a diverse set of researchers from many fields, mainly criminology and social psychology. From these studies, it is understood that personality is a very important element in the behavioural and social sciences which include criminological, victimological and psychological research, risk assessment,

counseling, practice, prevention strategies, and education. According to the Diagnostic and Statistical Manual of the American Psychiatric Association (APA), personality traits are defined as the enduring patterns of perceiving, relating to, and thinking about the environment and oneself that are exhibited in a wide range of social and personal contexts (APA, 2004).

Over the years, a variety of mechanisms linking personality traits to criminal behaviour have been proposed. Ferguson et al. (2008) evidenced that personality factors are more critical than environmental factors in developing aggressive and criminal traits in an individual. Other researchers for example Ramírez and Andreu (2006), Bettencourt et al. (2006), and Cuomo et al. (2008) have provided more support for this assertion. Furthermore, personality aspects are known to be more useful in predicting offensive behaviour since it is relatively stable (Gustavsson et al., 1997; Engler, 2009) which can guide (Hall, Lindzey, and Campbell, 1998) and provide explanations (Pervin, 1993) for the behavior of a particular person.

In order to investigate personality traits in relation to criminal behaviour, psychologists and criminologists use a large number of models and concepts to explain personality traits that are associated with criminality. Examples include Big Five personality taxonomy (Goldberg, 1992), Five Factor Model (Costa & McCrae, 1992; Digman, 1990) and Eynseck Three Factor Model (Eynseck, 1967). Cognizant of the range of personality traits that underlie criminality, the Alternative Five Factor Model (AFFM) was operationalised in this study to explore specific personality traits and subsequently, identify relationships between several criminal traits. Therefore the current study posited that specific personality traits specifically Activity (Act), Sociability (Sy), Aggressiveness-Hostility (Agg-Host), Impulsive Sensation Seeking (ImpSS), and Neuroticism-Anxiety (N-Anx); are possibly associated with other psychological variables, namely low self-control, aggression, and self-serving cognitive distortions.

AFFM was first proposed by Zuckerman, Kuhlman, & Camac (1988). A newer version generated by Zuckerman et al. (1993) constituted of Impulsive Sensation Seeking, Aggression-Hostility, Neuroticism-Anxiety, Activity, and Sociability. According to its authors (Zukerman et al, 1993), the AFFM may be considered as culturally universal as it asserts five basic factors that describes and explains the personality traits of individuals. AFFM offers a broad and comprehensive framework for describing normative personality traits of individuals and provides a mechanism to compare traits between criminal and non-criminal populations.

As mentioned above, other than the AFFM personality traits, the present study concentrates on three important psychological factors: low self-control, aggression, and self-serving cognitive distortion; that are often associated with criminality. Over the years, self-control seems to be an important concept in determining the likelihood of an individual's violent behaviour (Buker, 2011). According to Gottfredson and Hirschi (1990), self-control is the primary cause of violent behaviour. Likewise, aggression

is often assessed in relation to behavioural and conducts problems (Goodman and New, 2000). Meanwhile, a growing body of literatures (e.g., Bandura, 1991; Barriga and Gibbs, 1996; Liao et al., 1998; Barriga et al., 2000; Palmer, 2007; Walters, 2002) have acknowledged the importance of cognitive distortion as a causal factor for wide ranges of externalising behaviour problems such as delinquency, aggression, and antisocial behaviour.

Since personality traits act as independent factors to develop criminal behaviour, the present study aimed to identify the relationship between personality traits and specific psychological variables (low self-control, aggression, and self-serving cognitive distortion) among Malaysian male murderers. It is anticipated that the findings generated from this study would provide support for the importance of identifying personality traits to predict the potential involvement in crime and criminal behaviour.

METHOD

Study Design and Participants

The present study was an observational cross-sectional study using a guided self-administered questionnaire for data collection. The present study is the first national study that is conducted on murder by focusing on incarcerated Malaysian male murderers within Peninsular Malaysia. The sampling frame took into account all the male murderers from 11 prisons in Peninsular Malaysia who had committed murder.

The samples consisted of 71 Malaysian male murderers aged 21 and older. The respondents were selected using the purposive sampling method due to researcher safety concerns and prison regulations. The selection of the sample was based on the predetermined selection criteria. The ethical approval and permission was granted by the Malaysian Department of Prisons and Human Ethical Committee of Universiti Sains Malaysia.

The participation was on volunteer basis and the murderers were assured with secrecy and anonymity of their responses in order to maintain the honesty and validity of their responses. The participants were also informed regarding the disposal of the given information at the end of this study. Written and signed consent from the participants were obtained prior to their participation. Respondents were allowed to retract their involvement at any time during the collection of data.

Measures

The guided self-administered questionnaire was named Malay Psycho Questionnaire (M-PsychoQ). This emerged instrument consisted of mainly two sections. The first section contained items on socio-demographic

information while the later part consisted of four Malay validated psychometric instruments.

Section one: This section gathered personal and socio-demographic information of the respondents which included age, ethnicity, marital status, occupation, income level, and highest level of education. The marital and occupational status was based on status prior to incarceration. These variables were used to determine classifications and for comparative purposes.

Section two: In this study, AFFM personality traits were operationalised as independent variables while low self-control, aggression subscales, and self-serving cognitive distortion subscales were dependent variables. The following sections describe the psychometric properties of each instrument that used to measure the respective psychological variables.

- i. ZKPQ-M-40-CC: This instrument was the simplified original version of ZKPQ-50-CC which consisted of 50 items (Aluja et al., 2006) measuring AFFM personality traits. However, only 40 items were included in the Malay version of ZKPQ as the outcome of the validation study. The ZKPQ-M-40-CC assesses five types of personality traits: Activity (Act), Sociability (Sy), Aggressiveness-Hostility (Agg-Host), Impulsive Sensation Seeking (ImpSS), and Neuroticism-Anxiety (N-Anx). The overall internal consistency of ZKPQ-M-40-CC was 0.75 (*see* Mohammad Rahim et al., 2013a).
- ii. SCS-M: SCS-M is a Malay version of the Self-Control Scale by Grasmick et al. (1993). The SCS was developed to operationalize low self-control elements based on the General Theory of Crime by Gottfredson and Hirschi (1990). In this study, SCS-M was administered as a unidimensional scale which consisted of 18 items. The scales were reverse coded so that high scores indicate low self-control. The internal consistency of SCS-M was 0.80 (*see* Mohammad Rahim et al., 2013b).
- iii. AQ-12-M: AQ-12 is the short version of the Aggression Questionnaire by Buss and Perry (1992). The AQ-12 consisted of 12 items (Bryant and Smith, 2001) which measures four types of aggression: Physical aggression, Verbal aggression, Anger, and Hostility. Each subscale had three items. The internal consistency of AQ-12 for the Malaysian criminal population was 0.80 (*see* Zaihairul Idrus et al., 2012).

- iv. HIT-M: HIT-M is a Malay version of “How I Think” Questionnaire designed by Barriga et al. (2001). In this current study, HIT-M consisted of items which measure four subscales of self-serving cognitive distortion (SSCD): self-centered, blaming others, minimizing/mislabeling, and assuming the worst. Each subscale had six items respectively. The internal consistency of HIT-M was 0.90 (*see* Mohammad Rahim et al., 2013c).

Analyses Protocol

The required information was compiled into a set of systematic and computerised data. The analysis of the compiled data was performed using the Statistical Package for Social Sciences (SPSS) version 20.0. Descriptive statistics were employed to summarize the socio-demographic information of the respondents.

In order to determine personality as a significant predictor of other psychological measures, regression analyses were employed. In this study, two forms of regression analyses were conducted: simple linear regression (SLR) and multiple linear regressions (MLR).

Prior to performing the bivariate regression analyses, scatter plots were generated using SPSS. These allowed the researcher to check for the violation of the assumptions of linearity and impart a better view on the nature of the relationships between the variables of interest. The assumptions for MLR such as individual linearity, normality, and homoscedasticity were checked as well.

RESULTS

Socio-Demographic Information

The basic socio-demographic information of the respondents was collected and presented in the form of descriptive data. Table 1 below provides a summary of respondents' socio-demographic information. The age of respondents during commission of murder ranged from 21 to 64 years old with a mean age of 29.94 years ($SD = 10.76$).

Table 1: Socio-demographic profile of Malaysian male murderers (n = 71)

Variables	n (%)
Age group (years old)	
21 – 29	44 (62.0)
30 – 39	14 (19.7)
40 – 49	8 (11.3)
50 – 59	3 (4.2)
60 – 69	2 (2.8)
Ethnic	
Malay	29 (40.8)
Chinese	17 (23.9)
Indian	24 (33.8)
Others	1 (1.4)
Religion	
Islam	32 (45.1)
Buddha	16 (22.5)
Hindu	19 (26.8)
Christian	4 (5.6)
Educational status	
Never been to school	1 (1.4)
Primary education	18 (25.4)
Lower secondary education	26 (36.6)
Upper secondary education	22 (31.0)
Pre-university/ matriculation	2 (2.8)
Diplomas and above	2 (2.8)
Occupational status	
Not working	8 (11.3)
Semiskilled	42 (59.2)
Clerical-skilled	9 (12.7)
Self-employed/ business	8 (11.3)
Government servant	4 (5.6)

As mentioned earlier, the independent variables (predictors) consisted of five AFFM personality traits. Meanwhile, the dependent variables (outcomes) comprised of other psychological measures: low self-control, subscales of aggression, and subscales of SSCD. Results obtained from the SLR between each personality traits and psychological measures are tabulated in Table 2 below.

Table 2: Relationship between each AFFM personality traits, low self-control, aggression, and self-serving cognitive distortion (n = 71)

Personality trait	Psychological measures	b ^a (95% CI)	P value	R ^{2b}
Activity	Low self-control	-0.58 (-0.89, -0.27)	<0.001*	0.17
	Overall aggression	0.00 (-0.37, -0.36)	1.000	0.00
	Physical aggression	0.02 (-0.12, 0.15)	0.830	0.00
	Verbal aggression	0.01 (-0.09, 0.12)	0.820	0.00
	Anger	-0.01 (-0.13, 0.12)	0.900	0.00
	Hostility	-0.02 (-0.14, 0.11)	0.760	0.00
	Overall SSCD	0.07 (-0.60, 0.74)	0.840	0.00
	Self-centered	-0.22 (-0.45, 0.01)	0.060*	0.05
	Blame others	0.23 (-0.01, 0.46)	0.060*	0.05
	Minimisations	-0.13 (-0.34, 0.09)	0.240*	0.02
Assuming worst	0.19 (-0.01, 0.38)	0.060*	0.05	
Sociability	Low self-control	0.22 (-0.16, 0.59)	0.250*	0.02
	Overall aggression	-0.04 (-0.44, 0.37)	0.860	0.00
	Physical aggression	0.07 (-0.08, 0.22)	0.970	0.01
	Verbal aggression	-0.05 (-0.16, 0.07)	0.420	0.01
	Anger	-0.05 (-0.19, 0.08)	0.440	0.01
	Hostility	-0.01 (-0.15, 0.13)	0.900	0.00
	Overall SSCD	-0.22 (-0.96, 0.53)	0.560	0.01
	Self-centered	0.01 (-0.25, 0.27)	0.960	0.00
	Blame others	-0.03 (-0.30, 0.25)	0.850	0.00
	Minimisations	-0.01 (-0.34, 0.14)	0.410	0.01
Assuming worst	-0.10 (-0.32, 0.12)	0.380	0.01	
Agg-Host	Low self-control	0.68 (0.47, 0.88)	<0.001*	0.39
	Overall aggression	0.86 (0.66, 1.05)	<0.001*	0.53
	Physical aggression	0.31 (0.23, 0.38)	<0.001*	0.49
	Verbal aggression	0.16 (0.09, 0.23)	<0.001*	0.23

	Anger	0.23 (0.15, 0.31)	<0.001*	0.32
	Hostility	0.16 (0.08, 0.25)	<0.001*	0.17
	Overall SSCD	1.21 (0.78, 1.63)	<0.001*	0.31
	Self-centered	0.41 (0.26, 0.56)	<0.001*	0.30
	Blame others	0.21 (0.03, 0.40)	0.020*	0.07
	Minimisations	0.41 (0.27, 0.55)	<0.001*	0.35
	Assuming worst	0.17 (0.02, 0.32)	0.030*	0.07
ImpSS	Low self-control	0.79 (0.56, 1.01)	<0.001*	0.41
	Overall aggression	0.68 (0.41, 0.95)	<0.001*	0.26
	Physical aggression	0.22 (0.11, 0.32)	<0.001*	0.19
	Verbal aggression	0.13 (0.05, 0.22)	0.003*	0.13
	Anger	0.20 (0.11, 0.30)	<0.001*	0.20
	Hostility	0.13 (0.03, 0.23)	0.015*	0.08
	Overall SSCD	1.34 (0.85, 1.82)	<0.001*	0.30
	Self-centered	0.49 (0.33, 0.66)	<0.001*	0.34
	Blame others	0.21 (0.01, 0.42)	0.006*	0.06
	Minimisations	0.39 (0.22, 0.55)	<0.001*	0.24
	Assuming worst	0.24 (0.08, 0.41)	0.004*	0.11
N-Anx	Low self-control	0.41 (0.08, 0.75)	0.015*	0.08
	Overall aggression	0.64 (0.29, 0.98)	<0.001*	0.17
	Physical aggression	0.18 (0.05, 0.32)	0.007*	0.10
	Verbal aggression	0.13 (0.03, 0.23)	0.015*	0.08
	Anger	0.19 (0.08, 0.31)	0.002*	0.13
	Hostility	0.13 (0.01, 0.25)	0.040*	0.06
	Overall SSCD	0.93 (0.28, 1.58)	0.006*	0.11
	Self-centered	0.23 (-0.00, 0.46)	0.051*	0.05
	Blame others	0.32 (0.08, 0.55)	0.010*	0.09
	Minimisations	0.23 (0.01, 0.44)	0.040*	0.06
	Assuming worst	0.16 (-0.05, 0.36)	0.130*	0.03

Note:

^a Crude regression coefficient,

^b Coefficient of determination,

*Significant variable

Many relationships between the specific AFFM personality traits and other psychological variables were confirmed via SLR [Table 2]. For example, Impulsive Sensation Seeking (ImpSS) and Neuroticism-Anxiety (N-Anx) were significantly associated with all the investigated dependent variables. As such, further regression analyses were conducted to examine the effect of the specific personality traits towards the psychological measures. For this purpose, MLR was employed.

Personality traits that were found to be significant with either low self-control, aggression, and self-serving cognitive distortion at the levels of $p \leq 0.25$ were chosen as the predictor variables for particular outcomes (psychological trait). The reason for including personality traits that were significant at the level of $p \leq 0.25$ was to ensure that any important variables were not left out.

In general, there was no multicollinearity found as the values of Variation Inflation Factor were low (less than 10) (Pallant, 2005). The assumption of overall and individual linearity, normality, and homoscedasticity (equal variance) were fulfilled and the final models were confirmed for each psychological trait. The results are shown in Table 3 below.

Table 3: Significant association between AFFM personality traits, low self-control, aggression, and self-serving cognitive distortion among Malaysian male murderers ($n = 71$)

Outcome	Predictors	b ^a (95% CI)	P value	R ^{2b}
Low self-control	Activity	-0.35 (-0.59, -0.11)	0.004*	0.57
	Sociability	0.16 (-0.10, 0.42)	0.228	
	Agg-Host	0.34 (0.10, 0.57)	0.005*	
	ImpSS	0.45 (0.18, 0.71)	< 0.001*	
	N-Anx	0.11 (-0.14, 0.37)	0.375	
Overall aggression	Agg-Host	0.75 (0.51, 0.99)	< 0.001*	0.58
	ImpSS	0.07 (-0.20, 0.34)	0.600	
	N-Anx	0.33 (0.06, 0.59)	0.016*	
Physical aggression	Agg-Host	0.30 (0.20, 0.39)	< 0.001*	0.51
	ImpSS	-0.01 (-0.12, 0.10)	0.830	
	N-Anx	0.08 (-0.03, 0.18)	0.153	
Verbal aggression	Agg-Host	0.13 (0.05, 0.22)	0.004*	0.26
	ImpSS	0.02 (-0.08, 0.12)	0.680	
	N-Anx	0.07 (-0.03, 0.17)	0.173	
Anger	Agg-Host	0.18 (0.08, 0.27)	< 0.001*	0.37
	ImpSS	0.05 (-0.06, 0.16)	0.377	
	N-Anx	0.11 (-0.01, 0.22)	0.052	
Hostility	Agg-Host	0.14 (0.03, 0.25)	0.014*	0.19
	ImpSS	0.01 (-0.12, 0.14)	0.856	
	N-Anx	0.07 (-0.05, 0.20)	0.252	

Overall SSSD	Agg-Host	0.73 (0.22, 1.25)	0.006*	0.40
	ImpSS	0.72 (0.13, 1.32)	0.018*	
	N-Anx	0.37 (-0.21, 0.95)	0.207	
Self-centered	Activity	-0.07 (-0.26, 0.13)	0.490	0.41
	Agg-Host	0.22 (0.03, 0.40)	0.023*	
	ImpSS	0.33 (0.12, 0.54)	0.002*	
	N-Anx	0.02 (-0.18, 0.22)	0.848	
Blaming others	Activity	0.32 (0.09, 0.55)	0.008*	0.22
	Agg-Host	0.20 (-0.03, 0.42)	0.081	
	ImpSS	0.07 (-0.18, 0.32)	0.576	
	N-Anx	0.22 (-0.02, 0.46)	0.072	
Minimisations	Activity	0.03 (-0.16, 0.21)	0.787	0.38
	Agg-Host	0.32 (0.15, 0.50)	< 0.001*	
	ImpSS	0.16 (-0.04, 0.35)	0.121	
	N-Anx	0.04 (-0.15, 0.24)	0.646	
Assuming worst	Activity	0.27 (0.09, 0.46)	0.005*	0.22
	Agg-Host	0.11 (-0.07, 0.29)	0.238	
	ImpSS	0.21 (0.01, 0.41)	0.049*	
	N-Anx	0.04 (-0.16, 0.24)	0.673	

Note:

^a Adjusted regression coefficient,

^b Coefficient of determination,

* Significant variable

No multicollinearity.

Models assumptions are fulfilled.

From the analyses, the explainable variance in relationships ranged between 18.5% and 57.6%. Via MLR, the lowest value of variance within relationships was noted for the predictors: Agg-Host, ImpSS and N-Anx and outcome: hostility. The highest value of variance within relationships was noted for the predictors: Agg-Host, ImpSS and N-Anx and outcome: overall aggression (combining subscales of physical aggression, verbal aggression, anger and hostility).

Based on the table above, it was very interesting to find that ImpSS was the associated variable that contributed the most towards low self-control after controlling all the variables. This was followed by Activity and Agg-Host personality traits. These three personality traits significantly predict low self-control as they explained 56.6% of the total variation.

Personality traits Agg-Host and N-Anx seem to be the significant predictors for overall aggression as they explained 57.6% of the total variation. The personality trait Agg-Host had the strongest relation with overall aggression. In addition, only Agg-Host seemed to be the significant predictor for physical aggression, verbal aggression, anger and hostility. Among these subscales, Agg-Host had the strongest relation and prediction

towards physical aggression as the model explained 50.8% of the total variation.

Contrary to findings in SLR, ImpSS in MLR did not show a significant prediction towards any of the aggression subscales after controlling all the variables. In relation to overall SSCD, two significant personality traits: Agg-Host and ImpSS predict overall SSCD. These traits explained 39.6% of variation in the overall level of SSCD (combining subscales self-centered, blaming others, minimisations, and assuming worst) in the study sample of murderers.

DISCUSSION

Personality traits seem to act as an independent factor in developing and shaping the violent criminal behaviour. Due to this realisation, the role of personality traits as predictors of low self-control, aggressive behaviour, and cognitive distortion traits were explored. As mentioned earlier, SLR and MLR were employed to determine the relationship between personality traits and three other psychological variables (low self-control, aggression, and self-serving cognitive distortions.).

SLR is a statistical test that was employed to examine the relationship between a predictor (independent) variable and a single dependent variable (Elliot and Woodward, 2007). Following SLR, MLR was conducted to examine the relationships between multiple predictors (personality traits) and a single outcome variable (Coakes and Ong, 2011). In regression analyses, the coefficient value (r^2) indicates percentage of variation in outcome variables that is explained by predictor variables (Field, 2009).

The results of the relationships between personality traits and other psychological variables posed an interesting discussion. For low self-control, the personality trait ImpSS was the major significant predictor compared to Agg-Host and Activity. According to AFFM, individuals with ImpSS are characterised as having a lack of planning and tend to act quickly on impulse without thinking. Such individuals also prefer thrills and excitement which are also considered as strong traits of low self-control (Zuckerman et al., 1993). This is because individuals who lack self-control are likely to be impulsive and risk takers (Gottfredson and Hirschi, 1990) without thinking of the consequences of their actions to themselves or others.

With regards to overall aggression, Agg-Host and N-ANx were the significant predictors in which Agg-Host was the major significant predictor for overall aggression. This is in agreement with the theoretical perspective of AFFM in which individuals with high Agg-Host are described as physically and verbally aggressive, rude, thoughtless and have a quick temper with other aggressive behaviours (Zuckerman et al., 1993). However, in this present study only Agg-Host was the significant predictor

for all the subscales of aggression. The highest predictive value of Agg-Host was noted for physical aggression.

These results may have implications. Firstly, there may be cultural differences between Malaysian murderers and murderers who are not Malaysians. This may signify that the personality profiles of Malaysian murderers are not typical as murderers elsewhere, particularly in regards to blaming others for their actions and minimising their actions. As such, non-Malaysian theories of murder may not be applicable to the Malaysian context. However a cross-cultural study is needed in order to provide more insight into this.

Secondly, in addressing crime prevention in terms of reducing crime opportunities; it appears that there are specific traits that require early attention. The findings herein agree with several previous researches. In this study, it is recommended that early signs of low self-control, aggression and self-serving cognitive distortions should be detected among people with high risk of criminal involvement. This is to enable proactive intervention and reduce their exposure to risky activities that may trigger behaviours that grievously harm others.

Thirdly, the knowledge herein may be used to reduce the risk of victimisation. Through the use of Criminology and Victimology perspectives, by understanding the underlying personality traits and its relationship to other psychological variables; people may be taught to be aware of the danger signs and be more responsible for their interactions that may trigger victimisation. Other than sharing knowledge with peers, such proactive education may be introduced in schools or public forums as a means of bridging the academic and community gap. Therefore, the knowledge goes beyond theory and into application for employee recruitment, counseling and in education settings.

CONCLUSION

In general, the findings herein evidenced certain personality traits as significant predictors of low self-control, high aggression, and high SSCD. The present study imparts statistical evidence on the role of personality traits as an important predictor of other psychological variables associated with criminal behaviour. Identifying several personality traits as significant predictors of low self-control, aggression and SSCD are considered pivotal for risk assessment, employee recruitment, counseling, and education settings. Also, identifying such criminal personality among the children and youngsters is vital for prevention, intervention, and rehabilitation efforts. The findings herein add substantial knowledge in the fields of criminology, victimology and psychology.

ACKNOWLEDGEMENTS

The authors would like to express their sincerest gratitude and thanks to Universiti Sains Malaysia and the USM Vice Chancellor Award Programme for supporting this study. Appreciation is also extended to the Malaysia Department of Prisons for allowing the researchers to conduct this study. The authors also thank Kpj Dato' Alzafry Mohamed Alnassif and TKPj Supri Hashim for their valuable support and encouragement.

REFERENCES

- Aluja, A., Rossier, J., Garcia, L.F., Angleitner, A., Kuhlman, M., & Zuckerman, M. 2006. A cross-cultural shortened form of the ZKPQ (ZKPQ-50-cc) adapted to English, French, German, and Spanish languages. *Personality and Individual Differences*, 41, 619–628.
- American Psychiatric Association. 2004. *Diagnostic and statistical manual of mental disorders* (4th ed., text rev.). Washington, DC: Author.
- Bandura, A. 1991. *Social-Cognitive Theory of Moral Thought and Action*. In W. M. Kurtines & J. L. Gewirtz (Eds.), *Handbook of moral behavior and development: Vol. 1. Theory* (pp. 45-103). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Barriga, A.Q. & Gibbs, J.C. 1996. Measuring cognitive distortion in antisocial youth: development of the "How I Think" Questionnaire. *Aggressive Behavior*, 22, 333-343.
- Barriga, A.Q., Gibbs, J. C., Potter, G. B., & Liao, A. K. 2001. *How I Think (HIT) Questionnaire manual*. Champaign, IL: Research Press.
- Barriga, A.Q., Landau, J. R., Stinson, B.L. II, Liao, A.K., & Gibbs, J.C. 2000. Cognitive distortion and problem behaviors in adolescents. *Criminal Justice and Behavior*, 27, 36-56.
- Bettencourt, B. A., Talley, A., Benjamin, A. J., & Valentine, J. 2006. Personality and Aggressive Behavior Under Provoking and Neutral Conditions: A Meta-Analytic Review. *Psychological Bulletin*, 132 (5), 751–777.
- Bryant, F. B., & Smith, B. D. 2001. Refining the architecture of aggression: A measurement model for the Buss-Perry Aggression Questionnaire. *Journal of Research in Personality*, 35, 138–167.
- Buker, H. 2011. Formation of self-control: Gottfredson and Hirschi's general theory of crime and beyond. *Aggression and Violent Behavior*, 16, 265–276.
- Buss, A. H., & Perry, M. P. 1992. The aggression questionnaire. *Journal of Personality and Social Psychology*, 63, 452–459.
- Coakes, S.J., & Ong, C. 2011. *SPSS: Analysis Without Anguish: Version 18.0 for Windows*. Milton: John Wiley & Sons Australia, Ltd.

- Cohen, S., Kamarck, T., & Mermelstein, R. 1983. A global measure of perceived stress. *Journal of Health and Social Behaviour*, 24, 386-396.
- Costa, P. T., Jr., & McCrae, R. R. 1992. *NEO PI-R Professional Manual*. Odessa, FL: Psychological Assessment Resources.
- Cuomo, C., Sarchiapone, M., Giannantonio, M.D., Mancini, M., & Roy, A. 2008. Aggression, Impulsivity, Personality Traits, and Childhood Trauma of Prisoners with Substance Abuse and Addiction. *The American Journal of Drug and Alcohol Abuse*, 34 (3), 339-345.
- Digman, J. M. 1990. Personality structure: Emergence of the five factors model. *Annual Review of Psychology*, 41, 417-440.
- Elliott, A.C., & Woodward, W.A. 2007. *Statistical Analysis: Quick References Guidebook with SPSS Examples*. Sage Publications, Inc.
- Engler, B. 2009. *Personality Theories* (5th ed.). Belmont, CA: Cengage Learning/ Wadsworth.
- Eysenck, H.J. 1967. *The Biological Basis of Personality*. Springfield, IL: CC Thomas.
- Ferguson, C.J., Cruz, A.M., Martinez, D., Rueda, S.M., Ferguson, D.E., & Negy, C. 2008. Personality, parental, and media influences on aggressive personality and violent crime in young adults. *Journal of Aggression, Maltreatment, and Trauma*, 17 (4), 395- 414.
- Field, A. 2009. *Discovering Statistics using SPSS* (3rd ed.). London: SAGE Publication Ltd.
- Goldberg, L. R. 1992. The development of markers for the Big-Five factor structure. *Journal of Personality and Social Psychology*, 59, 1216-1229.
- Goodman, M., & New, A. 2000. Impulsive aggression in Borderline Personality Disorder. *Current Psychiatry Report*, 2, 56-61.
- Gottfredson, M. R., & Hirschi, T. 1990. *A General Theory of Crime*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Grasmick, H. G., Tittle, C. R., Bursik, R. J., & Arneklev, B. J. 1993. Testing the core empirical implications of Gottfredson and Hirschi's General Theory of Crime. *Journal of Research in Crime and Delinquency*, 30, 5-29.
- Gustavsson, J.P., Weinryb, R.M., & Goransson, S. 1997. Stability and predictive ability of personality traits across 9 years. *Personality and Individual Differences*, 22 (6), 783-791.
- Hall, C.S., Lindzey, G., & Campbell, J.B. 1998. *Theories of Personality* (4th ed). London: John Wiley & Sons.
- Liau, A. K., Barriga, A. Q., & Gibbs, J. C. 1998. Relations between self-serving cognitive distortions and overt vs. covert antisocial behavior in adolescents. *Aggressive Behavior*, 24, 335-346.

- Mohammad Rahim, K., Nadiyah Syariani, M.S., & Geshina Ayu, M.S. 2013a. A Validity Study of Malay Translated Zuckerman-Kuhlman Personality Questionnaire Cross-Cultural 50 Items (ZKPQ-50-CC). *Health and the Environment Journal*, 4 (2), 37-52.
- Mohammad Rahim, K., Nadiyah Syariani, M.S., & Geshina Ayu, M.S. 2013b. A unidimensional scale for self-control within Malaysian settings. *Education in Medicine Journal*, 5 (4), DOI: 10.5959/eimj.v5i4.184.
- Mohammad Rahim, K., Nadiyah Syariani, M.S., Azizah O., & Geshina Ayu, M.S. 2013c. Factorial Validation of "How I Think" Questionnaire Among Male Inmates in Malaysia. *Malaysian Journal of Psychiatry*, 22 (2), online early.
- Pallant, J. 2005. *SPSS Survival Manual: a Step by Step Guide to Data Analysis using SPSS* (2nd ed.). United Kingdom: Open University Press.
- Palmer, E. J. 2007. *Criminal Thinking*. In D. Carson, B. Milne, F. Pakes, K. Shalev, & A. Shawyer (Eds.). *Applying psychology to criminal justice* (pp. 147–165). Chichester, UK: Wiley.
- Pervin, L.A. 1993. *Personality, Theory and Research* (6th ed). Chichester: The University of Chicago Press.
- Ramírez, J.M., & Andreu, J.M. 2006. Aggression, and some related psychological constructs (anger, hostility, and impulsivity); some comments from a research project. *Neuroscience and Biobehavioral Reviews*, 30 (3), 276–91.
- Walters, G.D. 2002. The Psychological Inventory of Criminal Thinking Styles (PICTS). A review and meta-analysis. *Assessment*, 9, 278–291.
- Zaihairul Idrus., Nor Hafizah, N.H., & Geshina, A.M.S. 2012, 5-7 June. *Aggression among Malaysians: Implications for the Community and Environment*. Paper participant at International Conference on Environment and Health. Vistana Hotel, Penang, Malaysia.
- Zuckerman, M., Kuhlman, D. M., & Camac, C. 1988. What lies beyond E and N? Factor analyses of scales believed to measure basic dimensions of personality. *Journal of Personality and Social Psychology*, 54, 96–107.
- Zuckerman, M., Kuhlman, D. M., Teta, P., Joireman, J., & Kraft, M. 1993. A comparison of three structural models of personality: The big three, the big five, and the alternative five. *Journal of Personality and Social Psychology*, 65, 757–768.

Attending to Metaphor in Adolescence Depression

Jin Kuan Kok
&
Wai Yoong Lai

ABSTRAK

Tujuan kajian ini adalah untuk memahami pengalaman dan emosi remaja yang mengalami kemurungan dengan memerhatikan metafora yang digunakan oleh subjek kajian. Metafora berfungsi sebagai bahasa kiasan dalam penceritaan yang boleh membantu kami untuk memahami bahawa kemurungan adalah satu keadaan yang digambarkan dengan perasaan rendah diri, tahap aktiviti yang rendah, ataupun pesimis tentang masa depan. Kaedah kajian kualitatif telah dijalankan secara naratif inkuiri dan temu bual mendalam. Seramai tiga subjek kajian telah diambil dalam kajian ini. Setiap subjek kajian telah ditemu bual sebanyak tiga kali dalam sebulan. Setiap sesi temu bual mengambil masa antara empat puluh lima minit hingga satu jam. Terdapat tiga metafora ditemui iaitu *Gunung Berapi*, *Lubang Hitam*, *Digigit oleh Ikan Besar*. Keputusan analisis tematik menunjukkan bahawa pengalaman kemurungan adalah digambarkan sebagai pasif, tidak sukarela, dan pedih. Namun, proses pemulihan dicituskan oleh saat kesedaran yang berkaitan dengan hubungan interpersonal. Oleh itu, kesimpulan daripada kajian ini ialah emosi dan pengalaman kemurungan dapat digambarkan secara mendalam dengan penggunaan metafora dalam penceritaan. Konteks sosial yang positif dan menyokong adalah bermanfaat dalam proses menambah baik pemulihan bagi kemurungan dalam golongan remaja.

Kata Kunci: Remaja, kemurungan, metafora, pemulihan

INTRODUCTION

Many adolescents in Malaysia suffer from depression, and the number of adolescent who suffer from depression has increased recently (Redhwan Ahmed & Dhekra Hamoud, 2012). Depression is a form of mental illness that will significantly impact individual's daily functioning which include disruption of mood and thus will adversely affect individual's psychosocial and occupational functioning (Secretariat, 2007). Depression affects nearly 2.3 million population in Malaysia and many people remains undetected and undertreated (Mukhtar & Oei, 2011).

According to Hankin (2006) the onset of depression often begins at adolescence period. There are approximately 10% to 20% of adolescents diagnosed with anxiety or major depressive disorder as stated in Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders, Fourth Edition (DSM-IV) with a higher prevalence at the middle to late adolescence period (Richardson, Russo, Lozano, McCauley, & Katon, 2010). It is actually one of the most

severe mental illnesses that strikes globally. According to the World Health Organization (WHO) media press during the celebration of 20th Anniversary of World Mental Health Day, depression is common in all regions of the world (Jasarevic, 2012).

Studies have shown that early episode of depressive symptoms in adolescence is associated with higher occurrence of future depressive disorders and other adverse mental health problem, and social role outcomes in adulthood (Wickrama & Wickrama, 2010; Jonsson, Bohman, Knorrning, Olsson, Paaren, & Knorrning, 2011). The alarming news is that the depressive symptomatology has become a common experience among the adolescent group (Mak, Blewitt, & Heaven, 2004).

Youths are different from adults in many ways as they are still in their transition of life (Papalia, Olds, & Feldman, 2009). They face many challenges coping with changes in life such as transition from secondary schools to colleges or university; from staying at home to moving away from home and also from being influenced more by family culture to peer and societal cultures. Therefore when they face life challenges such as failure in examination or being rejected or criticized by close friends they may not know how to express themselves. Attending to the language used, especially metaphors can help us better understand their emotions and struggles. Metaphor has been recognized as rich soil for psychotherapy (Mcmullen, 2008).

LITERATURE REVIEW

Traditionally, metaphors were used for comparisons of concepts from a source domain to a targeted domain of experience under the tradition started by Aristotle. This theory of similarity utilizes the concepts of resemblance and substitution. In Latin, the transference has the meaning of “carry across”. Besides theory of similarity, metaphors are also being discussed in interaction theories (Halliday, 2007).

However, the study of the use of metaphors has moved from a semantic study to social science domain which relates to human experience and human existence in which the meanings or values are embedded in the culture. Therefore it is no longer literally a transferring of meaning and neither is it used for interaction purpose solely in which the meanings are basically determined by the context of sentences. We agree that the traditional rhetoric studies were insufficient to study metaphors. Frye (in Ricoeur, 1997) holds the metaphors were rich in poetic meanings as it is an expression of creative imagination and association. Since metaphor is embedded in the language used and the meaning of language is deeply rooted in their culture. It is in the story telling (narratives) that we can grasp the meaning which include the “belief and intention” (Jaszczolt, 2002) of a person.

Paul Ricoeur (1988) holds that metaphor is still a way of signified, but it refers to conceptualized meanings in a more holistic way. And these

meanings may refer to the meanings experienced or acquired by people who have gone through some unique or difficult life experience and normally it is grounded in their experience which is organized in time and space. Therefore, pure semantic or interaction theories may not be sufficient to understand the meaning of metaphors given the expression of complicated life experience. Thus, we have adopted a functional approach to attend to the languages used in a counseling setting. This helps counsellors to better understand their clients and also it is beneficial for clients to express themselves and gain a better understanding of their experience in a more enlightening and holistic manner. This is supported by Lyddon and colleagues (2011) who note that metaphorical knowing is just as pervasive in scientific and theoretical discourse as it is in everyday life and storytelling.

Mcmullen (2008) holds that psychotherapy gives a fertile space for us to study metaphors. Sigmund Freud and Carl Jung (Gibbs, 2008) had initiated the use of metaphors in psychotherapy as metaphors facilitate psychoanalysis. Freud used metaphor of “transference” centrally as a metaphoric mutation to explain being in a relationship in the present as a temporal construct, a recreation of a relating from the past (Zindel, 2001). Zindel used metaphor in psychoanalytic terms as a way of being in a relationship more than reaching to the past from the present through the vehicle of the re-narration of stories. Metaphor expresses conscious and unconscious themes which become important for co-creating new. It is believed that metaphoric language provides a helpful tool for expression and understanding of human experience. In counseling sessions, when a client struggles to give meaning to feelings or personal experience and when he or she is not able to express words, by conceptualizing their struggles and experience using metaphors will be helpful. This will enable them to own a meaning or feeling that previously they were unable to feel or consider. It will also help them to understand themselves and the world in which they live. Therefore attending to metaphors can promote awareness so that adolescents can get in touch with their feelings as metaphors is capable of connecting the conscious and sub-consciousness even connecting all systems (Kok, 2011). In adolescence depression cases, drawing insight, accepting the darkness and painful experience become possible.

Besides, from neuropsychology, metaphors play a key role in “framing particular ways of understanding.” Therefore attending to the metaphors will help us to understand the sentiments and emotions (Kovecses, 2008; Kovecses 2010). Therefore in listening to clients’ story of depression, we can take note to the ways they describe their emotions. By attending to the metaphors and staying with the metaphors for more exploration will be helpful to help us get a better understand of their world.

METHOD

We employed a qualitative, narrative research design as suggested by Riessman (2008) by using in-depth interview as a way of data collection. Participants were recruited from a private university in Kampar, Perak in March 2013 to April 2013. They were briefed about the research purposes and were informed the right to withdraw from the study if they felt uncomfortable about the topic. Written informed consent was obtained from each participant. Later, the participants were interviewed 3 to 4 sessions with approximately 45 minutes to an hour per session and the conversation was audio-taped. Subsequently, the audio recordings were transcribed for data analysis.

Sample

Three participants were recruited through a snowball sampling technique as this technique is able to reach the hidden potential participants (Shaughnessy, Zechmeister, & Zechmeister, 2010). These participants were females with aged 22 to 24 and studying in a private university in Perak state, Malaysia. It should be taken into account that narrative research approach is not appropriate for large number of participants. The essence of good narrative study relies on its data richness and detailed description. Thus, the number of participants is not a significant issue in conducting a narrative study (Esin, 2011)

There are three criteria that must be met in recruiting the participant.

1. The depression onset age has to fall within the adolescence stage which is ranging from 13 to 18 (Santrock, 2008).
2. Participants should have been diagnosed as depression by a psychiatrist.
3. Participants have recovered from depression with the psychiatrist's diagnosis.

Data Collection

This study implemented an unstructured in-depth interview protocols as suggested by Legard, Keegan, and Ward (2003). In-depth interview was used as it enabled the researchers to gather participant's detailed narrative account of depression experience (Smith, 2011). The focus of each interview was to explore, understand and help participants to express and bring meaning to their depression experiences.

All interviews started with an open-ended ground mapping question to provide freedom and opportunity for the participants to express and narrate their experiences in depression. Then, probes, content mining questions, and follow-up questions were formulated inpromptu to further achieve the richness and depth of the content during the interview. Unlike the traditional structured interview where detailed series of questions will be use to gather data (Smith, 2011).

Data collection stopped when it reached the point of data saturation, where no new information about the experiences of adolescence depression could be identified. The interview protocols suggested by Legard et al. (2003) as follow:

Stage 1 : Arrival (rapport building)

Stage 2 : Introducing the research (explain the purpose of study and obtain informed consent)

Stage 3 : Beginning the interview (gather personal data and background information)

Stage 4 : During the interview (guiding the participant through the focus and objectives of the interview)

Stage 5 : Ending the interview (signal the participant the approach of the end of session, make sure the participant has no unfinished business left over)

Stage 6 : After the interview (show gratitude on the participant's contribution, reassurance the confidentiality of data recorded)

Data Analysis

After the audio recordings was transcribed, the researchers read through the transcript while listening to the audio recording to make sure the content of the transcript is same with the audio. Then, the transcripts were coded by two researchers manually. The similarities and differences in descriptive notes, concepts, and emerging themes were discussed among researchers. Later, the themes and descriptive concepts were brought to a higher meaning- making interpretation level. The procedures of data analysis as suggested by Smith, Flowers, and Larkin (2009) were implemented in this study as follows:

1. Read and re-reading (familiarize and conceptualize of the content)
2. Initial noting (descriptive comments, concepts were coded at the margin of the transcript)
3. Developing emergent themes (relate back and link themes to quotes in text, using a cyclical process)
4. Searching connection between emerging themes (compare the similarities and differences of the emergent themes, and examine texts more closely to greater depth of meaning and interpretation)
5. Moving to the next case (apply step 1 to 4 to other transcripts)
6. Looking pattern across cases (explore the connection between cases, and form a higher level of overarching themes for the study)

This paper explores the metaphors used by our research participants who were diagnosed with depression but on their way of recovery. While listening to the narratives, the researchers asked the participants if they had any images or pictures that would describe their experience, the participants thus came out with some figurative images to help them to express their feelings. Three metaphors were used by the

participants, namely (1)Volcano; (2) Black Hole; (3) Being bitten by big fish. We attend to the metaphors given by the participants and it was found that the metaphors helped them to express themselves more freely in a conceptualized manner, and by exploring the metaphors it helped to unpack the depression narratives.

FINDING

There were three metaphors revealed from the interviews. The metaphors were used to describe and release the pain and struggles faced by the participants in journey of depression.

Case 1: Volcano

Ms. S, a 24 year-old university student. She was diagnosed with depression during her secondary school time at the age of 15. She was brought up by a single mother worked as a prominent professional in medical health care line. During the interview session, she used the metaphor of a volcano to describe her depressed experience. She was the middle child of three, with an elder sister and a younger brother. Her birth was not welcomed by her family as she was expected to be born as a boy.

“I suffered from middle child’s symptoms: the elder child always gets more attention, and the youngest one, not because he is the youngest one, but because he is the only boy.”

Since young, she was treated badly by her family. She felt that her mother was unfair to her. She had to work hard and well behaved in order to gain attention and love from her mother by doing all the house chores such as cooking and cleaning. No matter how hard she had tried, she felt that her mother did not love and care about her as much as her other siblings.

“Not that I minded, but just be faired, you know. There are many details I can provide, for examples, if my mother was cooking curry, if it was not enough for two persons, between me and my brother, she would say let the boy eat first. After he eats, then only you eat.”

It was just too overwhelming for an adolescent at the age of fifteen to handle the great intensity of negative emotions and stress. She had to handle her own academic and co-curriculum at school. Moreover, she had to wake up early in the morning to get all the house chores done before she went to school. Besides, she had to handle her mother’s emotions due to work stress.

“All house works came to me and the stress my mother experienced from my brother also came to me. I was only 15 years old at that time. I was introverted.”

The enormous negative emotions and stresses started to accumulate, and they resembled the picture of active volcano which was ready to erupt. She felt that her mom had disparaged her, no matter how much efforts she had put in. The teachers and friends at school started to

ignore her when she was no longer the best student in the school. She felt betrayed, angry and frustrated. Her anger and frustration were represented by the hot boiling magma under the volcano which was ready to erupt.

“There is a roof in the center of the school and there is a cross on the roof and surrounded by buildings at both sides. I have the visions that I wanted to hang all the teachers in the center with the one particular teacher who I hated the most in the center.”

The experience of depression was similar to an active volcano where it was dangerous and unstable. She mentioned that she had disorganized sleeping patterns, fluctuation of body weight, and she felt agitated to a maximum boiling point where there was a moment she even tried to put an end to her life.

“I went to the kitchen and took the knife. I hold the knife on one side and one hand on another side, and then I told myself that I just needed to close my eyes and brought it together and cut.”

Her recovery took place when there was one time she was so upset and she decided to leave the house. Suddenly, she realized that the world was so beautiful and how precious life was, as it was the creation of God, no one had the right to take from her, even herself. Life itself was great. All of a sudden, she realized that “it all depends on how people live their lives”. Ever since then, she begins to read self-help book which include motivational and aspiration real life stories. Sometimes, she rewards herself by a treat of ice-cream. She decided she would love herself, even though nobody loves her.

“When I went out, something amazing happened, the sun was shining, even though I was walking beside a drain. That day the drain looked so beautiful. Even though it was just a drain, you know, there was a kind of yellow flowers. I looked at the flowers and said, “Even though just weeds, they were still so beautiful, and actually life is very beautiful just that how people wants their lives to be”

Case 2: Black hole

Ms. W was a 23 year-old university student. She was diagnosed with depression at the age of 20 during her first year of her university life. She was enrolled in forensic science program offered by a university in Kelantan which was very far away from her hometown. She found it very difficult to adapt with her new environment in the university such as the food and the culture were so different for her. Besides, she found it difficult to complete her assignments as it was competitive among the course mates.

“Every time, they want to compare the results, so it gives me a lot of stress like I couldn’t find friends who can accept me but only friend who like want to use me when they need me and also friends who only compare my result, so very stressful and also very hard to cope with the environment there because the hostel I stay was in a very... in a very bad condition and always...”

The first episode of depression came with the panic attack during her examination in a hall. She found herself so helpless and no one was willing to help her. She described her depression experience as falling into a real deep black hole and no one was there to help her and she couldn't get up from the deep black hole by herself. She was left alone in darkness and her heartbeat was the one and only companionship she had in the deep black hole.

"And then my friends also don't want to help me. So, feel ... I get more stress then got one time during midterm I had panic attack, like I couldn't continue with the exam and then couldn't breathe. "

Besides, her mother was very particular with her study; she would embarrass her family and bring down the family name if she couldn't graduate from the university. She felt that she was having great responsibility on her shoulders to take care of the family name and she was the only one among her siblings who had the chance to enter university. So, she must not let her family down even though she could not cope with her study. She had gone through a dilemma state where she had no one to turn to.

"Because... like she ... she emphasize more on the ... family name...the face, like when relative ask "where is your daughter study now?" Then if want to say I withdraw from university and then come back. It was like no face already right? Withdraw? Then they will ask why withdraw, then if I tell them I got depression then it was like no face for my family."

She was even pushed deeper into the deep black hole by her boy friend whom she met in the university. She found out that her boy friend used her to complete his assignment and accused her to be the root of all source of negative emotions. The situation became worse when her boy friend tried to repair their relationship after breaking up but failed.

"At that time we had already broken up, but he said he really wanted to meet me... When we met, he was very nice and sweet to me, so it was like giving me a hope that we will become lover again. After that... I went back to my hometown, and then he sends me a message telling that we cannot get back together. So, it is like he gives me a hope and he take it away and I am like falling into a very deep hole"

She was helpless and hopeless in the deep black hole. She cried frequently without any reasons and she had excessive sleeping pattern in order to avoid the pain and unwanted thought by falling asleep. There was a moment, she was so hopeless that she attempted suicide.

"I wanted to... I wanted people to help me to get back up (deep black hole). But, that time, I did not... because I felt like I want to give up already (suicidal thought)."

The recovery of Ms. W started when she was sent to hospital for institutionalization after she was found to have suicide ideation and she was going to do her third attempt. During her stay in the hospital, she was placed together with the schizophrenia patients. Suddenly, she realized that

she was lucky because there was a future for her as compared to the schizophrenia patients, and she realized that she had parents, friends and lecturer who loved and supported her so much all these while.

“When I was there I saw a lot of people. They are suffering from schizophrenia. So, is like I suddenly feel that, actually I am luckier, I am very lucky, because I just have depression, and they don’t know what they are doing. At least, I know what I’ doing and I have the chance to study and I still have a chance to live my life but they couldn’t control what they are doing. And when I see them I see myself very fortunate.”

Case 3: Being bitten by big fish

Ms. Z, a 23 year-old fresh graduate. She was diagnosed with depression at the age of 14 when she could not cope well in the new secondary school environment and she could not adapt the changes from primary to secondary such as she had to wake up earlier in order to go to school which was located very far away from her house as compared to her primary school. She had to leave with her previous friends and make new friends, and adapt to new teachers in her new secondary school. On top of that, it was very competitive as she was attending a famous school in town.

“The school I went was well known secondary school, so very competitive. Then I always wanted to be the first in everything, many competitors. Then secondary teachers were different from my primary teacher.”

She used to be the top student in her primary school, and she found it very competitive in her secondary school. A perfectionist like her was not able to accept the taste of defeat; she wanted to be the best of best. However, she failed to be the best in the school even though she had gave her very best by taking extra tuition, spending hours to do revision. She felt that it was just too embarrassing and awkward to tell her friends.

“I felt very depressed and not happy. I was not satisfied with my results When my friends asked me, how was your results, then they were shocked when I told them. Then they would ask if I felt embarrassed, because I always like to compare my results and my friend’s results. And I found that some of my friends scored better results.”

Then she started to isolate herself by not talking to her friends and even family members. Also, she started to withdraw herself into her own world because she didn’t want to face the reality that she was no longer the top student. She felt that she was looked down upon by her friends and teacher, her existence was being neglected by them. She no longer lived under the spot light.

“I feel that if I fail they will look down on me, and they also will not notice my existence.”

The experience of depression described by her was being bitten by a big fish. She was a small fish swimming in the sea and being chased and bitten by a big fish which resembled depression. She had to put a lot of

efforts to come out from depression but the big fish was just too fast and keep biting her. It was painful yet unavoidable experience as she could not help herself out of the situation.

"I try to break through with all my strength but I couldn't break through."

The turning point in Ms. Z depression episode was when her mother brought her to a Taoist temple to seek help. She was deeply touched and tears dropped when she saw her mother, a tough woman who never cried even when the family faced hard time, knelt in front of the temple and cried for help. She suddenly felt the greatest love of all from her mother. A love that was selfless. She knew she must not let her mother down. Since then, she gave 100 percent of cooperation to the doctor and therapist in order to help herself out from depression.

"Because before that incidence, I didn't realize it, I didn't really notice that, then she brought me to the temple and she knelt down in front of the person (spirit medium)... I suddenly realize (love from her mother

Summary of Findings

Although depression can be understood as a state of despondency characterized by feeling of inadequacy, lowered activity, pessimism about the future and feel hopelessness. The participants in this study have discovered more about themselves and the strength within while they were traveling the journey of depression. They realized and discovered the love and supports from their loved one.

"The experience of being depressed and going through these much challenges, it makes me more mature and stronger and therefore, when others are going through hard time, I've the empathy. I can understand."

Metaphor allowed the clients to get closer to the painful and difficult experience in life. The journey of depression seemed to be a heavy, unbearable one. It was just beyond the limit of what an adolescent can cope with. They were the lone traveler in their depressed journey. The situation would be worsening if they had no one to turn to or no one seemed to understand what they had gone through. They didn't want to fall into depression (the metaphor of dark hole) but the difficulties in life had led them into such an involuntary experience. The supports from the family members and friends around them have contributed to their recovery.

DISCUSSION

It was found that the participants used metaphors to describe their depressed experience. Whilst in attending the metaphors, we asked questions about the metaphors (such as when did the volcano erupt? What would you do when being bitten by a big fish? What would you do if someone passes you a stick and what would be helpful when you were in the darkness of black hole? It was found that more details were drawn out when metaphors were

explored. Metaphors are able to help in reaching the depth of the mind, and participants were able to express the unbearable pains which they might not be able to do it otherwise. From the poetic perspectives, it touches the emotions and sentiments of the participants.

Metaphors utilize imagery and affective, figurative associations which can sharpen and deepen thinking and understanding. Counselling deals with a lot of ambivalent emotions and expressing of transitional experience. It was found in our study that metaphor helps to fully explore those complicated feelings as it relates to the complicated depressed story in a more holistic and conceptualized manner. This is because for most of the people, even after recovery, may not want to reminisce as it would bring back loads of depressed memory. However, the abstraction of metaphors helps us to grasp the sensitive past which was too sensitive to go into details. The shared imagery language gives counsellor a tool to get closer to the internal landscape of the client, and thus also able to provoke “aha” moments. Hidden message was grasped and meanings were explored. Therefore it is possible to bring into greater understanding and awareness.

Adolescence depression episode started when they began to ask the question of self. According to Roger (1951 as cited in Miller 2012), individuals took experiences, attribute meaning to them through their feelings and used this as feedback to form their self identity. The self image was formed by the views of others. The depressed adolescents had experienced self doubts, losing themselves in term of self-esteem, self-concept, self worth and unconditional positive self-regards in their transition stage. They perceived themselves had been depreciated, devalued and disregarded as an individual by the people whom they concerned. The concept of condition of worth was then emerged where they perceived that performing or behaving in particular way in order to exchange positive regard from significant others in their social environment (Roger, 1959 as cited in Patterson & Joseph, 2007).

The finding suggested that the “ah-ha” moment experienced by the depressed adolescent was the significant turning point to the route of recovery. It was the moment when self discovery kicked in. Roger (1951 as cited in Iberg, 2001) suggested that unconditional positive regards by others was able to create an individual awareness of self, and would be able to restore the individual’s unconditional positive self-regard. The unconditional positive regard by the significant others in the depressed adolescent social environment promotes self-acceptance and bring changes (Wilkins, 2000). Thus, the healing or the recovery from depression is possible if the social environment context of the depressed adolescent is positive and supportive. As Rennie (2004) mentioned an interpersonal involvement not only served to construct self-identity, but also people will seek help from others. They look for opinions, advices, and guidance. They also engage in discussion in terms of their experience because it will help them to make a meaning in their experience

CONCLUSION

Going through depression at young age is a painful experience. Our research participants have utilized metaphors in the description and expression of their profound emotions. The depression narratives were insightful as metaphors have played a facilitating role in the conceptualization of experience. All of our three research participants were on their way of recovery, and a positive and supportive social context was found to be helpful in enhancing the recovery process of adolescence depression.

ACKNOWLEDGEMENT

This work was supported by UTAR Research Fund, year 2013. Project number: 6200/K21. The authors would also like to express our gratitude to all the research participants who have shared their life experience with us.

REFERENCES

- Esin, C. (2011). Narrative Analysis Approaches. In N. Frost, *Qualitative research methods in psychology combining core approaches*, pp. 92-117: New York: Open University Press.
- Gibbs, R. W. Gibbs. (2008). *The Cambridge handbook of Metaphor and Thought*. Cambridge University Press.
- Halliday, M. A. (2007). *Language and education*. London: M.A.K. Halliday.
- Hankin, B. L. (2006). Adolescent depression: Description, causes, and interventions. *Epilepsy & Behavior*, 8, 102–114.
- Iberg, J. R. (2001). Unconditional positive regard: Constituent activities. In J. Bozarth, & P. Wilkins (Eds.), *Rogers' therapeutic conditions: Evolution, theory and practice volume 3: Unconditional positive regard*, pp. 155-171. Ross-on-Wye: PCCS Books.
- Jasarevic, T. (2012). *Depression is a common illness and people suffering from depression need support and treatment*. Retrieved November 20, 2013, from World Mental Organization(WHO): http://www.who.int/mediacentre/news/notes/2012/mental_health_day_20121009/en/
- Jaszczolt, K. M. (2002). *Semantics and Pragmatics: Meaning in Language and Discourse*. London: Pearson Education.
- Jonsson, U., Bohman, H., Knorrning, L. V., Olsson, G., Paaren, A., & Knorrning, A. L. (2011). Mental health outcome of long-term and episodic adolescent depression: 15-year follow-up of a community sample. *Journal of Affective Disorders*, 130, 395–404.

- Kok J. K., Low, S. K., Lee, N. M. (2011). Attending to Metaphor in Counselling. *International Conference on Social Science and Humanity*. Singapore: IEEE. 54 – 58.
- Kovecses, Z. (2008). Metaphor and emotion. In Raymond, W. Gibbs (Eds.), *The Cambridge handbook of Metaphor and Thought*. Cambridge University Press.
- Kovecses, Z., Benczes, R., Bokor, Z., Csabi, S., Lazanyi, O., Nucz. E. (2010). *Metaphor – A practical introduction*. Oxford University Press.
- Legard, R., Keegan, J., & Ward, K. (2003). In-depth interviews. In J. Ritchie, & J. Lewis (Eds.), *Qualitative research practice: A guide for social science student & researchers*. pp. 138-169. London: Sage.
- Lyddon, William J., Clay, A., & Sparks, C. (2001). Metaphors and change in counseling. *Journal of Counselling and Development* , 79, 269 – 274.
- Mak, A. S., Blewitt, K., & Heaven, P. C. (2004). Gender and personality influences in adolescent threat and challenge appraisals and depressive symptoms. *Personality and Individual Differences* , 36, 1483–1496.
- Mcmullen, L. M. (2008). Putting It in Context: metaphor and Psychotherapy . In Raymond, W. Gibbs (Eds.), *The Cambridge handbook of Metaphor and Thought*. Cambridge University Press.
- Miller, L. (2012). *Counselling skills for social work*. City Road: Sage.
- Mukhtar, F., & Oei, T. P. (2011). Review on the prevalence of depression in Malaysia. *Current Psychiatry Reviews* , 7 (3), 1-5.
- Papalia, D.E., Olds, S.W., & Feldman R.D. (2009). *Human Development*. Boston: McGraw Hill.
- Patterson, T. G., & Joseph, S. (2007). Person-centered personality theory: Support from self-determination theory and positive psychology. *Journal of Humanistic Psychology* , 47 (1), 117-139.
- Redhwan Ahmed, A., & Dhekra Hamoud, A. (2012). Prevalence and associated factors of emotional disorder among Malaysian university students. *International Journal of Collaborative Research on Internal Medicine & Public Health* , 4(7), 1401-1411.
- Rennie, D. L. (2004). Reflexivity and person-centered counseling. *Journal of Humanistic Psychology* , 44 (2), 182-203.
- Richardson, L. P., Russo, J. E., Lozano, P., McCauley, E., & Katon, W. (2010). Factors associated with detection and receipt of treatment for youth with depression and anxiety disorders. *Academic Pediatrics* , 10, 36–40.
- Ricoeur. (1988). *Time and Narratives*. Translated by Kathleen McLaughlin and David Pellauer. Chicago: The University of Chicago Press.

- Riessman, C. K. (2008). *Narrative methods for the human sciences*. Thousand Oaks: Sage.
- Santrock, J. W. (2008). *Adolescence* (12th ed.). New York: McGraw-Hill.
- Secretariat, C. (2007). *Clinical practice guideline: Management of major depressive disorder*. Kuala Lumpur: Ministry of Health Malaysia.
- Shaughnessy, J. J., Zechmeister, E. B., & Zechmeister, J. S. (2010). *Research methods in psychology* (8th ed.). Singapore: McGraw-Hill Education (Asia).
- Smith, J. A. (2011). *Qualitative psychology: A practical guide to research methods* (2nd ed.). London: Sage.
- Smith, J. A., Flowers, P., & Larkin, M. (2009). *Interpretative Phenomenological Analysis*. London: Sage.
- Wickrama, T., & Wickrama, K. A. (2010). Heterogeneity in adolescent depressive symptom trajectories: Implications for young adults' risky lifestyle. *Journal of Adolescent Health*, 47, 407–413.
- Wilkins, P. (2000). Unconditional positive regard reconsidered. *British Journal of Guidance & Counselling*, 28 (1), 23-36.
- Zindel, B. (2001). The metaphor goddess in three quarter time: A relational use of story and metaphor. *Clinical Social Work Journal*, 29 (1), 9 -20.

Kesan Kelompok Gabungan *Brief* Fokus Penyelesaian dan Teori Kognitif Tingkah Laku terhadap Kebimbangan Komunikasi

Nor Hernamawarni Abdul Majid
Nor Shafrin Ahmad
&
Rahimi Che Aman

ABSTRACT

This study aims to ascertain the effectiveness the counseling modules in reducing communication apprehension problem experienced in four dimension such as group discussion, meeting, dyad and public speaking by students in higher education institutions. Moreover, this study also aims to observe the effects different of main time and time-group interaction. This study used quantitative approach such as quasi-experimental design involving three types of tests, namely the pre-test, post-test and follow-up test. Sample of study involved a total of 60 students at a one of university in northern Malaysia. The study involved two groups namely, the treatment group that used the new approach by the combines solution focused brief counseling and cognitive behavioral and a control group using the existing approach known as cognitive focus group counseling Corey. Personal Report Communication Apprehension (PRCA-24) questionnaire was measured the changes in the level of communication apprehension before and after the group counseling intervention. Results indicated that both modules can reduce the communication apprehension among students.

Key words: *Communication Apprehension, Personal Report Communication Apprehension, Brief Solution Focused and Group Counseling Intervention Corey*

PENGENALAN

Menurut McCroskey (2001), kebimbangan komunikasi ialah mengalami perasaan bimbang dan takut ketika sedang berkomunikasi atau akan berhadapan dengan komunikasi secara berdua atau ramai orang sama ada dalam situasi formal atau sebaliknya. Horowitz (2002) pula menjelaskan maksud kebimbangan komunikasi ialah kebimbangan atau ketakutan yang dialami secara berkumpulan atau orang perorangan yang akan memberi kesan kepada perhubungan lisan, kemahiran sosial dan penghargaan sendiri. Kebimbangan komunikasi dikenal pasti sebagai suatu fenomena psikologi yang dikenali sebagai kebimbangan sosial (*Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorder*, 2000) berlaku hampir pada 11 keadaan iaitu kegugupan berucap di hadapan kelas, bercakap melalui telefon dengan orang yang tidak dikenali, memulakan perbualan dengan individu yang tidak kenali, berurusan dengan individu yang berjawatan tinggi, mengekalkan perbualan dengan individu yang kurang dikenali,

berada bersama dengan individu yang tidak dikenali, duduk dalam bilik bersama-sama dengan orang yang tidak dikenali, menulis di hadapan penonton, memberi pandangan di hadapan kelas, menghadiri majlis rasmi dan berinteraksi dengan rakan sejawat semasa minum pagi atau makan tengahari (Tillfors & Funmark, 2007).

Beidel, Deborah dan Samuel Turner (2007) mendapati kebimbangan komunikasi melibatkan keseluruhan proses psikologi iaitu kognitif dan afektif dalam aktiviti interaksi sosial, aktiviti otak, struktur neurobiologikal, faktor persekitaran dan perbezaan tingkah laku interpersonal. Kebimbangan komunikasi juga melibatkan simptom kognitif, tingkah laku dan afektif (Kenny & Osborne, 2006). Teori kognitif tingkah laku dilihat satu pendekatan yang sesuai dan berkesan untuk membantu individu yang mengalami kebimbangan komunikasi (McCroskey, 2001). Matlamat teori ini ialah untuk membantu individu memperbaiki semula fikiran yang negatif dengan mewujudkan semula pemikiran yang positif (Prochaska & Norcross, 2006). Teknik pengstrukturkan kognitif direka bentuk untuk membantu menggantikan pemikiran yang tidak rasional dengan pemikiran yang rasional. Individu diajar untuk mengenal pasti kenyataan yang negatif dan menggantikannya dengan kenyataan positif (Ellis, 2001). Manakala latihan kemahiran bertujuan membantu menguasai kemahiran berucap secara lancar dan efektif (Ellis, 2001). Teknik desensitisasi sistematik dilihat dapat membantu mengurangkan kebimbangan komunikasi dengan berasa santai dan tenang dalam membayangkan kelakuan ketika berucap atau membuat pembentangan (Ellis, 2001).

Selain mengaplikasikan teori kognitif tingkah laku untuk mengurangkan kebimbangan komunikasi, pendekatan kaunseling *brief* focus penyelesaian dilihat juga dapat membantu mengurangkan masalah tingkah laku yang berpunca daripada kebimbangan (Gingerich & Eisenbart, 2000). Pada masa kini, pendekatan kaunseling *brief* focus penyelesaian menjadi pilihan oleh kebanyakan kaunselor dalam pelbagai persekitaran masalah. Hal ini kerana, pendekatan kaunseling *brief* focus penyelesaian hanya mengambil masa yang singkat dalam proses memberi rawatan kepada klien dan bilangan kekerapan sesi pertemuan adalah sedikit. Pendekatan kaunseling *brief* focus penyelesaian dan teori kognitif tingkah laku menjadi fokus utama dalam kajian ini dan dibandingkan dengan kaunseling kelompok mengikut proses dan peringkat-peringkat kelompok yang dibangunkan oleh Corey (2008). Pendekatan kaunseling *brief* focus penyelesaian dipilih berikutan pendekatan ini dapat menjimatkan masa dan kos. Teori kognitif tingkah laku diaplikasikan dalam mengurangkan masalah kebimbangan komunikasi dan digabungkan dengan pendekatan kaunseling *brief* focus penyelesaian bagi perlaksanaan modul kaunseling dalam intervensi kaunseling kelompok.

Pernyataan masalah

Kebimbangan komunikasi mengakibatkan pelajar mengalami ketidakselesaan daripada pelbagai pengalaman psikologi yang hadir sebelum, semasa dan selepas menghadapi situasi tersebut (Tiona & Sylvia, 2004). Pelajar yang mengalami kebimbangan komunikasi juga akan mengalami simptom ketegangan, perasaan gemuruh dan malu jika dipaksa untuk berkomunikasi. Pelajar tersebut juga akan memilih tidak terlibat dalam perbincangan kelas dan suka berdiam diri (Tiona, Nani & Sylvia, 2004). Selain itu, kebimbangan komunikasi juga memberi kesan terhadap sikap dan tingkah laku (Cole & McCroskey, 2003) seperti cuba mengelak diri daripada terlibat dengan perbualan, melarikan diri dan tidak turut serta berbincang (McCroskey & Richmond 2001). Kajian yang telah dibuat oleh Gillani, Syed Wasif, Azmi Sariff, Syed Azhar Syed Sulaiman, Nik Abdul Halim dan Yelly Oktavia Sari (2010) mendapati rata-rata pelajar peringkat universiti mengalami masalah kebimbangan komunikasi. Hal ini terbukti dengan hasil penyelidikan yang telah dijalankan di dua buah universiti tempatan iaitu Universiti Sains Malaysia dan Universiti Utara Malaysia. Keputusan kajian menunjukkan kebimbangan komunikasi berada pada tahap yang membimbangkan. Hal ini kerana, 402 pelajar mengalami masalah ini pada tahap tinggi, manakala 583 pelajar pada tahap sederhana dan hanya 94 pelajar sahaja yang tidak mengalami masalah kebimbangan komunikasi. Selain itu, menurut kajian yang telah dilakukan oleh Abdul Rashid Mohamad dan Mohamad Daud Hamzah (2005) dalam kalangan pelajar-pelajar Universiti Sains Malaysia, kebimbangan komunikasi- interaktif jelas mempunyai hubungan yang negatif dengan pencapaian akademik. Hal ini menggambarkan kekurangan dalam hubungan produktif dengan pensyarah secara keseluruhan dan juga hubungan dengan pelajar-pelajar lain dalam pertemuan tutorial dan perbincangan dalam belajar. Kekurangan kualiti hubungan produktif akan melemahkan kegiatan yang merangsang minda akademik pelajar dan turut mempengaruhi pencapaian akademik.

Latihan kemahiran seperti persediaan dan praktis yang diberikan kepada pelajar yang mengalami kebimbangan komunikasi akan membuatkan simptom kebimbangan komunikasi mereka semakin bertambah (Kelly & Katen, 2000). Kenyataan ini turut disokong oleh Gardner, Milne, Stringer dan Whiting (2005) yang menyatakan kemahiran komunikasi yang diberikan kepada pelajar yang mengalami kebimbangan komunikasi akan menambah lagi tahap resah, bimbang dan mengganggu proses pembelajaran. Oleh hal yang demikian permulaan rawatan hendaklah memfokuskan kepada mengurangkan kebimbangan dalam komunikasi sebelum memberi tumpuan kepada peningkatan kemahiran komunikasi (Gradireland, 2010). Gabungan pendekatan yang efektif seperti sistematik disensitasi, modifikasi kognitif dan latihan kemahiran lebih membantu mengurangkan kebimbangan komunikasi (Kelly & Katen, 2000). Hal ini kerana, gabungan pendekatan ini melibatkan rawatan yang

merangkumi simptom kebimbangan dalam komunikasi. Maka dapat disimpulkan bahawa perlu ada satu strategi atau tindakan penyelesaian dalam membantu pelajar yang mengalami masalah kebimbangan komunikasi terutama pelajar di peringkat universiti. Kajian terhadap kebimbangan komunikasi dapat membantu kaunselor membina modul yang sesuai bagi mengurangkan masalah. Oleh itu, pembinaan modul kaunseling yang menggunakan pendekatan yang sesuai dengan masalah kebimbangan komunikasi perlu dibina dan diguna pakai oleh semua kaunselor di peringkat universiti, kolej, politeknik, dan sekolah bagi memudahkan proses intervensi terhadap pelajar untuk mengurangkan masalah kebimbangan komunikasi.

Persoalan kajian

1. Adakah modul yang dibina dapat mengurangkan masalah kebimbangan komunikasi dalam kalangan pelajar Institut Pengajian Tinggi Awam (IPTA)?
2. Adakah terdapat perbezaan kesan interaksi masa dengan kumpulan pada pemboleh ubah keseluruhan kebimbangan komunikasi dan dimensi kebimbangan komunikasi?

Objektif kajian

1. Untuk mengkaji modul yang dibina dapat mengurangkan masalah kebimbangan komunikasi dalam kalangan pelajar Institut Pengajian Tinggi Awam (IPTA).
2. Untuk mengenal pasti perbezaan kesan interaksi masa dengan kumpulan pada pemboleh ubah keseluruhan kebimbangan komunikasi dan dimensi kebimbangan komunikasi.

METOD KAJIAN

Jadual 1: Reka bentuk kajian Pra-Pasca Kumpulan Kawalan

Kumpulan		Ujian pra	Kaedah	Ujian pasca	Ujian susulan
Rawatan KBKT)	(Modul	O ₁	X1	O ₂	O ₃
Kawalan KKCFK)	(Modul	O ₄	X2	O ₅	O ₆

Petunjuk:

X1 = Intervensi Kaunseling Kelompok Kumpulan Rawatan Menggunakan Modul Gabungan

Kaunseling *Brief* dengan Teori kognitif Tingkah Laku (KBKT).

X2 = Intervensi Kaunseling Kelompok Kumpulan Kawalan Menggunakan Modul Kaunseling

Kelompok Coray Fokus Kognitif (KKCFK)

O₁= Pemerhatian Ujian Pra Kumpulan Rawatan

O₂= Pemerhatian Ujian Pasca Kumpulan Rawatan

O₃= Pemerhatian Ujian Susulan Kumpulan Rawatan

O₄= Pemerhatian Ujian Pra Kumpulan Kawalan

O₅= Pemerhatian Ujian Pasca Kumpulan Kawalan

O₆= Pemerhatian Ujian Susulan Kumpulan Kawalan

Jadual 1 merupakan jenis reka bentuk kuasi eksperimen yang dipilih iaitu reka bentuk ujian pra-pasca kumpulan kawalan. Tujuan pemilihan reka bentuk ini adalah untuk melihat perbezaan kesan intervensi kaunseling kelompok terhadap dua kumpulan subjek yang mengalami kebimbangan komunikasi. Kumpulan subjek terdiri daripada kumpulan rawatan dan kumpulan kawalan. Pengagihan subjek dalam kumpulan dilakukan secara rawak. Kumpulan rawatan didedahkan kepada pendekatan kaunseling yang baru iaitu modul KBKT manakala kumpulan kawalan didedahkan kepada pendekatan yang sedia ada iaitu modul KKCFK. Reka bentuk ini juga menentukan sejauh mana perbezaan pencapaian penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara kedua-dua kumpulan dalam ujian pra, ujian pasca dan ujian susulan.

Subjek kajian

Subjek kajian dipilih daripada salah sebuah Institusi Pengajian Tinggi Zon Utara, Semenanjung Malaysia (IPTA). Kajian ini merupakan kajian eksperimen dan menggunakan pensampelan bertujuan, jumlah subjek kajian yang terlibat hanya 60 orang sahaja yang dijadikan sampel kajian. Sampel kajian diambil dari pelbagai latar belakang program iaitu program Farmasi, Akaun, Teknologi Industri, Sains Kimia, Sains Biologi, Sains Kuantitatif, Teknologi Maklumat, Sains Matematik dan Kejuruteraan

Instrumen Kajian

Terdapat dua jenis alat instrumen yang digunakan dalam kajian ini iaitu soal selidik dan modul. Bagi menguji keberkesanan modul yang dibangunkan oleh pengkaji dan melihat perubahan tingkah laku kepada sampel kajian, pengkaji menggunakan soal selidik *Personal Report Communication Apprehension, PRCA-24* yang telah dibangunkan oleh McCroskey (1982). Soal selidik ini mengandungi 24 item dan item ini menguji tahap kebimbangan komunikasi dalam empat keadaan iaitu perbincangan kumpulan, mesyuarat, komunikasi berdua, dan pengucapan awam. Terdapat dua modul yang telah digunakan dalam kajian ini iaitu

- i. Modul Gabungan Kaunseling *Brief* Fokus Penyelesaian dengan Teori Kognitif Tingkah Laku (KBKT)

Modul ini dibina dengan menggabungkan dua pendekatan kaunseling iaitu pendekatan *brief* fokus penyelesaian dan teori kognitif tingkah laku. Modul yang dibina didasari konsep *brief* iaitu ringkas dan pendek bagi memudahkan proses perjalanan sesi kaunseling kelompok. Terdapat lapan ciri-ciri kaunseling *brief* fokus penyelesaian iaitu batasan waktu, memfokuskan kepada cara penyelesaian (apa klien lakukan), pelaksanaan dengan pengalaman baru, hubungan yang rapat antara kaunselor dengan klien, orientasi keseluruhan, menimbulkan kelucuan, perhatian penuh, dan asas perhubungan. Pendekatan ini juga dilihat sebagai pendekatan yang memberi pendidikan terus kepada klien, perubahan yang berlaku tidak mengambil masa yang lama, memfokuskan terus kepada penyelesaian masalah, menggabungkan semua aspek fikiran dan fizikal, dan perubahan boleh dilihat secara penilaian berbentuk tahap atau numerikal (Reinecke & Freeman, 2003). Perbincangan terus kepada penyelesaian masalah, membina matlamat dan menggunakan teknik seperti psikopendidikan, penstrukturan kognitif, relaksaksi, latihan kemahiran, model, soalan ajaib, pengecualian, soalan skala, dan puji-pujian.

ii. Modul Kaunseling Kelompok Corey Fokus Kognitif (KKCFK)

Modul KKCFK merupakan modul kaunseling kelompok yang biasa digunakan oleh kaunselor yang mengendalikan sesi kaunseling kelompok. Proses kaunseling kelompok ini adalah sama yang dijalankan di pusat kaunseling yang terdapat di sekolah, Institusi Pengajian Tinggi, dan Jabatan Kebajikan Masyarakat. Namun begitu, memandangkan proses kaunseling kelompok ini didasari proses yang diperkenalkan oleh Corey dan fokus lebih kepada kognitif, maka modul ini diberi dengan nama khas iaitu modul kaunseling kelompok Corey fokus kognitif (KKCFK). Modul KKCFK juga melibatkan enam sesi kaunseling kelompok. Sesi kaunseling ini merupakan fasa-fasa kaunseling kelompok yang diperkenalkan oleh Corey (2008).

Kaedah pengumpulan data

Kaedah penganalisan data bagi kajian ini menggunakan Analisis Varians Satu-Hala ANOVA Pengukuran Berulangan untuk membandingkan min pemboleh ubah bersandar iaitu keseluruhan kebimbangan komunikasi dan dimensi kebimbangan komunikasi dengan pemboleh ubah tidak bersandar iaitu kumpulan. Data keseluruhan kebimbangan komunikasi dan dimensi kebimbangan komunikasi diambil pada tiga selang masa ujian iaitu ujian pra, ujian pasca dan ujian susulan. Skor min kebimbangan komunikasi dalam ujian pra, ujian pasca dan ujian susulan bagi pemboleh ubah keseluruhan kebimbangan komunikasi dan dimensi kebimbangan komunikasi digunakan sebagai data untuk dianalisis.

KEPUTUSAN KAJIAN

- i. Adakah modul yang dibina dapat mengurangkan masalah kebimbangan komunikasi dalam kalangan pelajar Institut Pengajian Tinggi Awam (IPTA)?

Jadual 2: Keputusan Analisis Tests of Within Subjects Effects antara Kumpulan Modul

	Sumber	Kumpulan Modul	SS	df	MS	F	Sig.	Partial Eta squared
KKK	Masa	KBKT	9872.956	1.463	6746.682	54.380	.000	.596
			5265.044	42.438	124.064			
	Ralat	KKCFK	4946.289	1.540	3344.489	33.497	.000	.536
			4088.378	44.656	99.845			
PK	Masa	KBKT	476.956	2	238.478	26.112	.000	.474
			529.711	58	9.133			
	Ralat	KKCFK	542.467	2	271.233	25.230	.000	.465
			623.533	58	10.751			
M	Masa	KBKT	530.867	2	265.433	30.238	.000	.495
			509.133	58	8.778			
	Ralat	KKCFK	130.022	1.43	90.949	7.365	.005	.203
			511.978	41.459	12.349			
KB	Masa	KBKT	513.689	1.497	343.093	24.276	.000	.456
			613.644	43.420	14.133			
	Ralat	KKCFK	460.022	2	230.011	28.712	.000	.498
			464.64	58	8.011			

			4					
PA	Masa	KBKT	684.60	1.521	450.07	36.22	.00	.555
			0		3	4	0	
	Ralat		548.06	44.11	12.425			
			7	2				
	Masa	KKCF	262.48	2	131.24	12.79	.00	.306
		K	9		4	7	0	
	Ralat		594.84	58	10.26			
			4					

Signifikan pada aras $p < 0.05$

Petunjuk:

Masa = Ujian Pra, Ujian Pasca dan Ujian Susulan

KK = Kebimbangan Komunikasi

PK = Dimensi Perbincangan Kumpulan

M = Dimensi Mesyuarat

KB = Dimensi Komunikasi Berdua

PA = Dimensi Pengucapan Awam

Jadual 3: Keputusan Skor Min mengikut Kumpulan Modul KBKT dan Modul KKCFK

	Kumpulan Modul	N	Skor Min Ujian Pra (SP)	Skor Min Ujian Pasca (SP)	Skor Min Ujian Susulan (SP)
KKK	KBKT	30	82.400 (6.054)	61.733 (16.256)	61.200 (14.301)
	KKCFK	30	80.866 (8.165)	63.833 (13.623)	66.033 (14.298)
PK	KBKT	30	19.400 (1.379)	14.766 (4.613)	14.300 (3.887)
	KKCFK	30	19.900 (2.354)	14.867 (4.790)	14.533 (4.288)
M	KBKT	30	20.900 (2.383)	15.666 (4.285)	15.833(3.913)
	KKCFK	30	20.200 (3.078)	17.500 (4.166)	17.833 (4.878)
KB	KBKT	30	19.966 (1.865)	14.966 (4.737)	14.833 (4.361)
	KKCFK	30	19.666 (2.454)	14.300 (3.869)	15.800 (3.623)
PA	KBKT	30	22.133 (2.800)	16.333 (4.648)	16.233 (4.710)
	KKCFK	30	21.100 (2.482)	17.166 (4.698)	17.866 (5.008)

Jadual 2 menunjukkan perbezaan kesan utama masa keseluruhan kebimbangan komunikasi bagi kumpulan modul KBKT dan kumpulan modul KKCFK. Keputusan menunjukkan perbezaan kesan utama masa dalam kumpulan KBKT adalah signifikan, $F(1.463, 42.438) = 54.380$, $p < .05$. Kumpulan modul KKCFK juga menunjukkan perbezaan kesan utama bagi masa adalah signifikan, $F(1.540, 44.656) = 33.497$, $p < .05$. Jadual 2 menunjukkan penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pra dengan pasca ialah $M=20.667$ (kumpulan modul KBKT) dan $M=17.003$ (kumpulan modul KKCFK). Manakala penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pasca dan susulan bagi kumpulan modul KBKT dan kumpulan modul KKCFK masing-masing ialah $M=0.533$ dan $M=2.200$.

Bagi dimensi perbincangan kumpulan, perbezaan kesan utama masa dalam kumpulan modul KBKT adalah signifikan, $F(2, 58) = 26.112$, $p < .05$. Kumpulan modul KKCFK juga menunjukkan perbezaan kesan utama bagi masa adalah signifikan, $F(2, 58) = 25.230$, $p < .05$ dengan penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pra dengan ujian pasca ialah $M=4.633$ (kumpulan modul KBKT) dan $M=5.033$ (kumpulan modul KKCFK). Manakala penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pasca dengan ujian susulan masing-masing ialah $M=0.467$ (kumpulan modul KBKT) dan $M=0.333$ (kumpulan modul KKCFK).

Selain itu, keputusan bagi dimensi mesyuarat juga menunjukkan perbezaan kesan utama dalam kumpulan modul KBKT adalah signifikan, $F(2, 58) = 30.238$, $p < .05$. Kumpulan modul KKCFK juga menunjukkan perbezaan kesan utama bagi masa adalah signifikan, $F(1.430, 41.459) = 7.365$, $p < .05$ dengan penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pra dengan pasca ialah $M=5.167$ (kumpulan modul KBKT) dan $M=2.700$ (kumpulan modul KKCFK). Manakala penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pasca dan susulan bagi kumpulan modul KBKT dan kumpulan modul KKCFK masing-masing ialah $M=0.167$ dan $M=-0.333$.

Begitu juga bagi dimensi komunikasi berdua keputusan perbezaan kesan utama masa dalam kumpulan modul KBKT adalah signifikan, $F(1.497, 43.420) = 24.276$, $p < .05$. Kumpulan KKCFK juga menunjukkan perbezaan kesan utama bagi masa adalah signifikan, $F(2, 58) = 28.712$, $p < .05$. Penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pra dengan pasca ialah $M=5.000$ (kumpulan modul KBKT) dan $M=5.367$ (kumpulan modul KKCFK). Manakala penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pasca dan susulan bagi kumpulan modul KBKT dan kumpulan modul KKCFK masing-masing ialah $M=0.133$ dan $M=-1.500$.

Akhir sekali, perbezaan kesan utama masa pada dimensi pengucapan awam dalam kumpulan modul KBKT adalah signifikan, $F(1.521, 44.112) = 36.224$, $p < .05$. Kumpulan modul KKCFK juga menunjukkan perbezaan kesan utama bagi masa adalah signifikan, $F(2, 58) = 12.797$, $p < .05$ dengan penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pra dengan pasca kumpulan modul KBKT ($M=5.800$) dan

kumpulan modul KKCFK ($M= 3.933$). Manakala penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pasca dan susulan bagi kumpulan modul KBKT dan kumpulan modul KKCFK masing-masing ialah $M= .100$ dan $M= -.733$.

Secara statistiknya telah dapat dibuktikan bahawa kumpulan modul KBKT dan modul KKCFK mampu mengurangkan tahap kebimbangan komunikasi terhadap keseluruhan kebimbangan komunikasi dan dimensi kebimbangan komunikasi.

- ii. Adakah terdapat perbezaan kesan interaksi masa dengan kumpulan pada pemboleh ubah keseluruhan kebimbangan komunikasi dan dimensi kebimbangan komunikasi?

Jadual 4: Keputusan Analisis Tests of Within-Subjects Effects

Sumber		SS	df	MS	F	Sig.	Partial Eta squared
M x K	KKK	306.033	1.741	175.738	1.851	.167	.032
	PK	1.244	2	.622	.063	.927	.001
	M	68.678	1.773	38.741	4.065	.024	.068
	KB	22.033	2	11.017	1.342	.265	.023
	PA	56.178	1.870	30.034	2.915	.062	.049
Ralat	KKK	9259.067	97.520	94.946			
	PK	1051.156	112	9.385			
	M	946.133	99.273	9.531			
	KB	919.378	112	8.209			
	PA	1079.378	104.748	10.305			

Signifikan pada aras $p < 0.05$

Petunjuk: M x K = Interaksi Masa dengan Kumpulan

Analisis berdasarkan rekabentuk ANOVA dengan Pengukuran Berulang yang dijalankan mendapati tidak wujud perbezaan kesan interaksi yang signifikan bagi masa dengan kumpulan bagi keseluruhan kebimbangan komunikasi, dimensi perbincangan kumpulan, dimensi komunikasi berdua dan dimensi pengucapan awam. Jadual 3 menunjukkan bahawa perbezaan kesan interaksi masa dengan kumpulan adalah tidak signifikan bagi keseluruhan kebimbangan komunikasi $F(1.741, 97.520) = 1.851$, dimensi perbincangan kumpulan $F(2, 112) = .063$, $p > .05$, dimensi komunikasi berdua $F(2, 112) = 1.342$ dan dimensi pengucapan awam $F(1.870, 104.748) = 2.915$. Hal ini bermakna, modul KBKT dan modul KKCFK sama berkesan mengurangkan kebimbangan komunikasi pelajar bagi keseluruhan kebimbangan komunikasi, dimensi perbincangan kumpulan, dimensi komunikasi berdua dan dimensi pengucapan awam.

Namun begitu, Jadual 3 menunjukkan bahawa hanya terdapat perbezaan kesan interaksi masa dengan kumpulan secara signifikan, $F(1.773, 99.273) = 4.065$, $p < .05$ bagi dimensi mesyuarat sahaja.

Kesimpulannya, wujud perbezaan antara kumpulan modul KBKT dengan kumpulan modul KKCFK dalam menurunkan skor min kebimbangan komunikasi melalui selang masa ujian pra, ujian pasca dan ujian susulan bagi dimensi mesyuarat sahaja. Keputusan menunjukkan penurunan skor min kebimbangan komunikasi antara ujian pra dengan pasca ialah $M=5.167$ (kumpulan modul KBKT) dan $M=2.700$ (kumpulan modul KKCFK). Hal ini menunjukkan kumpulan modul KBKT lebih berkesan menurunkan kebimbangan komunikasi dalam dimensi mesyuarat berbanding kumpulan modul KKCFK.

PERBINCANGAN

Setelah kajian dijalankan, keputusan menunjukkan kedua-dua modul iaitu modul KBKT dan modul KKCFK dapat mengurangkan kebimbangan komunikasi yang dihadapi oleh pelajar. Keputusan kajian ini adalah selari dengan kajian oleh Green, Grant dan Rynsaardt (2007). Kajian Green et al (2007) melibatkan aktiviti mengajar berdasarkan teori *brief* fokus penyelesaian dan kognitif tingkah laku terhadap pelajar yang mengalami masalah kebimbangan akademik, tekanan sebagai pelajar, dan kepayahan mengurus disiplin. Keputusan menunjukkan kebimbangan akademik, tekanan sebagai pelajar, dan kepayahan mengurus disiplin berkurang berbanding kumpulan kawalan. Keputusan kajian juga selari dengan kajian oleh Bor, Parker, dan Papadopolous (2001) yang mengetuai penyelidikan pendekatan *brief* fokus penyelesaian untuk mengatasi masalah ketakutan menaiki pesawat udara atau penerbangan. Bor et.al (2001) dalam kajian menyatakan gabungan *brief* fokus penyelesaian dengan teori kognitif tingkah laku dapat mengurangkan kos dan meringkaskan intervensi bagi membantu masalah berkaitan psikologikal terutama ketakutan.

Keputusan kajian telah membuktikan modul KBKT berdasarkan gabungan konsep dan teknik dalam kaunseling *brief* fokus penyelesaian dengan teori kognitif tingkah laku mengalami perubahan positif. Pembinaan modul KBKT telah menggunakan prinsip dan teknik asas dalam pendekatan kaunseling *brief* fokus penyelesaian seperti tidak meneroka masalah klien secara terperinci, fokus utama hanya kepada penyelesaian masalah kebimbangan komunikasi, menggunakan soalan ajaib untuk menyelesaikan masalah, soalan skala bertujuan melihat prestasi diri, puji-pujian untuk memberi semangat, dan berehat sebentar bagi merumuskan perkara yang dibincangkan. Seterusnya, konsep asas dan teknik teori kognitif tingkah laku pula seperti memberi pendidikan psikologi berkaitan kebimbangan komunikasi, penstrukturan kognitif, teknik relaks, pendedahan diri, dan kemahiran latihan. Hasil gabungan konsep dan teknik pendekatan *brief* fokus penyelesaian dan teori kognitif tingkah laku dapat membantu mengurangkan kebimbangan komunikasi terutama kebimbangan komunikasi yang melibatkan dimensi mesyuarat dan pengucapan awam. Hasil kajian menunjukkan intervensi kaunseling kelompok yang digunakan dalam modul KKCFK juga turut membantu dalam mengurangkan

kebimbangan komunikasi. Pendekatan yang digunakan dalam modul KKCFK seperti memberi pendidikan psikologi berkaitan masalah kebimbangan komunikasi, dan perbincangan mengenai pemikiran yang hadir semasa mengalami kebimbangan komunikasi. Ahli kelompok bersama-sama membincangkan pengalaman-pengalaman mereka menghadapi situasi dalam kebimbangan komunikasi, cara mengubah pemikiran yang negatif dan berkongsi idea sesama ahli kelompok untuk membuang pemikiran yang negatif. Tugas kaunselor sebagai ketua untuk memastikan semua ahli kelompok mengambil bahagian semasa sesi perbincangan. Oleh sebab itu, kumpulan modul KKCFK juga dapat mengurangkan kebimbangan komunikasi subjek.

KESIMPULAN

Maka dapat disimpulkan bahawa perlu ada satu strategi atau tindakan penyelesaian dalam membantu pelajar yang mengalami masalah kebimbangan komunikasi terutama pelajar di peringkat universiti. Kajian terhadap kebimbangan komunikasi dapat membantu kaunselor membina pendekatan modul yang sesuai bagi mengurangkan masalah. Oleh itu, pembinaan modul kaunseling yang menggunakan pendekatan yang sesuai dengan masalah kebimbangan komunikasi perlu dibina dan diguna pakai oleh semua kaunselor di peringkat universiti, kolej, politeknik, dan sekolah bagi memudahkan proses intervensi terhadap pelajar untuk mengurangkan masalah kebimbangan komunikasi.

PENGHARGAAN

Terima kasih kepada Kementerian Pengajian Tinggi Awam kerana memberi pembiayaan berbentuk biasiswa untuk menjalankan kajian ini dengan jayanya.

RUJUKAN

- Abdul Rashid Mohamed & Mohamad Daud Hamzah (2005). Kajian Korelasi Emosi Malu Dengan Pencapaian Akademik Di Kalangan Mahasiswa kimMelayu. *Jurnal Pendidik dan Pendidikan, Jil. 20*, 153–167.
- American Psychiatric Association (2000). *Diagnostic and statistical manual of mental disorders: DSM-IV-TR (Text Revision)*. Washington, DC: American Psychiatric Association.
- Beidel, Deborah, & Samuel Turner (2007). *Shy children, phobic adults: Nature and treatment of social anxiety disorder*. Washington, DC: American Psychological Association.
- Bor, R., Parker, J., & Papadopolous, L. (2001). Brief, solution-focused initial treatment sessions for clients with a fear of flying. *Counseling Psychology Review, 16*, 32-40.

- Cole, H., & McCroskey, J. (2003). The association of perceived communication apprehension, shyness, and verbal aggression with perceptions of source credibility and affect in organizational and interpersonal contexts. *Communication Quarterly*, 51, 101-110.
- Corey, G. (2008). *Theory and practice of group counseling* (7th ed). Belmont, CA: Brooks/Cole-Thompson Learning.
- Ellis, A. (2001). *How to control your anxiety before in controls you*. New York: Citadel.
- Gardner, C. T., Milne, M. J., Stringer, C. P., & Whiting, R. H. (2005). Oral and written communication apprehension in accounting students: Curriculum impacts and impacts on academic performance. *Accounting Education*, 14(3), 313-336. <http://ezproxy.usm.my:2941/printviewfile?accountid=14645>
- Gillani, Syed Wasif; Sarriff, Azmi; Sulaiman, Syed Azhar Syed; Halim, Nik Abdul; Sari, Yelly Oktavia (2010). Does communication apprehension reflect learning style; a population based survey among Malaysian students. *TTEM- Technics Technologies Education Management*, Vol. 5 Issue 2, p334
- Gingerich, W., & Eisenbart, S. (2000). Solution-focused brief therapy: A review of the outcome research. *Family Process*, 39(4), 477-497. Retrieved from Wiley-Blackwell Full Collection
- Gradireland (2010). Graduate Salary & Graduate Recruitment Trends Survey 2010 accessed on 11/10/10 at www.gradireland.com.
- Green, S., Grant, A.M., & Rynsaardt, J. (2007). Evidence-based coaching for senior high school students: Building hardiness and hope. *International Coaching Psychology Review*, 2(1), 24-31
- Horowitz, B. (2002). *Communication apprehension: Origins and management*. Albany, NY: Singular/Thomson Learning.
- Kelly, L., & Keaten, J. A. (2000). Treating communication anxiety: Implications of the communibiological paradigm. *Communication Education*, 49(1), 45-57. Retrieved from <http://search.proquest.com/docview/214116290?accountid=14645>
- Kenny, D. T., & Osborne, M. S. (2006). Music performance anxiety: New insights from young musicians. *Advances in Cognitive Psychology*, 2(2-3), 103-112.
- Prochaska, J.O., & Norcross, J. C. (2006). *Systems of psychotherapy: A transtheoretical analysis* (Sixth Edition) Pacific Grove, CA: Brooks-Cole.
- McCroskey, J. C. (2001). *An introduction to rhetorical communication*. Boston, MA: Allyn & Bacon.
- McCroskey, J., & Richmond, V. (2001). *Organizational communication* (2nd ed.). Boston: Pearson.
- Reinecke, M.A. & Freeman, A. (2003). "Cognitive Therapy". In Gurman & Messer, Ch.7, pp.224-271.

- Tiona, Nani, I. & Sylvia, A.(2004). The types of communication strategies used by speaking class students with different communication apprehension levels in english department of Petra Christian University, *Surabaya*, 6(1), 30-39.
- Tillfors, M., & Furmark, T. (2007). Social phobia in Swedish university students: prevalence, subgroups and avoidant behavior. *Social Psychiatry & Psychiatric Epidemiology*, 42(1), 79-86. Retrieved April 22, 2013, doi:10.1007/s00127-006-0143 2.

Fine Motor Skills and Accident Proneness of Garments Workers in Bangladesh

Muhammad Salim Hossain
&
Mollika Roy

ABSTRACT

Researchers have long recognized that some people are more involved in experiencing stress and accident than others in terms of accident (Newbold, 1926). Our present study was aimed at investigating the relationship between fine motor skills and accident proneness of the garments workers. Crawford Small Part Dexterity Test (CSPDT) and Accident Proneness Scale (Roy, Hassan & Hossain, 2013) were administered conveniently on 120 garments workers (62 male & 58 female). Findings revealed that fine motor skills could significantly predict accident proneness of garments workers. Around 73% variation of accident proneness can be explained by speed and accuracy of fine motor skills and total experience of the workers. Furthermore, standardized beta (β s) revealed that CSPDT (time), which measures the speed of fine motor skills ($\beta = -.473, P < .001$) became the strongest predictor of accident proneness when the variance explained by all other variables in the model was controlled for. It can be recommended that proper personnel selection can minimize accident in garments sector which can save life and property as well.

Keywords: *Fine motor skills, Accident proneness, CSPDT*

INTRODUCTION

Accident in an organization is one of the most undesirable phenomena all over the world. The consequences of accidents in workplace are numerous which include damages of resources and cost of lives of many workers. For example, in 1991 a major disaster occurred in U.S. at triangle Shirtwaist factory, which cost the life of 100 garments workers (Greenwald & Richard, 2005). In Bangladesh accidents in workplace are more frequent and devastating, for which Bangladesh has been criticized severely worldwide. Recently one of those unfortunate phenomena in Bangladesh was fire at Nimtoli of old Dhaka which cost 117 people burnt alive in June 2010. Another accident took place in *Tazreen Fashion*, Dhaka in 2012 which caused at least 112 workers either burnt to death or died while trying to escape the blaze. These are the short picture of loss of lives. Yet the losses of resources are not few. Sometimes accidents create threats for human and animal kingdom also by large rate of environmental pollution. For Example, in 2005 devastating Texas City Refinery explosion cost lives of many workers as well as light hydrocarbons concentrated at ground level

throughout a large surrounding area which caused long lasting environmental pollution (Baldwin & Lisa, 2008). Furthermore, economic loss cannot also be overlooked. A little mistake costs huge loss in assembly line of work. Thus accidents reduce production rate, lessen the quality of product and the reputation of industry also.

Regarding these issues researchers have long recognized that some individuals are more involved in experiencing stress and accident (Farmer & Chamber, 1929). Newbold (1926) found that a small number of workers contributed more in accidents and concluded this finding as stable personality characteristics. Forbes and Kraft (1941) found that, while high accident potential raises the chances of accidents for all drivers, the difference between the rates of the accident-free and the accident-prone group still remains. Environmental surrounding and genetics both are believed to have influential impact on development and execution of motor skills. The environment in which a child is reared has an important impact on their motor development, while each milieu requires specific demand on the motor competencies and physical activities of children. Researchers have already been detected that stress is an important predictor that is responsible for distracting cognitive and physical performance, such as tunnel vision, auditory exclusion, loss of fine and complex motor skills, unexplainable accidental discharges and bizarre behavior have been found frequently (Siddle, 1995).

Nowadays, with the rapid development of science and technology, jobs are getting more stratified and mechanized hence stressful too. Those jobs demand high authority on eye-hand coordination, high levels of acuity or accuracy as well as a higher level of cognitive processing. To ensure the optimum level of these skills, the Parasympathetic Nervous System (PNS) must be overruled by the Sympathetic Nervous System (SNS). Unfortunately, activation of SNS is involuntary and inhibits the activity of PNS inexorably. The dominance of SNS is disastrous to vision, cognitive processing as well as for fine or complex motor skill performance (Kolb & Whishaw, 2009). The release of stress hormones results on increasing arterial pressure and blood flow to large muscle mass, which results in enhanced gross motor skills and strength capabilities, vasoconstriction of minor blood vessels at the end of the appendages, numerous changes to eye physiology and cessation of digestive process. During high stress occasion interaction is most commonly associated with accidental discharges. Researchers claim that, when SNS is activated, an agent will become more vulnerable to a startle response accidental discharge (Cannon, 1915).

Therefore, it is evident that, accident is related with many kinds of motor skills. The development of large muscles in the child's body indicates the gross motor development. Conversely, coordination of small muscles movements, such as fingers, eyes indicates fine motor skills. Finally, skills that involve a series of muscle groups in movements, eye-hand coordination, tracking, timing and precision are called complex motor skills. Even though normal people attain the same mature human behaviors,

the rate and level of achievement may vary. Environmental surrounding and genetics both are believed to have influential impact on development and execution of motor skills (Chow, 2001; Filers, 2009).

In the late 1800's researchers found that when stress increased, person lost the ability to perform complex task accurately (precision shooting) and quickly (reloading). Interestingly scientists found that SNS activation triggered the deterioration of fine and complex motor skills but not the gross motor skills.

On the basis of the above-mentioned literature and theoretical background, we think that stressful situations provoke the deterioration of fine-motor skills. As the literature suggests, theoretically, deterioration of fine-motor skills might have a negative impact on accident proneness of the workers. Hence, it might increase the chances of accidents in the organization. Therefore, the aim of the present study was to test whether fine-motor skills have any relationship with the accident proneness of the garments workers in Bangladesh. We hypothesized that poor fine-motor skills leads to high level of accident proneness in the garments workers of Bangladesh.

METHODS

Subjects

One hundred and twenty garments workers were selected following convenient sampling technique from Sun Garments, Dhaka, Bangladesh. Among them 62 were female and rest of the participants were male. The participants were ranged from 18 to 40 years of age.

Measures

To collect the data following instruments were used.

1. *Personal Information Form (PIF)*. A personal information form containing information regarding the age, gender, experience, education, division of work etc. was used to collect the personal and demographic data.
2. *Accident Proneness Scale (Roy, Hassan, & Hossain, 2013)*. To collect the data regarding the degree of accident proneness of the workers we used the Accident Proneness Scale (APS) developed by Roy, Hassan, & Hossain (2013). The APS contained 33 items where 16 were positive items and the remaining items were negative. Among them 27 items comprised of 5 alternatives and the other 6 items were comprised of 3 alternatives. The score of a worker ranged from 33 to 153 where higher score indicates lower level of accident proneness. APS was found to be reliable (Cronbach α

= 0.91) and valid (Face validity, Subject Matter Expert's opinion, Item analysis).

3. *Crawford Small Part Dexterity Test (CSPDT)*. We used CSPDT to measure the fine-motor skills level of the garments workers. It consists of a wooden board, about 10"× 1" with separate wells for the pins, collars and screws. There was a metal plate which fits over a portion of the board. The plate contains 7 rows of small holes for the pins and 7 rows of threaded holes for the screws. The CSPDT consists of two parts namely, Pin and Collars, and Screws. It was not a time-bound test. Time was recorded as a measure of the participant's performance. Along with the time, few issues were also considered as mistake. Those were,
 - a. Falling of screw driver, tweezers, pins, or collars from hand
 - b. Placing pin or collar improperly
 - c. Starting work from the left to right rather than right to left
 - d. The CSPDT was found to be highly reliable under both work limit and time limit conditions. It was also found to be highly valid. This test was used as a measure of fine-motor skills in different studies such as, Burger (1985) Yancosek & Howell (2009).

Procedure

We administered the Personal Information Form (PIF), Accident Proneness Scale (APS), and Crawford Small Part Dexterity Test (CSPDT) individually to the participants. We instructed the participants properly and made necessary clarifications regarding their gray areas. As the survey and the experiment were took place in the garments, the authority allowed us a quiet and calm room to do our tasks. We took the participants in that room one by one.

We collected the data in two phases. In the first phase we administered the PIF and APS. Since most of the workers were not literate equally to complete the questionnaire .To minimize the variation all questions were explained verbally and requested them to put tick (✓) on the most appropriate options that best fits with them. They were also requested not to omit any item with the assurance of keeping all the information confidential.

In the second phase we administered the Crawford Small Part Dexterity Test (CSPDT). In the Pin and Collar part, the participants were told to use tweezers to insert small pins into close-fitting holes in a plate and to place small collars over the protruding pins. In Screw part, the participants were told to place small screws into threaded holes in the plate and screw them down with a screwdriver until they strike the metal tray

below. After finishing all the tasks, we thanked the participants and said goodbye. It took around 30-35 minutes to administer all the instruments.

RESULTS

The results of present study are illustrated below showing the relation between accident proneness and fine-motor skills.

Table 1: Regression Model Summary

<i>R</i>	<i>R</i> -square	Adjusted <i>R</i> -square	Standard Error	<i>F</i>	<i>Sig.</i>
.864	.747	.731	8.98	47.144	.000

The regression model shows that speed in fine-motor skills (CSPDT pin and collar, CSPDT screw), accuracy in fine-motor skills (CSPDT pin and collar, CSPDT screw), age, educational qualification, and total work experience can explain around 73% variance in accident proneness of the garments workers. The model has found to be significant with an alpha (α) level of 0.001.

Table 2: Regression Coefficient of speed and accuracy of fine motor skills (by CSPDT) and total experience on accident proneness

t	Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	t	Sig.
	β	Std. Error	B		
Constant	203.838	10.272		19.843	.000
Speed in fine-motor skills (CSPDT Screw time)	-.066	.018	-.192	-3.552	.001
Speed in fine-motor skills (CSPDT pin and collar time)	-.179	.026	-.473	-7.006	.000
Accuracy in fine-motor skills (CSPDT screw error)	-2.407	.670	-.202	-3.594	.000
Accuracy in fine-motor skills (CSPDT pin and collar error)	-2.065	.595	-.235	-3.473	.001
Total experiences	-.081	.040	-.121	-2.042	.043
Age	.558	.230	.139	2.433	.017
Educational qualification	-.481	.333	-.070	-1.442	.152

Standardized beta (β) coefficient is an expression of changes in unit that occur in dependent variable due to one standard deviation change in independent variable. Standardized betas (β s) of table 2 reveals that speed in fine-motor skills (CSPDT screw, $\beta = -.192, p < 0.01$), speed in fine-motor skills (CSPDT pin and collar, $\beta = -.473, p < .01$), accuracy in fine-motor skills (CSPDT screw, $\beta = -.202, p < .01$), accuracy in fine-motor skills (CSPDT pin and collar, $\beta = -.235, p < .01$), total experiences ($\beta = -.121, p < .05$), and age ($\beta = .139, p < .05$) were found to be significant predictors of accident proneness among the garments workers. However, educational qualification ($\beta = -.070, p > .05$) was found to be a non-significant predictors of accident proneness among the garments workers.

DISCUSSION

Our results confirm that fine-motor skills can significantly predict the accident proneness among the garments workers in Bangladesh. Specifically, speed in fine-motor skills and accuracy in fine-motor skills can significantly predict the potential accident among the garments workers. These results underline that when tasks like sewing or finishing in garments demand higher level of cognitive processing. This in turn activates the SNS whose dominance is disastrous to vision, cognitive processing and fine-motor skill performance. These obviously deteriorate the fine-motor skills which may lead a worker to accidents. Our results are concordant with the findings of Cannon (1915), Siddle (1995), Forbes and Kraft (1941).

Our findings also revealed that accident proneness decreases as total work experiences increases in the garments sector. It might be due to the awareness of the accident related issues over the time of the working life. We have found this finding concordant with the findings of Ali, Nouri, and Fam (2005). Moreover, as the workers gain more experiences they get more training related to their occupation. Getting more training related to their occupation decreases the potentialities to accident in the garments sector (Dembe, 2001).

However, age has found to be positively related to accident proneness in our study. This finding is contradictory with the experiences related findings (Ali, Nouri, & Fam., 2005). Logically, an experience increases as age increases. But one thing can play a role here and that is age during the onset of work. It might happen that there are several workers who start working at an augmented age. In such cases, although the worker is aged but s/he gathers a few experiences related to his/her occupation.

Furthermore, in our study respondents are not illiterate. Their education level ranges from class III to XI. Hence educational qualification has found to be a non-significant predictor of accident proneness in our study. This might be due to insignificant variation in the educational qualification. Many of the workers had little education like primary education. Only few of the workers passed grade VIII. We think if we could take sample with wider educational range then we could have a confident

finding regarding the relationship between accident proneness and educational qualification.

In conclusion, we can say that a fine-motor skill is a significant predictor of potential accidents among the garments workers. Our findings are theoretically and empirically concordant with the previous research findings. We absolutely acknowledge that there are few limitations of the current study. One of the most significant of them is not taking the record of actual accidents by the garments workers as dependent variable. It would have been a nice study if we could take actual accidents record. However, most of the garments do not allow us to collect such data during their productive hour. But of course we have a plan to continue this research taking the actual accident records as dependent variable. We strongly appreciate if any group of researcher extends their intelligentsia in this purpose.

REFERENCES

- Ali, A., Nouri, J and Mohammad Fam, (2005). The impacts of total system design factors on human performance in power plants. *American Journal of Applied Sciences*, 2(9), 1301-1304.
- Cannon W B. (1915). *Bodily Changes in Pain, Hunger, Fear and Rage*. New York, NY: D. Appleton & Company.
- Chambers (1932). Some Psychological Aspects of Industrial Accident Prevention. *Safety Engineering*, 61-64. Network: Basic Books.
- Chow S., Henderson S., & Barnett A. (2001). The movement assessment battery for children: A comparison of 4 year old to 6 year old children from Hong Kong & United States. *The American Journal of Occupational Therapy*, 55(1), 55-61.
- Dembe, A. E, (2001). The social consequences of occupational injuries and illnesses, *Am J In Med*, 40(4), 403-417.
- Farmers, E. and Chambers, E.G. (1939). A study of accident proneness among motor drivers. *Industrial Health Research Board*. Medical Research Council, Report No. 84. Britannic Majesty's Stationary Office, London.
- Filers F, Rommelse N, Vermeluen S et. al. (2009). ADHD and poor motor performance from a family genetic perspective. *J Am Aead Child Adolesc Psychiatry*, 48, 25-34.
- Forbes and Kraft. (1941). A New Theory of Traffic Accident Incidence, *Psychology Bulletin*. 38, 531.
- Greenwood, M. and Woods, H.M. (1919). The incidence of industrial accidents upon individuals with special reference to multiple accidents. *Industrial Fatigue Research Board: A Medical Research Committee*, Report No. 4.
- Green, J. (1991). Accident proneness. *J. R. Soc. Med.* 84(8), 510-511.
- Katie E. Yancosek & Dana Howell. (2009). A narrative review of dexterity assessments. *Journal of Hand Therapy*, 22, 258-270.

- Kolb, B., & Whishaw, I. Q. (2009). *Fundamentals of Human Neuropsychology*. 47-76. 5th ed. New York, NY: Worth Publishers.
- Newbold, E. M. (1926). A contribution to the study of the human factor in the causation of accidents. *Industrial Health Research Board*, 34, 165-167.
- Siddle, B. (1995). *Sharpening the Warrior's Edge*, PPCT Research Publications.

Pengaruh Kepimpinan LMX terhadap Tingkah Laku Kewarganegaraan Keselamatan dalam Kalangan Bukan Eksekutif

Halim M. Abdullah
Rozainee Khairudin
&
Fatimah wati Halim

ABSTRAK

This study was carried out to determine the influence of LMX (Leader-Member Exchange) towards the SCBs (safety citizenship behaviours) of non-excutives in a Malaysian national automotive company. There were 360 respondents from the automotive company involved in this study. Data collected from respondents were analysed using inferential statistics (correlation and regression analyses). The results showed that one of the four independent variables has a positive influence on SCB. Based on the findings, organizations, such as an automotive company, should consider the quality of leader-member exchange factor to predict the level of workers' citizenship behaviour. Further suggestions regarding LMX and SCB are discussed based on the findings.

Kata Kunci: Pertukaran Pemimpin-Pengikut, Leader Member Exchange (LMX), Tingkah laku Kewarganegaraan Keselamatan, Safety Citizenship Behavior (SCB)

PENGENALAN

Sesebuah organisasi sama ada dalam sektor awam atau swasta, merupakan penyumbang utama dalam memajukan sesebuah negara terutama bagi yang sedang membangun seperti Malaysia. Selain peralatan, teknologi, sumber kewangan dan masa, sumber tenaga manusia di organisasi itu sendiri memainkan peranan yang penting dalam mencapai matlamat organisasi dengan menjalankan operasi secara berkesan, lancar, maju dan selamat. Secara asasnya, pencapaian matlamat organisasi adalah bergantung kepada dua elemen iaitu elemen kemanusiaan dan elemen bukan kemanusiaan. Elemen kemanusiaan adalah seperti akauntabiliti dan komitmen terhadap organisasi. Manakala elemen bukan kemanusiaan seperti proses, polisi, struktur dan teknologi. Kedua-dua elemen ini akan mempengaruhi tingkah laku dalam organisasi sama ada secara individu atau kumpulan terhadap pencapaian organisasi (Abd.Aziz 2003).

Penyelia merupakan bahagian penting dalam organisasi pembuatan, dan memainkan peranan yang semakin penting dalam mengagihkan tugas-tugas pekerjaan, mengurus prestasi pekerja bawahan dan meningkatkan produktiviti, kualiti dan keselamatan. Gaya kepimpinan penyelia dan hubungan pertukaran dengan orang bawahan (bukan eksekutif) menjadi lebih berpengaruh dalam memberi kesan kepada prestasi dan hasil

orang bawahan berbanding dengan pengaruh organisasi itu sendiri (Stinglhamber & Vandenberghe 2003).

Kepimpinan adalah satu bidang yang menarik minat sejagat dan telah banyak ditulis di dalam akhbar popular dan penyelidikan akademik (Northouse 1997). Kepimpinan adalah satu topik pembelajaran dan perbincangan yang berterusan di mana setiap orang mempunyai pandangan dan definisinya dijelaskan dalam maksud yang berbeza (Yukl 1998). Sepanjang tahun, terdapat sebanyak 65 sistem pengelasan yang berbeza dibangunkan untuk menggambarkan dimensi kepimpinan (Fleishman et al. 1991). Secara ringkasnya, pemimpin bertanggungjawab untuk memimpin manusia bagi mendapatkan hasil yang baik. Boleh dikatakan bahawa kepimpinan merupakan satu proses di mana seseorang individu mempengaruhi sekumpulan individu ke arah mencapai matlamat (Northouse 1997).

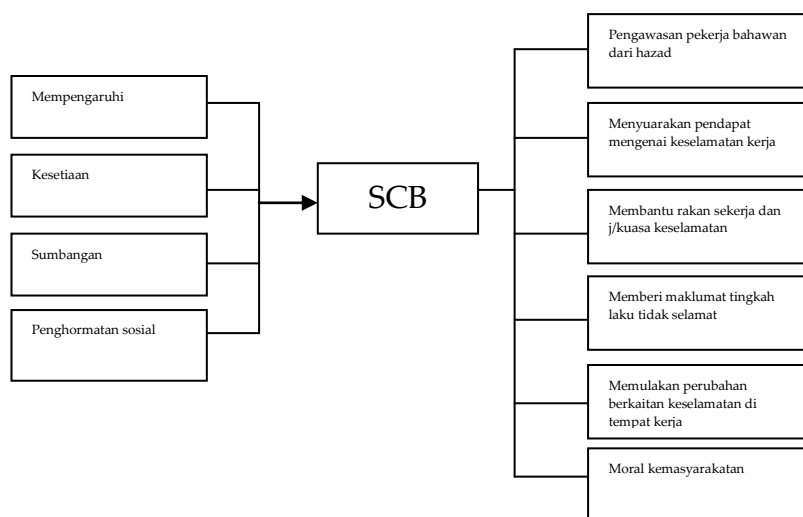
Sorotan kajian menunjukkan bahawa adalah penting untuk menangani isu-isu yang dihadapi pengikut dan pemimpin kerana keduanya sebahagian daripada proses kepimpinan (Northouse 1997). Selain itu, pemimpin dan pengikut perlu memahami antara satu sama lain. Di sebalik teori pertukaran pemimpin-pengikut '*Leader-Member Exchange*' (LMX), di dalam satu unit kumpulan kerja, terdapat pelbagai jenis hubungan dibangunkan di antara pemimpin dan orang bawahan mereka, atau ahli-ahli (Yukl 1998). Hubungan ini mempunyai ciri-ciri usaha fizikal atau mental, sumber bahan, maklumat dan sokongan emosi ditukar di antara kedua-dua pihak (Liden et al. 1997). Hubungan ini berbeza berdasarkan kualiti tukaran (Aldag & Kuzuhara 2002).

Aldag dan Kuzuhara (2002) telah menyediakan ringkasan merujuk kepada '*in-group*' dan '*out-group*' dalam pertukaran pemimpin-pengikut. Mereka yang bercirikan '*in-group*' merupakan pengikut yang mempunyai hubungan yang berkualiti tinggi dengan pemimpin mereka dengan berasaskan kepercayaan, suka dan hormat. Pengikut disediakan dengan tugas mencabar dan menarik dan sebagai balasan, pengikut akan bekerja keras dan menyokong dan setia kepada pemimpin. Sebaliknya, '*out-group*' mempunyai ciri-ciri ahli yang mempunyai hubungan yang berkualiti rendah dengan pemimpin mereka. Ahli-ahli seperti ini kurang mempunyai peluang untuk menunjukkan kemampuan mereka kerana mereka dilihat kurang motivasi, tidak berkecayaan dan tidak setia. Ahli-ahli ini biasanya hanya menjalankan tugas sebagaimana yang ditakrifkan dalam huraian kerja mereka (Aldag & Kuzuhara 2002). Salah satu bidang yang telah menarik minat penyelidik adalah pada tingkah laku kewarganegaraan keselamatan.

Tingkah laku Kewarganegaraan Keselamatan '*Safety Citizenship Behaviors*' (SCB) adalah tingkah laku peranan tambahan atau tingkah laku di atas dan melangkaui huraian kerja seseorang pekerja menjurus untuk meningkatkan keselamatan di tempat kerja. Menurut Zohar (2008), tingkah laku ini adalah komitmen berasaskan keselamatan kerana dianggap peranan tingkah laku yang dipertingkatkan menyumbang kepada kesejahteraan organisasi tanpa kehadiran iklim keselamatan. SCB berkembang maju

dengan hubungan yang baik dengan pihak pengurusan dan apabila pekerja merasakan bahawa tingkah laku ini dinilai dalam iklim keselamatan (Hoffman et al. 2003). SCB sangat berharga dalam keadaan bukan rutin atau keadaan tidak menentu, apabila inisiatif individu serta SCB diperlukan sebagai panduan dalam amalan keselamatan di mana prosedur sahaja tidak mencukupi (Gittel 2003; Zohar 2008).

Objektif kajian ini adalah untuk menyelidik hubungan sub-faktor LMX dengan sub-faktor SCB, serta pengaruh sub-faktor LMX dengan faktor keseluruhan SCB dalam kalangan bukan eksekutif di syarikat automotif nasional.



Rajah 1: Pengaruh sub-faktor LMX terhadap keseluruhan faktor SCB.

Berdasarkan sorotan kajian yang lepas, pertukaran pemimpin-pengikut LMX adalah berdasarkan persepsi pekerja bawahan (bukan eksekutif) dan pemimpin. Oleh itu hipotesis 1 hingga 5 dibina untuk mengkaji persepsi pekerja bukan eksekutif. Hipotesis kajian adalah seperti berikut:

Hipotesis 1: Terdapat hubungan sub-faktor LMX-mempengaruhi dengan lima dimensi SCB dalam kalangan pekerja di persekitaran syarikat automotif nasional secara signifikan.

Hipotesis 2: Terdapat hubungan sub-faktor LMX-kesetiaan dengan dimensi SCB dalam kalangan pekerja di persekitaran syarikat automotif nasional secara signifikan.

Hipotesis 3: Terdapat hubungan sub-faktor LMX-sumbangan dengan dimensi SCB dalam kalangan pekerja di persekitaran syarikat automotif nasional secara signifikan.

Hipotesis 4: Terdapat hubungan sub-faktor LMX-penghormatan profesional terhadap dimensi SCB dalam kalangan pekerja di persekitaran syarikat automotif nasional secara signifikan.

Hipotesis 5: Terdapat pengaruh sub-faktor LMX terhadap keseluruhan faktor SCB dalam kalangan pekerja di persekitaran syarikat automotif nasional secara signifikan.

METOD DAN ALAT

Reka Bentuk Kajian

Kajian ini menggunakan rekabentuk kajian kuantitatif bukan experimental. Ianya dijalankan berdasarkan kajian soal selidik. Menurut Spector (2006) dengan menggunakan rekabentuk soal selidik ianya boleh dibuat dengan cara yang sistematis dan cara yang mudah untuk mendapatkan data. Oleh itu dalam kajian ini, dijalankan untuk mengumpul data dari peserta yang di soal berkenaan faktor psikologi mereka seperti hubungan kerja dengan penyelia dan rakan sekerja, persepsi prosedur dan amalan keselamatan dalam organisasi serta tingkah laku peranan dalam tugas rasmi mereka berkaitan keselamatan.

Data untuk kajian ini dikumpulkan dari pekerja-pekerja syarikat automotif nasional dengan memberi satu set soalan soal selidik kepada setiap responden untuk mendapatkan data yang diperlukan.

Populasi dan Persampelan

Responden kajian merupakan pekerja tempatan di syarikat automotif nasional berjumlah 380 responden. Berdasarkan jadual menentukan saiz sampel rawak berasaskan populasi oleh Krejcie dan Morgan (1970) mencadangkan 357 orang sampel diperlukan dalam kajian. Bagi memenuhi keperluan sampel, 380 set soalan diagihkan kepada responden dengan menjangkakan 5 % penolakan dan hasilnya 360 responden memulangkan soalan soal selidik dengan kadar pemulangan 94.7% . Perbandingan populasi dan saiz sampel seperti dicadangkan Krejcie dan Morgan (1970). Peserta atau responden terlibat datang dari pelbagai latar belakang demografi seperti umur, jantina, jawatan, pengalaman kerja dan tahap pendidikan.

Teknik persampelan yang digunakan adalah persampelan bertujuan '*purposive sampling*' iaitu merujuk sekumpulan subjek yang mempunyai ciri-ciri tertentu sahaja dipilih sebagai responden kajian berdasarkan pengetahuan dan tujuan khusus penyelidikan pengkaji. Di dalam kajian ini, hanya pekerja-pekerja pembuatan sahaja diberi tumpuan yang mana terlibat dengan operasi pengeluaran yang lebih terdedah kepada hazard di tempat kerja iaitu di kilang operasinya. Ini bermakna bahagian-bahagian operasi

lain seperti korporat, unit penyelidikan dan pembangunan produk, unit jualan dan perkhidmatan di seluruh Malaysia tidak terlibat dalam kajian ini.

Instrumen

LMX-MDM (Leader-Member Exchange – Multi Dimensional Measure): Soalan yang dibangunkan oleh (Liden & Maslyn 1998) bertujuan untuk melihat persepsi orang bawahan dan pemimpin terhadap hubungan pertukaran pemimpin-pengikut (LMX). Skala ini terdiri daripada 12 item dan diukur berdasarkan empat dimensi LMX iaitu mempengaruhi, kesetiaan, sumbangan dan penghormatan profesional. Semua jawapan item adalah diukur mengikut skala Likert 5-mata dari 1 = sangat tidak setuju kepada 5 = sangat setuju. Item-item LMX-MDM dibangunkan menggunakan bahasa Inggeris dan memandangkan majoriti populasi berbangsa Melayu, ianya telah diterjemah ke dalam bahasa Melayu untuk mengurangkan masalah salah faham, kesahan 'validity' dan kebolehpercayaan 'reliability' disebabkan masalah bahasa. Soalan soal selidik diterjemah menggunakan konsep terjemahan berbalik iaitu dari bahasa Inggeris ke bahasa Melayu dan diterjemah kembali ke bahasa Inggeris. Perbandingan di antara dua versi bahasa Inggeris (versi asal dan versi terjemahan) dan bahasa Melayu dilakukan untuk memeriksa ketepatan terjemahan. Terjemahan dilakukan oleh dua pakar bahasa yang diminta untuk memeriksa terjemahan soalan dan kandungannya. Ianya juga dilakukan terhadap item-item soal selidik SCB.

SCRDs (Safety Citizenship Role Definitions): Tingkah laku Kewarganegaraan Keselamatan (SCB) telah diukur dengan menggunakan skala Definisi Peranan Kewarganegaraan Keselamatan (SCRDs) (Hofmann et al. 2003). Skala pada asalnya digunakan sebagai skala sendiri yang menunjukkan tingkah laku yang telah dipertimbangkan peranan-dalaman 'in-role' (dilihat sebagai sebahagian daripada huraian kerja) atau peranan-tambahan extra-role' (dilihat sebagai di luar kerja) dan juga penilaian pengurusan terhadap tingkah laku pekerja dalam populasi di dalam kajian (Hofmann et al. 2003). SCRDS pada mulanya dibangunkan oleh Hofmann dan rakan-rakan (2003) untuk kegunaan dalam sampel kajian unit pengangkutan anggota tentera di Amerika Syarikat. Hasilnya adalah skala ukuran 27-item dengan enam sub-skala. Kebanyakan telah diadaptasi daripada skala lain yang sah dan diubah untuk menyesuaikan kandungan keselamatan. Skala ini menggunakan skala Likert seperti dengan pilihan jawapan 1 (sebahagian daripada tugas saya) hingga 5 (sememangnya melebihi dari apa yang dijangkakan dari tugas saya).

KEPUTUSAN

Ujian Korelasi Pearson telah dijalankan bagi menguji hipotesis 1,2,3 dan 4 sama ada terdapat hubungan yang signifikan di antara pembolehubah bebas iaitu LMX dengan SCB sebagai pembolehubah bersandar dalam kalangan

pekerja di persekitaran syarikat automotif nasional dari perspektif bukan eksekutif (pengikut). Keputusan analisis korelasi di antara semua sub-faktor LMX dengan semua dimensi SCB seperti yang ditunjukkan dalam Jadual 1.

Jadual : Keputusan ujian Korelasi Pearson LMX dan SCB dari perspektif bukan eksekutif

LMX	SCB					
	a	b	c	d	e	f
1.Mempengaruhi	.03	.04	.12*	.08	.03	.08
2.Kesetiaan	.02	.05	.15*	.06	-.02	.08
3.Sumbangan	.19*	.19*	.30*	.16*	.13*	.12*
4.Penghormatan Profesional	.06	.08	.14*	.07	.06	.12*

*Korelasi signifikan pada $p < 0.05$

- Petunjuk:
- a Pengawasan pekerja bawahan dari hazard
 - b Menyuarakan pendapat mengenai keselamatan kerja
 - c Membantu rakan sekerja dan j/kuasa keselamatan
 - d Memberi maklumat tingkah laku tidak selamat
 - e Memulakan perubahan berkaitan keselamatan di tempat kerja
 - f Moral kemasyarakatan

Keputusan analisis korelasi menunjukkan sub-faktor LMX-mempengaruhi tidak berhubung signifikan dengan pengawasan pekerja bawahan dari hazard ($r = .03$; $k > .05$), menyuarakan pendapat ($r = .04$; $k > .05$), memberi maklumat/melaporkan tingkah laku tidak selamat ($r = .08$; $k > .05$), memulakan perubahan berkait keselamatan di tempat kerja ($r = .03$; $k > .05$) dan moral kemasyarakatan ($r = .08$; $k > .05$) kecuali membantu rakan sekerja dan jawatan kuasa keselamatan ($r = .12^*$; $k < .05$).

Keputusan analisis korelasi sub-faktor LMX kesetiaan pula menunjukkan tidak terdapat hubungan pengawasan pekerja bawahan dari hazard ($r = .02$; $k > .05$), menyuarakan pendapat ($r = .04$; $k > .05$), memberi maklumat/melaporkan tingkah laku tidak selamat ($r = .06$; $k > .05$), memulakan perubahan berkait keselamatan di tempat kerja ($r = -.02$; $k > .05$) dan moral keselamatan ($r = .08$; $k > .05$) kecuali membantu rakan sekerja dan jawatan kuasa kemasyarakatan ($r = .15^*$; $k < .05$).

Keputusan seterusnya untuk sub-faktor LMX-sumbangan pula menunjukkan terdapat hubungan yang signifikan dengan semua dimensi SCB iaitu pengawasan pekerja bawahan dari hazard ($r = .19^*$; $k < .05$), menyuarakan pendapat ($r = .19^*$; $k < .05$), membantu rakan sekerja dan jawatan kuasa keselamatan ($r = .30^*$; $k < .05$), memberi maklumat/melaporkan tingkah laku tidak selamat ($r = .16^*$; $k < .05$), memulakan perubahan berkait keselamatan di tempat kerja ($r = .13^*$; $k < .05$) dan moral kemasyarakatan ($r = .12^*$; $k < .05$).

Keputusan sub-faktor LMX yang terakhir iaitu penghormatan profesional pula menunjukkan hubungan yang signifikan dengan membantu rakan sekerja dan jawatankuasa keselamatan ($r=.14^*$; $k<0.05$), dan moral kemasyarakatan ($r=.12^*$; $k<0.05$). Sebaliknya LMX-penghormatan profesional tidak menunjukkan hubungan yang signifikan dengan pengawasan pekerja bawahan dari hazard ($r=.06$; $k>0.05$), menyuarkan pendapat berkenaan keselamatan pekerja ($r=.08$; $k>0.05$), memberi maklumat/melaporkan tingkah laku tidak selamat ($r=.07$; $k>0.05$) dan memulakan perubahan berkait keselamatan di tempat kerja ($r=.06$; $k>0.05$).

Jadual 2: Keputusan analisis regresi berganda dimensi LMX terhadap SCB dari perspektif bukan eksekutif

Peramal LMX	SCB		
	β	t	p
Mempengaruhi	-.03	-.37	.71
Kesetiaan	-.11	-1.25	.21
Sumbangan	.28	3.63*	.00
Penghormatan Profesional	.04	.47	.64
R^2	.054		
Nilai F(4,286)	4.08		

Pemboleh ubah bersandar: SCB

* $p < 0.05$

Keputusan analisis regresi berganda pula seperti dalam Jadual 2 menunjukkan bahawa hanya pemboleh ubah LMX-sumbangan mempengaruhi SCB secara signifikan [$F(4,286) = 4.08$, $p < .05$] dengan sumbangan nilai varian ($R^2 = .054$) sebanyak 5.4%. Sebaliknya, LMX-mempengaruhi ($\beta = -.03$, $p > .05$), LMX-kesetiaan ($\beta = -.11$, $p > .05$) dan LMX-penghormatan profesional ($\beta = .04$, $p > .05$) tidak mempunyai pengaruh signifikan terhadap SCB.

PERBINCANGAN

Hasil kajian menunjukkan satu pola perhubungan yang menarik. Sub-faktor LMX yang berbeza didapati meramal dimensi SCB yang berbeza. Sub-faktor LMX-mempengaruhi dan LMX-kesetiaan didapati berhubung dengan membantu rakan sekerja/jawatankuasa keselamatan, sub-faktor LMX-sumbangan pula mempengaruhi kesemua dimensi SCB iaitu pengawasan pekerja bawahan dari hazard, menyuarkan pendapat, membantu rakan sekerja dan jawatan kuasa keselamatan, memberi maklumat/melaporkan tingkah laku tidak selamat, memulakan perubahan berkait keselamatan di tempat kerja dan moral kemasyarakatan. Sub-faktor LMX-penghormatan profesional hanya mempengaruhi rakan sekerja/jawatankuasa keselamatan dan moral kemasyarakatan.

Jika diteliti pola perhubungan di antara sub-faktor LMX dan SCB pekerja bukan eksekutif di syarikat automotif ini lebih mengutamakan aspek LMX-sumbangan untuk mempengaruhi kesemua sub-faktor SCB. Sebaliknya sub-faktor SCB yang paling utama diberikan penumpuan oleh pekerja bukan eksekutif di syarikat automotif ini untuk berhubungan dengan sub-faktor LMX hanya dimensi SCB-membantu rakan sekerja/jawatankuasa keselamatan dan moral kemasyarakatan.

Analisis regresi pula menunjukkan hanya sub-faktor LMX-sumbangan yang memberi pengaruh kepada tingkah laku SCB pekerja bukan eksekutif. Dapatan kajian ini menyokong kajian oleh Hoffmann et al. (2003), Graen (1976) dan Wayne dan Green (1993) yang menyatakan sub-faktor LMX-sumbangan adalah penting untuk mempengaruhi dimensi-dimensi SCB secara keseluruhan. Walaubagaimanapun, kajian ini bertentangan dengan kajian oleh Liden dan Graen (1980) yang mendapati bahawa LMX-sumbangan tidak mempengaruhi SCB.

Dimensi SCB dalam kajian ini adalah mengukur tingkah laku budi bicara dipamerkan oleh pekerja bukan eksekutif yang dianggap di luar peranan mereka yang biasa dan membawa kepada fungsi yang lebih baik daripada organisasi. Khususnya yang berkaitan dengan keselamatan pekerja. Tingkah laku SCB termasuklah pengawasan pekerja bawahan dari hazard, menyuarakan pendapat, membantu rakan sekerja dan jawatan kuasa keselamatan, memberi maklumat/melaporkan tingkah laku tidak selamat, memulakan perubahan berkait keselamatan di tempat kerja dan moral kemasyarakatan. SCB dipertingkatkan lagi apabila seseorang itu merasakan bahawa pemimpin dan organisasi menyokong mereka untuk melaksanakan tugas-tugas yang diarahkan kepada mereka. Kajian ini telah membuktikan bahawa hanya sub-faktor LMX-sumbangan yang mempengaruhi keseluruhan SCB berbanding dengan sub-faktor LMX yang lain.

Konsep kepimpinan LMX dalam kajian ini menunjukkan bagaimana pertukaran pemimpin-pengikut adalah asas kepimpinan. Ini berbeza daripada kebanyakan model kepimpinan yang menggunakan hubungan berkumpulan majoriti yang besar berbanding LMX yang hanya memberi tumpuan kepada hubungan antara pasangan. Terdapat empat bentuk pertukaran hubungan antara pasangan yang ditumpukan dalam kajian ini iaitu LMX-mempengaruhi, LMX-kesetiaan, LMX-sumbangan dan LMX-penghormatan professional. Namun demikian, pekerja bukan eksekutif hanya mementingkan LMX-sumbangan berbanding tiga sub-faktor LMX yang lain sebagai caragaya kepimpinan yang boleh mempengaruhi SCB mereka secara keseluruhan. LMX-sumbangan menjadi faktor yang paling penting disebabkan mereka adalah golongan bukan eksekutif. Golongan ini biasanya mempunyai pengetahuan, kemahiran dan keupayaan yang terhad dari segi maklumat yang berkaitan dengan pengawasan hazard, keselamatan di tempat kerja dan tugas-tugas yang berkaitan. Oleh itu mereka memerlukan kepimpinan yang memiliki caragaya kepimpinan LMX (pertukaran pemimpin-pengikut) khususnya yang boleh memberi sumbangan dari aspek arahan yang jelas, kualiti

aktiviti kerja berorientasikan setiap ahli, dan mempunyai matlamat yang jelas. Sumbangan dari aspek maklumat berkaitan penilaian prestasi mereka dari pemimpin juga perlulah jelas. Sekiranya mereka mengetahui dengan jelas kriteria-kriteria penilaian prestasi yang diperlukan oleh pemimpin mereka, maka tingkah laku SCB mereka akan lebih meningkat.

KESIMPULAN

Dari rumusan keputusan, didapati bahawa sub-faktor LMX mempunyai hubungan yang berbeza dengan dimensi SCB. Dari segi peramal pula didapati hanya sub-faktor LMX-sumbangan yang paling penting dalam meramal SCB pekerja bukan eksekutif. Dapatan ini memberi implikasi yang penting bagi organisasi seperti organisasi automotif di mana caragaya pertukaran pemimpin-pengikut yang boleh memberi sumbangan sahaja yang boleh mempengaruhi SCB pekerja. Maka, organisasi seperti syarikat automotif nasional perlu menekankan faktor dimensi LMX sumbangan yang mana sokongan dan sumber nilai yang diberikan oleh pemimpin kepada pengikut seperti sumber fizikal seperti sokongan belanjawan, bahan dan peralatan serta maklumat dan tugas yang menarik dapat meningkatkan pertukaran berkualiti tinggi yang mempengaruhi pembentukan SCB pekerja. Organisasi yang memiliki SCB pekerja yang tinggi boleh menjamin bukan sahaja kesejahteraan pekerja, malah peningkatan produktiviti organisasi.

RUJUKAN

- Ab. Aziz Yusuf (2003). *Gelagat Organisasi: Teori, Isu dan Aplikasi*. Kuala Lumpur. Pearson (M) Sdn. Bhd.
- Aldag, R.J. & Kuzuhara, L.W. (2002), *Organisational Behaviour and Management*, Thomson Learning
- Fleishman, E. A., Mumford, M. D., Zaccaro, S. 1., Levin, K. Y., Korotkin, A. L., Hein, M. B. (1991). Taxonomic efforts in the description of leader behavior: A synthesis and functional interpretation. *Leadership Quarterly*, 2 (4), 245-287.
- Gittell, J.H. (2003). *The Southwest Airlines Way: Using the Power of Relationships to Achieve High Performance*. New York: McGraw-Hill.
- Graen, G. B. 1976. Role making processes within complex organization. In M.D.Dunnette (Ed.). *Handbook of industrial and organizational psychology*: 1201-1245. Chicago: Rand-McNally.
- Hofmann, D. A., Morgeson, F. P., & Gerras, S. J. (2003). Climate as a moderator of the relationship between leader-member exchange and content specific citizenship: Safety climate as an exemplar. *Journal of Applied Psychology*, 88, 170-178.
- Krejeie, R.V. and Morgan, D.W. (1970). Determining sample size for research activities. *Educational and Psychological Measurement*,

- Vol. 30, pp. 607-10.
- Liden, R. C., & Graen, G. 1980. Generalizability of the vertical dyad linkage model of leadership. *Academy of Management Journal*, 23(3), 451-465.
- Liden, R. C., & Maslyn, J. M. (1998). Multidimensionality of leader-member exchange: An empirical assessment through scale development. *Journal of Management*, 24, 43-72.
- Liden, R., Sparrowe, R., Wayne, S. (1997). Leader-member exchange theory: The past and potential for the future research. In G.R. Ferris (Ed.), *Research in personnel and human resources management* (Vol.15, pp. 47-119). Greenwich, CT: JAI.
- Northouse, P.G. (1997), *Leadership: Theory and Practice*, Sage, Thousand Oaks, CA.
- Spector, P.E. (2006). Method variance in organizational research. *Organizational Research Methods*, 9, 221-232.
- Stinglhamber, F., & Vandenberghe, C. (2003). Organizations and supervisors as sources of support and targets of commitment: A longitudinal study. *Journal of Organizational Behavior*, 24, 251-270
- Wayne, S. J., & Green, S. A. (1993). The effects of leader-member exchange on employee citizenship and impression management behavior. *Human Relations*, 46,1431-1440.
- Yukl, G. (1998). *Leadership in organizations (4th ed.)*. Upper Saddle River, NJ: Prentice-Hall, Inc.
- Zohar, D. (2008). Safety climate and beyond: A multi-level multi-climate framework. *Safety Science*, 46, 376-387. doi: 10.1016/j.ssci.2007.03.006